



Hillrom™

Instrucciones de uso

Helion

Sistema de gestión de vídeo



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto y guárdelas para futuras consultas.

ESPAÑOL
es

Esta página está intencionadamente en blanco.

Fabricante VIDEOMED S.r.l.
 Via C. Battisti, 31/C
 35010 Limena (Pd)
 Italy

Teléfono: +39 049 9819113
 Fax: +39 0434 030689

surgical@hillrom.com
 hillrom.com

VIDEOMED S.r.l. es una empresa del grupo Hill-Rom Holdings. El fabricante se denomina en lo sucesivo VIDEOMED.

Servicio técnico de atención al cliente

Los datos de contacto de los centros de Servicio técnico al cliente actuales en los distintos países se encuentran en Internet en www.hillrom.com.

Información sobre el documento

Instrucciones de uso

Este documento está identificado por un código que indica su versión y su estado de actualización. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que se utiliza la versión más reciente.

Número de documento: 80028029
 ID del idioma: 005
 Versión: C
 Número del material: 773640
 Fecha de publicación: 2021-09-01

Este documento se aplica a las siguientes unidades de venta:

Denominación del producto	REF
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2

El manual es proporcionado por VIDEOMED S.r.l. en formato electrónico PDF en soporte digital. Una copia en papel del manual está disponible a petición del personal técnico y médico cualificado.

VIDEOMED S.r.l. declina toda responsabilidad por el uso inadecuado del sistema y/o por los daños causados como consecuencia de operaciones no contempladas en la documentación técnica.

PRÓLOGO

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, distribuida, traducida a otros idiomas o transmitida por ningún medio electrónico o mecánico, incluidas fotocopias, grabaciones o cualquier otro sistema de almacenamiento y recuperación, para otros fines que no sean exclusivamente el uso personal del comprador, sin el permiso expreso por escrito del fabricante.

El fabricante no se responsabiliza en modo alguno de las consecuencias derivadas de cualquier operación incorrecta realizada por el usuario.

NOTA DEL EDITOR

Esta documentación está dirigida expresamente a los usuarios con formación clínica del sistema.

El editor no se responsabiliza en modo alguno de la información y los datos contenidos en este manual: toda la información aquí contenida ha sido proporcionada, comprobada y aprobada por el fabricante para su verificación.

El editor no se responsabiliza de las consecuencias derivadas de las operaciones incorrectas realizadas por el usuario.

CONSIDERACIONES GENERALES

Deben cumplirse todas las instrucciones y recomendaciones de funcionamiento descritas en este manual.

El personal clínico debe recibir formación sobre todos los procedimientos de funcionamiento y las normas de seguridad antes de utilizar el sistema.

PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

Los peligros residuales que pueden producirse durante el uso del producto se identifican en el documento con una palabra de señalización. Se enumeran las medidas de seguridad necesarias y las posibles consecuencias de no adoptarlas. La palabra de señalización correspondiente informa sobre la gravedad del peligro:

Palabra de advertencia	Significado
PELIGRO	La palabra de señalización indica una situación peligrosa que provocará inmediatamente la muerte o lesiones graves si no se toman medidas de precaución.
ADVERTENCIA	La palabra de señalización indica una situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se toman medidas de precaución.
CUIDADO	La palabra de señalización indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones moderadas o leves si no se toman medidas de precaución.
AVISO	La palabra de señalización indica una situación peligrosa que puede provocar daños materiales o al medio ambiente si no se toman medidas de precaución.

Esta página está intencionadamente en blanco.



Contenido

1	Identificación del sistema	9
1.1	Placas de identificación	9
1.2	Normas de referencia	12
1.3	Garantía	13
2	Información preliminar general	14
2.1	Destinatarios de las instrucciones de uso	14
2.2	Actualizaciones	14
2.3	Idioma	14
2.4	Cualificaciones del personal	15
2.5	Símbolos utilizados en las instrucciones de uso	15
3	Información de seguridad	17
3.1	Advertencias generales de seguridad	17
3.2	Compatibilidad electromagnética	18
3.3	Vida útil del sistema	20
3.4	Limpieza	21
3.4.1	Preparación del sistema	21
3.4.2	Limpieza del sistema	21
4	Descripción del sistema	22
4.1	Uso previsto	22
4.2	Uso incorrecto razonablemente previsible	23
4.3	Uso asociado a otros dispositivos médicos	23
4.4	Obligaciones y prohibiciones	23
4.4.1	Prohibiciones del personal	24
4.5	Datos técnicos	24
4.6	Disposición de medidas y pesos	29
4.7	Componentes del sistema	34
4.7.1	Unidad principal	34
4.7.2	Unidad de soporte	35
4.7.3	Unidad 4K	35
4.7.4	Unidad 4K Plus	36
4.7.5	Software de control	36
5	Operación	37
5.1	Primera puesta en marcha del sistema	37
5.2	Comprobaciones preliminares	37
5.3	Puesta en marcha del sistema	37
5.4	Conexión de las fuentes	38
5.5	Apagado del sistema	38
5.6	Puesta en marcha / apagado del sistema con el botón remoto	39
6	Interfaz de usuario	40
6.1	Descripción general de la interfaz de usuario	40
6.2	Pantalla táctil de control	41
6.3	Función de "enrutamiento de vídeo"	41
6.3.1	Vista previa en directo	43
6.3.2	Acceso rápido - Grabación	44
6.3.3	Acceso rápido - Retransmisión	46
6.3.4	Control de la cámara Ptz	47
6.3.4.1	Ajustar el zoom de la cámara de habitación	47
6.3.4.2	Ajustar el movimiento de la cámara de la sala	47
6.3.4.3	Guardar la configuración de la cámara (Preajuste)	48
6.3.4.4	Borrar el ajuste de la cámara (preajuste)	49

6.3.4.5	Activar el ajuste de la cámara (preajuste)	50
6.4	Función "Grabación"	50
6.4.1	Posttratamiento de datos de imagen	52
6.4.2	Seleccionar las señales que se van a grabar	52
6.4.3	Grabación	53
6.4.4	Reproducción de instantáneas y vídeos	54
6.4.5	Recortar el vídeo	55
6.4.6	Exportar imágenes y vídeos	57
6.4.7	Borrar imágenes y vídeos	59
6.5	Función "Videoconferencia"	60
6.5.1	Seleccionar las señales que se enviarán por videoconferencia	61
6.5.2	Eliminar las señales a enviar por videoconferencia	62
6.5.3	Seleccionar el el destinatario de la llamada	62
6.5.4	Inicio de la llamada	63
6.6	Funciones adicionales	64
6.6.1	Gestión de los datos del paciente	65
6.6.1.1	Seleccionar un paciente presente en la lista	66
6.6.1.2	Introducir un paciente nuevo	67
6.6.1.3	Introducir un paciente de urgencia	68
6.6.1.4	Búsqueda de un paciente presente en una lista	69
6.6.1.5	Modificación de los datos maestros del paciente	69
6.6.1.6	Acceso a la lista de trabajo	70
6.6.2	Lista de comprobación	70
6.6.3	Preajuste	71
6.6.3.1	Configuración de preajustes	72
6.6.3.2	Activación de la preajuste	74
6.6.4	Vista múltiple	75
6.6.4.1	Ajuste de la vista múltiple	76
6.6.5	Control de audio	77
6.6.5.1	Ajuste del volumen	78
6.6.5.2	Desactivación de los micrófonos y del audio	79
6.6.6	Gestión de las lámparas quirúrgicas	80
6.6.7	Gestión del panel de control ambiental	81
6.7	Función "Bloqueo con PIN"	82
6.8	Función "Inicio de sesión"	83
7	Instrucciones de eliminación	84
8	Anexo I - Manual breve	85
8.1	Enrutamiento de vídeo	85
8.2	Vista múltiple	85
8.3	Control de la cámara PTZ	85
8.4	Grabación	85
8.5	Datos del paciente	86
8.6	Selección de las señales que se van a grabar	86

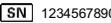
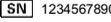
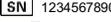
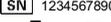
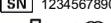
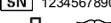
1 Identificación del sistema

1.1 Placas de identificación

Las unidades del sistema de gestión de vídeo Helion están equipadas con placas de identificación. Cada placa contiene los datos de identificación de la unidad para citarlos en caso de necesidad a VIDEOMED S.r.l.

Las placas presentes se muestran a continuación:

Unidad	Imagen
Helion Main Unit R	<p>REF VR401111-1 Helion Main Unit R # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   </p> <p>(01)00615521031572 (21)1234567890 (11)210811</p> <p>2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit	<p>REF VR401111-1ND Helion Main Unit # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   </p> <p>(01)00615521031671 (21)1234567890 (11)210811</p> <p>2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit RD	<p>REF VR401111-1D Helion Main Unit RD # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   </p> <p>(01)00615521031695 (21)1234567890 (11)210811</p> <p>2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit RSD	<p>REF VR401111-1DT Helion Main Unit RSD # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   </p> <p>(01)00615521031688 (21)1234567890 (11)210811</p> <p>2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit RS	<p>REF VR401111-1T Helion Main Unit RS # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   </p> <p>(01)00615521031664 (21)1234567890 (11)210811</p> <p>2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit S	<p>REF VR401111-1TND Helion Main Unit S # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>   </p> <p>(01)00615521031657 (21)1234567890 (11)210811</p> <p>2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>

Unidad	Imagen
Helion Main Unit AR	<p>REF VR401111-2 Helion Main Unit AR # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031640 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit ARD	<p>REF VR401111-2D Helion Main Unit ARD # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031633 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit ARSD	<p>REF VR401111-2DT Helion Main Unit ARSD # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031626 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit ARS	<p>REF VR401111-2T Helion Main Unit ARS # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031619 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Main Unit SSD R	<p>REF VR401111-3 Helion Main Unit SSD R # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031602 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A</p>
Helion Conference	<p>REF CM401326 Helion Conference # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031886 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A</p>
Helion 4K	<p>REF VR401112 Helion 4K # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM</p> <p> Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy</p> <p>INPUT: 100-240V~0.2-0.48A 50/60 Hz</p> <p>    (01)00615521031596 (21)1234567890 (11)210811 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A</p>

Unidad	Imagen
Helion 4K Plus	<p> REF VR401113 Helion 4K Plus # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~0.2-0.48A 50/60 Hz </p> <p>  CLASSIFIED UL US E464244  MD  CE 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A </p> <p>  (01)00615521031589 (21)1234567890 (11)210811  SN 1234567890  7d </p>
Helion Rack (230V) (voltaje de entrada 220-240 V)	<p> REF AC500920K-2 Helion Rack (230V) # 800116 COMPONENT/ACCESSORY  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 220-240V~ 2.6-2.9A 50/60 Hz </p> <p>  CLASSIFIED UL US E464244  MD  CE 2021-09-03 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T6.3A </p> <p>  (01)00615521031893 (21)1234567890 (11)210903  SN 1234567890  7d </p>
Helion Rack (115V) (voltaje de entrada 100-120 V)	<p> REF AC500920K Helion Rack (115V) # 800116 COMPONENT/ACCESSORY  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-120V~ 5.3-6.3A 50/60 Hz </p> <p>  CLASSIFIED UL US E464244  MD  CE 2021-09-03 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T10A </p> <p>  (01)00615521031909 (21)1234567890 (11)210903  SN 1234567890  7d </p>

⚠ CUIDADO

Está absolutamente prohibido retirar las placas de identificación y/o sustituirlas por otras. Si las placas se dañan o se quitan, el cliente debe notificarlo al fabricante.

1.2 Normas de referencia

VIDEOMED S.r.l. declara que el sistema de gestión de vídeo Helion cumple con las normas específicas del sector médico.

Legislación y normas aplicables a los países de los Estados Unidos de América (EE. UU.):

Normas	Descripción
21 CFR Parte 820	Regulación del sistema de calidad
21 CFR Parte 821	Requisitos de seguimiento de los dispositivos médicos
21 CFR Parte 803, 806, 807	Informes de dispositivos médicos, Informes de correcciones y retiradas de dispositivos médicos, Registro de establecimientos y listado de productos para fabricantes e importadores iniciales de productos
21 CFR Parte 801	Etiquetado
19 CFR Parte 134	Marca del país de origen.
AAMI / ANSI / ISO 14971: 2007/(R)2010	Productos sanitarios - Aplicación de la gestión de riesgos a los productos sanitarios
AAMI / ANSI / CEI 62304:2006	Software para dispositivos médicos - Procesos del ciclo de vida del software
ANSI AAMI CEI 62366-1:2015	Productos sanitarios - Parte 1: Aplicación de la ingeniería de usabilidad a los productos sanitarios
AAMI / ANSI HE75: 2009	Ingeniería de los factores humanos - Diseño de dispositivos médicos
AAMI / ANSI ES60601-1: 2005/(R)2012 y A1:2012, C1:2009/(R)2012 y A2:2010/(R)2012	Equipos electromédicos - parte 1: requisitos generales para la seguridad básica y las prestaciones esenciales (CEI 60601-1:2005, Mod). (General II (ES/EMC)) (Adopción idéntica en EE. UU. de la norma CEI 60601-1-2 Edición 4.0 2014-02
AAMI / ANSI / CEI 60601-1-2:2014	Equipos electromédicos -- Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y las prestaciones esenciales -- Norma colateral: Perturbaciones electromagnéticas -- Requisitos y ensayos. (General II (ES/EMC))
AAMI / ANSI / ISO 15223-1:2016	Productos sanitarios - Símbolos que deben utilizarse en las etiquetas de los productos sanitarios, en el etiquetado y en la información que debe proporcionarse - Parte 1: Requerimientos generales
ISO 7010: Segunda edición 2011-06- 01, incluida la enmienda 1 (2012) hasta la enmienda 7 (2016)	Señales de seguridad
Propuesta 65 de California	Ley de Agua Potable Segura y Aplicación de Tóxicos de 1986

Legislación y normas aplicables a los países de la Unión Europea (UE):

Normas	Descripción
Reglamento (UE) 2017/745	El reglamento sobre productos sanitarios que modifica la Directiva 93/42/CEE entrará en vigor el 26 de mayo de 2021
93/42/CEE	Directiva sobre productos sanitarios (MDD) y f.m. 2007/47/CE
EN 1041:2008	Información proporcionada por el fabricante de productos sanitarios
EN ISO 13485:2016	Sistemas de gestión de la calidad de los productos sanitarios
EN ISO 14971:2012	Aplicación de la gestión de riesgos a los productos sanitarios
EN ISO 15223-1:2016	Símbolos a utilizar en las placas del modelo de los productos sanitarios, en el etiquetado y en la información que debe proporcionarse - Parte 1: Requerimientos generales
EN 60601-1:2006/A1:2013	Requisitos generales de seguridad fundamental y rendimiento esencial
EN 60601-1-2:2015	Requisitos generales relativos a la seguridad fundamental y a las prestaciones esenciales - Norma colateral: Compatibilidad electromagnética
EN 60601-1-6:2010	Normas generales de seguridad - Regla colateral: Utilidad
EN 62304:2006 + A1:2015	Software para dispositivos médicos - Procesos del ciclo de vida del software
EN 62366-1:2015	Aplicación de la ingeniería de las características del usuario a los dispositivos médicos
RAEE 2012/19/UE	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
RoHS 2011/65/UE	Restricción de la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

1.3 Garantía

Las cláusulas completas de la garantía están previstas en el contrato de venta.

VIDEOMED S.r.l. asegura la seguridad y la fiabilidad funcional del sistema siempre que:

- el sistema se utilice, gestione y repare exclusivamente como se describe en estas instrucciones de uso;
- las instalaciones, modificaciones y reparaciones las realicen exclusivamente los servicios de asistencia de VIDEOMED S.r.l.
- solo se utilicen piezas de recambio y accesorios autorizados por el fabricante
- no se realicen cambios estructurales en los dispositivos.

El estado del sistema después de la prueba del sistema se debe registrar en un protocolo de instalación. La puesta en marcha se utiliza como prueba del inicio del período de garantía.

El contrato comercial puede contener más detalles.

Las condiciones exigidas por el contrato comercial (si son diferentes) tienen prioridad sobre lo que se indica en esta sección.

2 Información preliminar general

2.1 Destinatarios de las instrucciones de uso

Las instrucciones de uso del sistema de gestión de vídeo Helion están destinadas a operadores formados y autorizados para su manejo. La formación del operador se debe documentar.

Las instrucciones de uso contienen los temas que se refieren a un uso correcto del sistema, con el fin de mantener sus características funcionales y cualitativas inalteradas en el tiempo. También se proporciona toda la información y las advertencias para un uso correcto con total seguridad.

Las instrucciones de uso, al igual que el certificado de conformidad CE, son parte integrante del sistema y deben acompañarlo siempre en cualquier desplazamiento o reventa. Es responsabilidad del usuario conservar esta documentación intacta, para poder consultarla durante toda la vida útil del sistema.

2.2 Actualizaciones

VIDEOMED S.r.l. se reserva el derecho de actualizar las instrucciones de uso en cualquier momento con modificaciones y/o traducciones sin previo aviso.

Póngase en contacto con la oficina de atención al cliente de VIDEOMED S.r.l. para estar al día sobre la última versión de las instrucciones.

2.3 Idioma

Las instrucciones de uso originales se han redactado en italiano. Cualquier traducción a otros idiomas debe hacerse a partir de las instrucciones originales.

El fabricante es responsable de la información contenida en las instrucciones originales; las traducciones en diferentes idiomas no se pueden verificar completamente; por lo tanto, si se detecta una inconsistencia se requiere seguir el texto en el idioma original o contactar con la oficina de atención al cliente de VIDEOMED S.r.l.

2.4 Cualificaciones del personal

Consulte la siguiente tabla para establecer las habilidades y cualificaciones del personal:

Cualificación	Descripción
Operador	Persona física o jurídica (por ejemplo, un médico o un hospital) que posee y utiliza el sistema de gestión de vídeo de Helion. Deben proporcionar un sistema seguro e instruir adecuadamente al usuario en el uso previsto y permitido del sistema.
Usuario	Persona convenientemente formada o que, gracias a su cualificación profesional, está autorizada para operar y utilizar el sistema de gestión de vídeo Helion en las actividades requeridas. Es responsable del funcionamiento correcto y seguro del sistema y se asegura de que se utilice exclusivamente para el fin previsto.
Personal cualificado	Personas autorizadas que, por lo general, son empleados del gestor o que han adquirido sus conocimientos mediante una formación profesional en el sector médico, que son capaces de evaluar su trabajo y reconocer los posibles riesgos basándose en su experiencia profesional y en el conocimiento de las normas de seguridad. Cuando se requiera, el personal cualificado deberá certificar su cualificación mediante un documento válido.

2.5 Símbolos utilizados en las instrucciones de uso

Símbolo	Descripción
	Símbolo utilizado para indicar la necesidad de consultar las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.
	Símbolo de cumplimiento del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.
	Equipotencial: símbolo de "compensación de potencial".
	Tierra de protección (tierra)
	Punto de conexión del circuito neutro en los equipos INSTALADOS PERMANENTEMENTE.
	Cuidado: consulte el manual de instrucciones.
	Símbolo utilizado para indicar la fecha de fabricación.

Símbolo	Descripción
	<p>Símbolo utilizado para identificar el nombre del fabricante.</p>
	<p>Contenedor de barras: este producto no debe eliminarse como residuo mixto municipal, es preciso recogerlo por separado.</p>
	<p>Símbolo utilizado para indicar el número de material VIDEOMED.</p>
	<p>Símbolo utilizado para indicar el número de serie.</p>
	<p>Símbolo utilizado para indicar un dispositivo médico.</p>
 <p>(01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212</p>	<p>Indica el código UDI de Identificación Única de Dispositivos, se compone de UDI-DI (01) y UDI-PI ([11] fecha de fabricación [21] número de serie).</p>
	<p>MÉDICO - EQUIPO MÉDICO GENERAL EN CUANTO A LOS PELIGROS DE CHOQUE ELÉCTRICO, INCENDIO Y MECÁNICO, SOLO DE ACUERDO CON ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1 (2014)</p>
	<p>Consultar las instrucciones de uso. Hay una copia de las instrucciones de uso disponible en este sitio web. Es posible pedir una copia impresa de las instrucciones de uso a Hillrom, la cual se entregaría en el plazo de 7 días naturales.</p>



3 Información de seguridad

3.1 Advertencias generales de seguridad

El sistema de gestión de vídeo Helion lo debe utilizar personal debidamente formado.

⚠ PELIGRO

DESCARGA ELÉCTRICA POR CABLE DE ALIMENTACIÓN DE RED DAÑADO.

Compruebe el cable de alimentación de red antes de conectarlo y no lo utilice si ha resultado aplastado o si el aislamiento está dañado.

⚠ PELIGRO

CHOQUE ELÉCTRICO POR PRESENCIA DE PARTES VIVAS EXPUESTAS.

También se recomienda comprobar periódicamente la integridad de las partes del aparato, para detectar la presencia de partes expuestas tras un impacto o una caída y no utilizar el aparato en presencia de daños en la estructura o en sus componentes.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto puede exponerle a sustancias químicas como el plomo y el ftalato de di(2-etilhexilo) (DEHP), de los que el estado de California tiene constancia que causan cáncer, y el plomo y el ftalato de di(2-etilhexilo) (DEHP), de los que el estado de California tiene constancia que causan defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ CUIDADO

Toda la información de seguridad se debe respetar para un uso seguro del sistema de gestión de vídeo Helion.

⚠ CUIDADO

Para evitar complicaciones debidas a las cargas de equilibrio electrostático entre las partes del dispositivo y el paciente, el usuario no debe tocar simultáneamente las partes metálicas del sistema y el paciente.

⚠ CUIDADO

RIESGO DE CONTAMINACIÓN E INFECCIÓN DEL PACIENTE.

Las partículas libres ocultas en las piezas desgastadas pueden acabar en las heridas abiertas. Un monitor con una superficie dañada no puede utilizarse en un entorno médico. Si la pantalla de control está montada en un sistema de suspensión, no coloque la pantalla de control sobre la zona de operación estéril durante el uso médico.



MEDICIÓN DE LAS CORRIENTES DE DISPERSIÓN

Es necesario medir las corrientes de fuga con los circuitos aguas abajo del sistema Helion abiertos. De lo contrario, las corrientes de fuga de estos circuitos se sumarán a las del sistema Helion.

3.2 Compatibilidad electromagnética

El sistema de gestión de vídeo Helion suministrado contiene componentes electrónicos sujetos a la normativa de compatibilidad electromagnética, afectados por emisiones conducidas y radiadas.

Los valores de emisión cumplen con los requisitos normativos gracias al uso de componentes que cumplen con la directiva de compatibilidad electromagnética, a las conexiones adecuadas y a la instalación de filtros cuando es necesario.

Por lo tanto, el sistema de gestión de vídeo Helion cumple con la directiva de compatibilidad electromagnética (EMC).



Cualquier actividad de mantenimiento de los equipos eléctricos realizada de forma no conforme o la sustitución incorrecta de componentes puede comprometer la eficacia de las soluciones adoptadas.

El producto Helion es un dispositivo electromédico de clase A según la norma CEI 60601-1-2 (CISPR 11), es decir, es adecuado para su uso en un entorno electromagnético específico. El cliente y/o el usuario del producto deben asegurarse de que se utiliza en un entorno electromagnético como se describe a continuación.

Prueba de emisión	Compatibilidad	Guía del entorno electromagnético
Emisión de RF radiada y conducida CISPR 11	Grupo 1 Clase A	Helion utiliza energía de RF (radiofrecuencia) sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, las emisiones de RF son muy bajas y no deberían causar interferencias en los dispositivos electrónicos adyacentes. Helion es apto para su uso en todos los edificios, excepto los domésticos y los conectados directamente a la red pública de fuente de alimentación de baja tensión que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones de armónicos CEI 61000-3-2	No aplicable	
Emisiones de fluctuaciones de voltaje / flicker según CEI 61000-3-3	No aplicable	

Consejos y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética

El producto es adecuado para su uso en un entorno electromagnético específico. El cliente y/o el usuario del producto deben asegurarse de que se utiliza en un entorno electromagnético como se describe a continuación:

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba CEI	Nivel de compatibilidad	Entorno electromagnético - guía
Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV en contacto $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV en el aire	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %. Es posible que haya una pérdida temporal de la señal (unos segundos).
Campos electromagnéticos radiados CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz a 2,7 GHz	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del EUT, incluidos los cables. La distancia mínima es de 30 cm.
Transitorios eléctricos rápidos (ráfaga) CEI 61000-4-4	± 2 kV para las líneas de alimentación ± 1 kV para líneas de entrada / salida >3 m	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	La calidad de la red eléctrica debe ser la típica de un entorno comercial y / o hospitalario.
Pulsos CEI 61000-4-5	$\pm 0,5, \pm 1$ kV en modo diferencial $\pm 0,5, \pm 1, \pm 2$ kV en modo común	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	La calidad de la red eléctrica debe ser la típica de un entorno comercial u hospitalario.
Trastornos conducidos, inducidos por campos de RF CEI 61000-4-6	3 V 150 kHz a 80 MHz 6 V Frecuencias ISM	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del EUT, incluidos los cables. La distancia mínima es de 30 cm.
Campo magnético de frecuencia de red (50 / 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	Los campos magnéticos de la frecuencia de alimentación deben tener los niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.
Bajadas de voltaje, breves interrupciones y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de energía. CEI 61000-4-11	10 ms – 0 % a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms – 0 % a 0° 500 ms – 70% a 0° 5 s – 0 %	CEI 60601-1-2 Nivel de prueba	La calidad del voltaje de red debe ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios. Si el usuario del aparato requiere que este siga funcionando aunque se interrumpa el suministro de energía eléctrica, se recomienda alimentar el aparato con un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) o con baterías.

Orientación y declaración del fabricante - Alcance y nivel de frecuencia Equipo de comunicación inalámbrica por RF

Frecuencia de prueba (MHz)	Modulación	Nivel de inmunidad mínimo (V / m)	Nivel de inmunidad aplicado (V / m)
385	** Modulación de pulsos: 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * FM + 5 Hz de desviación: 1 kHz sinusoidal <input checked="" type="checkbox"/> ** Modulación de pulsos: 18 Hz	28	28
710 745 780	** Modulación de pulsos: 217 Hz	9	9
810 870 930	** Modulación de pulsos: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Modulación de pulsos: 217 Hz	28	28
2450	** Modulación de pulsos: 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	** Modulación de pulsos: 217 Hz	9	9

3.3 Vida útil del sistema

Siempre que se respeten estrictamente todas las normas de seguridad y mantenimiento aplicables, el sistema de integración de vídeo se ha diseñado para garantizar una duración de 8 años. El ciclo de vida incluye la garantía de la funcionalidad del producto de acuerdo con las instrucciones específicas de uso, el suministro del servicio de asistencia y la disponibilidad de piezas de recambio; VIDEOMED aplica un sistema de gestión de la calidad certificado según la norma EN ISO 13485 a todos sus procesos empresariales, lo que es una garantía de:

- la más alta calidad;
- fiabilidad del producto y de los accesorios;
- facilidad de uso;
- diseño funcional;
- optimización para el fin previsto.



3.4 Limpieza

CUIDADO

No se deben utilizar productos de limpieza.

Este párrafo indica cómo realizar la limpieza en el sistema Helion. La limpieza se realizará de forma regular (al menos una vez a la semana) para garantizar que los componentes se mantengan en buen estado de funcionamiento e intactos.

Utilice el equipo de protección personal para cualquier actividad de mantenimiento y limpieza. Lista de dispositivos de protección: zapatos cerrados, pantalones largos resistentes de tela, túnica, guantes. Compruebe el equipo de protección personal para asegurarse de que esté en buenas condiciones. Informe al operador de cualquier defecto.

3.4.1 Preparación del sistema

Saque el enchufe del cable de alimentación de la caja de enchufe. Para las instalaciones permanentes, desconecte el interruptor principal situado en el panel frontal del soporte.

3.4.2 Limpieza del sistema

1. Utilice el equipo de seguridad personal necesario.
2. Con los medios adecuados, elimine la suciedad gruesa del soporte o de las unidades para la instalación sin soporte.
3. Con un paño limpio y seco, limpie todos los residuos de la estantería o de las unidades. Limpie primero la parte superior y luego los laterales del soporte o de las unidades.
4. Inspeccione visualmente las superficies del sistema. Las superficies deben estar libres de residuos. Preste especial atención al posicionamiento de las rejillas del ventilador para una recirculación óptima del aire. Vuelva a limpiar las superficies con residuos aún visibles.

4 Descripción del sistema

4.1 Uso previsto

El sistema de gestión de vídeo Helion es un sistema de videocomunicación médica que se utiliza exclusivamente para la visualización y gestión de fuentes de audio-vídeo ya existentes, y para el control de una lámpara de quirófano dentro de las especificaciones establecidas por el fabricante.

El uso previsto implica lo siguiente:

- El sistema se utiliza exclusivamente para la visualización y gestión de fuentes de audio-vídeo ya existentes;
- Controlar las señales a través de un monitor de pantalla táctil;
- Distribuir señales analógicas y digitales a diferentes salidas de vídeo;
- Exportar datos a otros dispositivos (que no forman parte del MD);
- Documentar la intervención mediante el archivo temporal;
- Intercambio de información por videoconferencia con el quirófano compartiendo imágenes y vídeos con el mundo exterior de la sala en alta resolución;
- Mantenimiento regular del MD de acuerdo con los intervalos de mantenimiento definidos por técnicos de servicio cualificados;
- Operación inicial por parte del operador;
- La reparación y eliminación del MD debe ser realizada por técnicos de servicio cualificados, según sea necesario;
- Controlar el encendido, apagado e intensidad de las luces quirúrgicas compatibles.

Contraindicaciones:

- El sistema no se utilizará para realizar hallazgos y diagnósticos;
- El sistema no se utilizará para comprobar las funciones vitales del cuerpo;
- El sistema no se utilizará para realizar informes;
- El producto no se ha diseñado para almacenar datos clínicos con fines médico-legales;
- El sistema no se utilizará como sistema de precisión o medición de la función de apoyo vital;
- El sistema no se utilizará para corregir la administración de medicamentos;
- El sistema no se utilizará como sistema de monitorización del estado del paciente;
- El sistema no se utilizará como sistema de alarma;
- El sistema no se utilizará para un tratamiento específico. En caso de que una información incorrecta pueda conducir a un tratamiento inadecuado para el paciente;
- El sistema (los monitores conectados al sistema) no se utilizará como fuente principal de información.



4.2 Uso incorrecto razonablemente previsible

A continuación se enumeran los usos indebidos razonablemente previsible que deben considerarse estrictamente prohibidos:

- utilizar el sistema en zonas con riesgo de explosión;
- utilizar el sistema cerca de campos electromagnéticos intensos;
- utilizar el sistema de manera diferente a lo que se requiere en el párrafo "Uso previsto".

Cualquier otra utilización del sistema respecto al uso previsto deberá autorizarla previamente por escrito el fabricante.

Cualquier uso que no cumpla con las condiciones especificadas anteriormente se considerará "uso incorrecto"; por lo tanto, el fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños causados a las cosas o a las personas y considera nulo cualquier tipo de garantía para el sistema.

El uso incorrecto del sistema excluye cualquier responsabilidad del fabricante.

4.3 Uso asociado a otros dispositivos médicos

El sistema de gestión de vídeo Helion puede utilizarse con dispositivos médicos de otros fabricantes. El funcionamiento de estos dispositivos se describe en las correspondientes instrucciones de uso.

Solo pueden conectarse al sistema los dispositivos médicos (p. ej., la cámara de la sala) que cumplan con la norma CEI 60601-1.

Si se instala un dispositivo médico con posterioridad, la instalación debe realizarse según lo especificado en la norma CEI 60601-1.

Deben cumplirse las condiciones ambientales para el funcionamiento y el almacenamiento de Helion, véase el párrafo "Datos técnicos".

4.4 Obligaciones y prohibiciones

El sistema VIDEOMED Helion solo debe ser utilizado por personal médico y paramédico con la cualificación profesional necesaria, que haya leído estas instrucciones de uso y que haya recibido la formación adecuada para el uso del sistema. La formación se certifica mediante la participación en el curso de formación denominado "Formación del personal sanitario en el uso de Helion". Esta formación se debe documentar.

4.4.1 Prohibiciones del personal

En particular, el personal no debe

- utilizar el sistema de forma inadecuada, es decir, para usos distintos a los indicados en el apartado "Uso previsto";
- sustituir o modificar los componentes del sistema sin la autorización del fabricante;
- utilizar el sistema como punto de apoyo aunque no esté en funcionamiento (con el consiguiente riesgo de caída y/o de daño del propio sistema);
- utilizar el sistema fuera de las condiciones ambientales permitidas (véase el párrafo "Datos técnicos").



VIDEOMED S.r.l. no se responsabiliza de los daños causados a las cosas o a las personas si se comprueba que el sistema se ha utilizado en una de las salas no permitidas.

4.5 Datos técnicos

Unidad principal - Especificaciones técnicas

Entradas de vídeo	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Salidas de monitor	10 DVI sobre CAT6/7 o fibra óptica
Resoluciones soportadas	Vídeo estándar PAL (720 x 576) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080p) Resolución del PC (1024 x 768, 1280 x 1024, 1600 x 1200, 1920 x 1200) Opción UHD / 4K con unidad 4K
Dimensiones	133 x 430 x 450 mm
Fuente de alimentación	100-240 V 50-60 Hz CA
Consumo de energía	160 W
Protección	Protección contra cortocircuitos Protección de sobrecarga Protección contra sobretensiones
Voltaje de aislamiento	Entrada / salida 4000 V CA Entrada / FG 1500 V CA
Recinto	IP20
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +10/+40 °C Rango de humedad relativa de funcionamiento: 30 % a 75 % Rango de presión atmosférica de funcionamiento: Desde 54,0 kPa hasta 106,0 kPa Temperatura de almacenamiento: -40/+70 °C Intervalo de humedad relativa de almacenamiento: 10 % a 100 % incluida la condensación Rango de presión atmosférica de almacenamiento: Desde 50,0 kPa hasta 106,0 kPa

**Unidad principal - Especificaciones técnicas**

Altitud máxima de funcionamiento	5000 mt
Pantalla táctil de control	24" o 27" , 1920 x 1080, 16:9
Capacidad de almacenamiento	1 TB para aproximadamente 350 horas de vídeo
Entradas de audio	3 Micrófonos 2 Auxiliar estéreo 1 videoconferencia
Salidas de audio	2 Estéreo amplificado 2 Estéreo no amplificado 1 videoconferencia
Protocolos de comunicación	DICOM, HL7
Otras conexiones	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 puertos serie RS232
Peso de la unidad	13,5 kg

Unidad de conferencia - Especificaciones técnicas

Vídeo estándar	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 Perfil Alto, H.264 SVC. Codificación hasta 1920 x 1080p 60fps
Entradas de vídeo	2 entradas: – 2 x entradas de vídeo HD (1080p60/720p60)
Dimensiones	44 x 430 x 450 mm
Fuente de alimentación	100-240 V 50-60 Hz CA
Salidas de vídeo	2 salidas: – 2 x salidas de vídeo HD (1080p60/720p60)
Consumo de energía	34 W
Protección	Protección contra cortocircuitos Protección de sobrecarga Protección de sobrecorriente Protección contra sobretensiones
Voltaje de aislamiento	Entrada / salida 4000 V CA Entrada / FG 1500 V CA
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +10/+40 °C Rango de humedad relativa de funcionamiento: 30 % a 75 % Rango de presión atmosférica de funcionamiento: Desde 54,0 kPa hasta 106,0 kPa Temperatura de almacenamiento: -40/+70 °C Intervalo de humedad relativa de almacenamiento: 10 % a 100 % incluida la condensación Rango de presión atmosférica de almacenamiento: Desde 50,0 kPa hasta 106,0 kPa

Unidad de conferencia - Especificaciones técnicas

Altitud máxima de funcionamiento	5000 mt
Recinto	IP20
Audio HD	MicPod 100Hz fino a 16 kHz Botón de silencio
Peso de la unidad	8 kg

Unidad 4K - Especificaciones técnicas

Entradas de vídeo	5 puertos HDMI
Salidas de vídeo	5 puertos HDMI
Resoluciones soportadas	Hasta 4096 x 2160 a 60 Hz
Transmisión al monitor	Cableado de fibra óptica
Puertos adicionales	5 x DVI sobre CAT 6/7 de salida escalada a FullHD 1080 5 x DVI sobre CAT 6/7 de entrada de paso (FullHD 1080)
Dimensiones	44 x 430 x 450 mm
Fuente de alimentación	100-240 V 50-60 Hz CA
Consumo de energía	30 W
Protección	Protección contra cortocircuitos Protección de sobrecarga Protección de sobrecorriente Protección contra sobretensiones
Voltaje de aislamiento	Entrada / salida 4000 V CA Entrada / FG 1500 V CA
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +10/+40 °C Rango de humedad relativa de funcionamiento: 30 % a 75 % Rango de presión atmosférica de funcionamiento: Desde 54,0 kPa hasta 106,0 kPa Temperatura de almacenamiento: -40/+70 °C Intervalo de humedad relativa de almacenamiento: 10 % a 100 % incluida la condensación Rango de presión atmosférica de almacenamiento: Desde 50,0 kPa hasta 106,0 kPa
Altitud máxima de funcionamiento	5000 mt
Recinto	IP20
Peso de la unidad	5,5 kg

**Unidad 4K Plus - Especificaciones técnicas**

Entradas de vídeo	2 puertos HDMI 2 puertos de pantalla
Salidas de vídeo	2 puertos HDMI 2 puertos de pantalla
Resoluciones soportadas	Hasta 4096 x 2160 a 60 Hz
Transmisión al monitor	Cableado de fibra óptica
Puertos adicionales	4 x DVI sobre CAT 6/7 de salida escalada a FullHD 1080 4 x DVI sobre CAT 6/7 de entrada de paso (FullHD 1080)
Dimensiones	44 x 430 x 450 mm
Fuente de alimentación	100-240 V 50-60 Hz CA
Consumo de energía	30 W
Protección	Protección contra cortocircuitos Protección de sobrecarga Protección de sobrecorriente Protección contra sobretensiones
Voltaje de aislamiento	Entrada / salida 4000 V CA Entrada / FG 1500 V CA
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +10/+40 °C Rango de humedad relativa de funcionamiento: 30 % a 75 % Rango de presión atmosférica de funcionamiento: Desde 54,0 kPa hasta 106,0 kPa Temperatura de almacenamiento: -40/+70 °C Intervalo de humedad relativa de almacenamiento: 10 % a 100 % incluida la condensación Rango de presión atmosférica de almacenamiento: Desde 50,0 kPa hasta 106,0 kPa
Altitud máxima de funcionamiento	5000 mt
Recinto	IP20
Peso de la unidad	5,5 kg

Unidad de soporte - Especificaciones técnicas

Dimensiones	800 x 600 x 757 mm
Color	RAL 7016 fruncido
Condiciones ambientales	Temperatura de funcionamiento: +10/+40 °C Rango de humedad relativa de funcionamiento: 30 % a 75 % Rango de presión atmosférica de funcionamiento: Desde 70,0 kPa hasta 106,0 kPa Temperatura de almacenamiento: -40/+70 °C Intervalo de humedad relativa de almacenamiento: 10 % a 100 % incluida la condensación Rango de presión atmosférica de almacenamiento: Desde 50,0 kPa hasta 106,0 kPa
Componente interno del soporte	Dos ventiladores, la ventilación forzada produjo 2410 metros cúbicos por minuto (MMC) cada uno
Componente interno del soporte	Transformador de aislamiento, potencia 1000 VA
Altitud máxima de funcionamiento	3000 mt
Recinto	IP20
Peso de la unidad	64 kg



4.6 Disposición de medidas y pesos

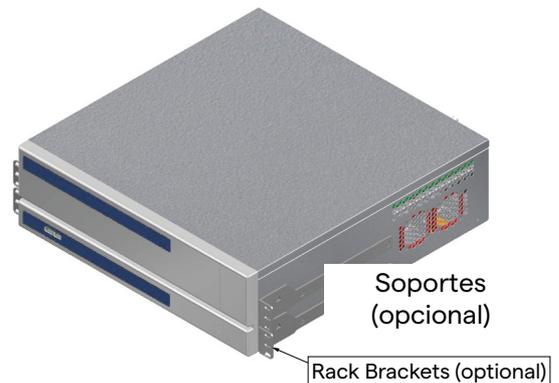
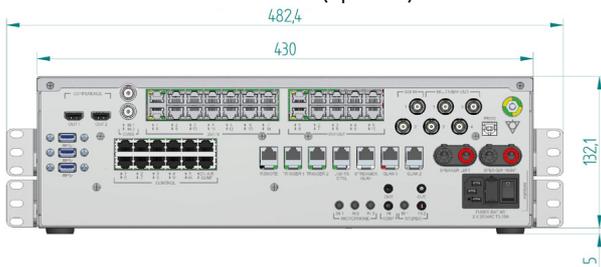
Unidad principal

Dimensiones	133 x 430 x 450 mm
Peso de la unidad	13,5 kg



Dimensiones del soporte (opcional)

Rack Dimensions (optional)



Soportes (opcional)

Rack Brackets (optional)

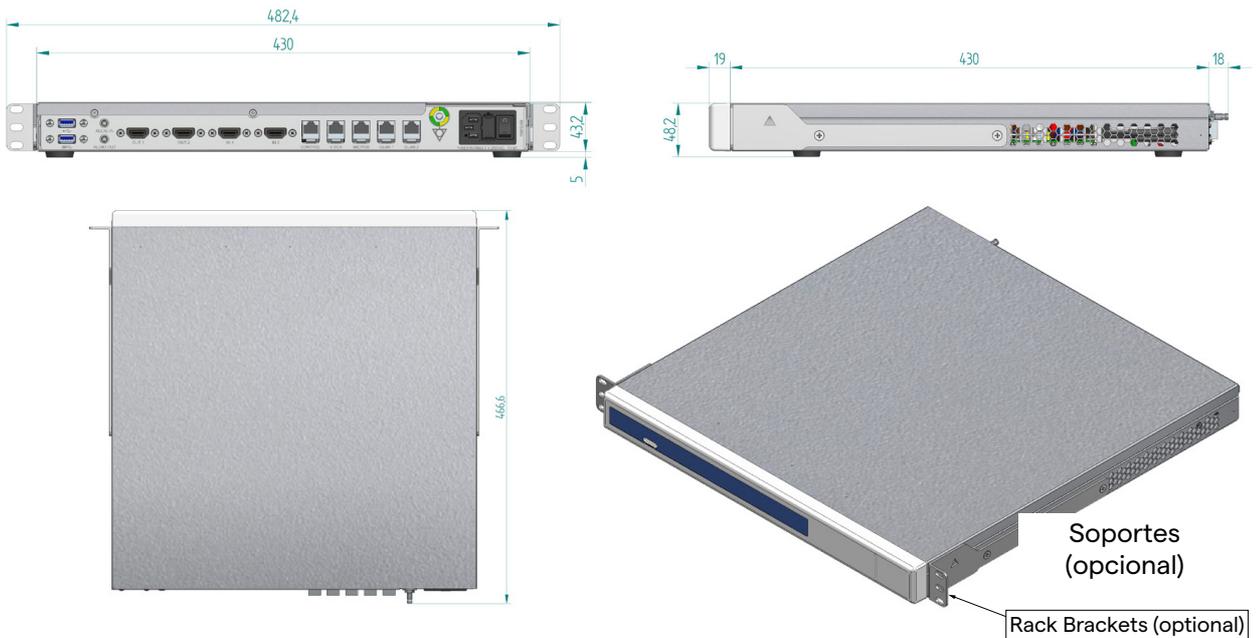
Unidad de conferencia

Dimensiones	44 x 430 x 450 mm
Peso de la unidad	8 kg



Dimensiones del soporte (opcional)

Rack Dimensions (optional)





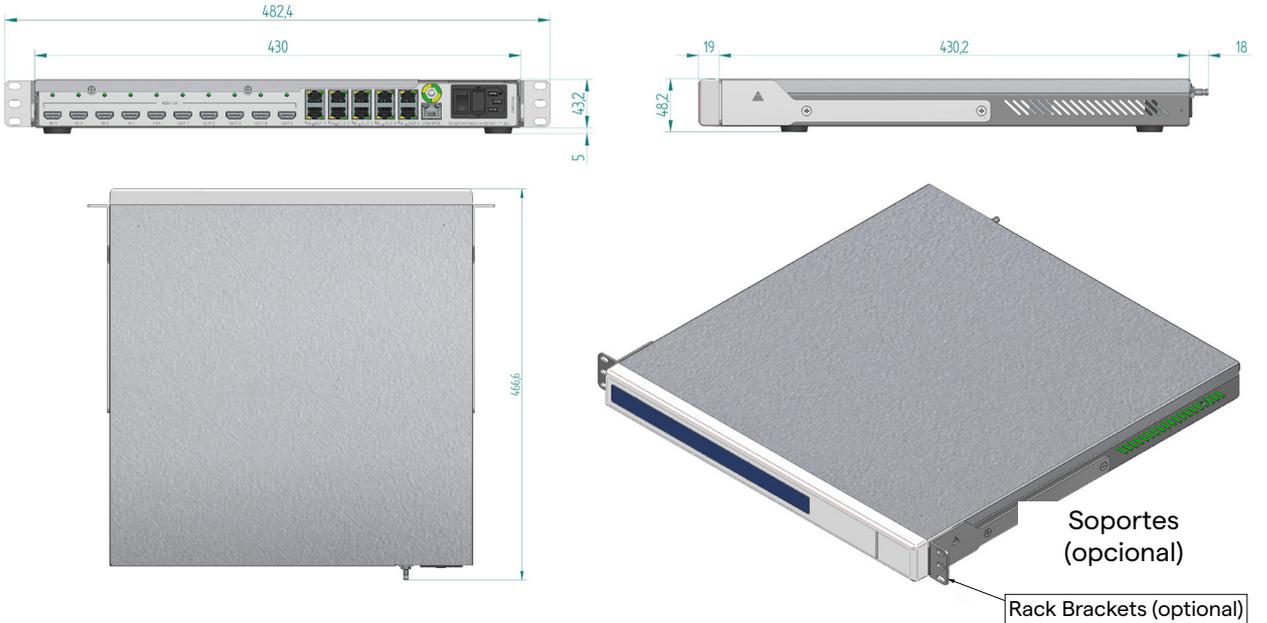
Unidad 4K

Dimensiones	44 x 430 x 450 mm
Peso de la unidad	5,5 kg



Dimensiones del soporte (opcional)

Rack Dimensions (optional)



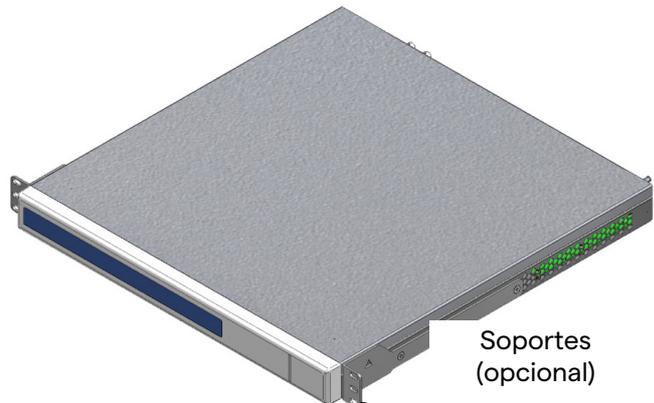
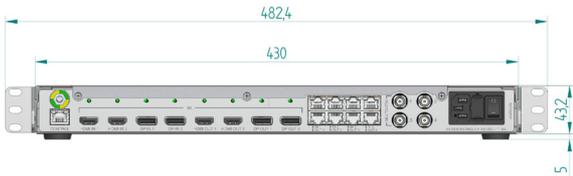
Unidad 4K Plus

Dimensiones	44 x 430 x 450 mm
Peso de la unidad	5,5 kg



Dimensiones del soporte (opcional)

Rack Dimensions (optional)



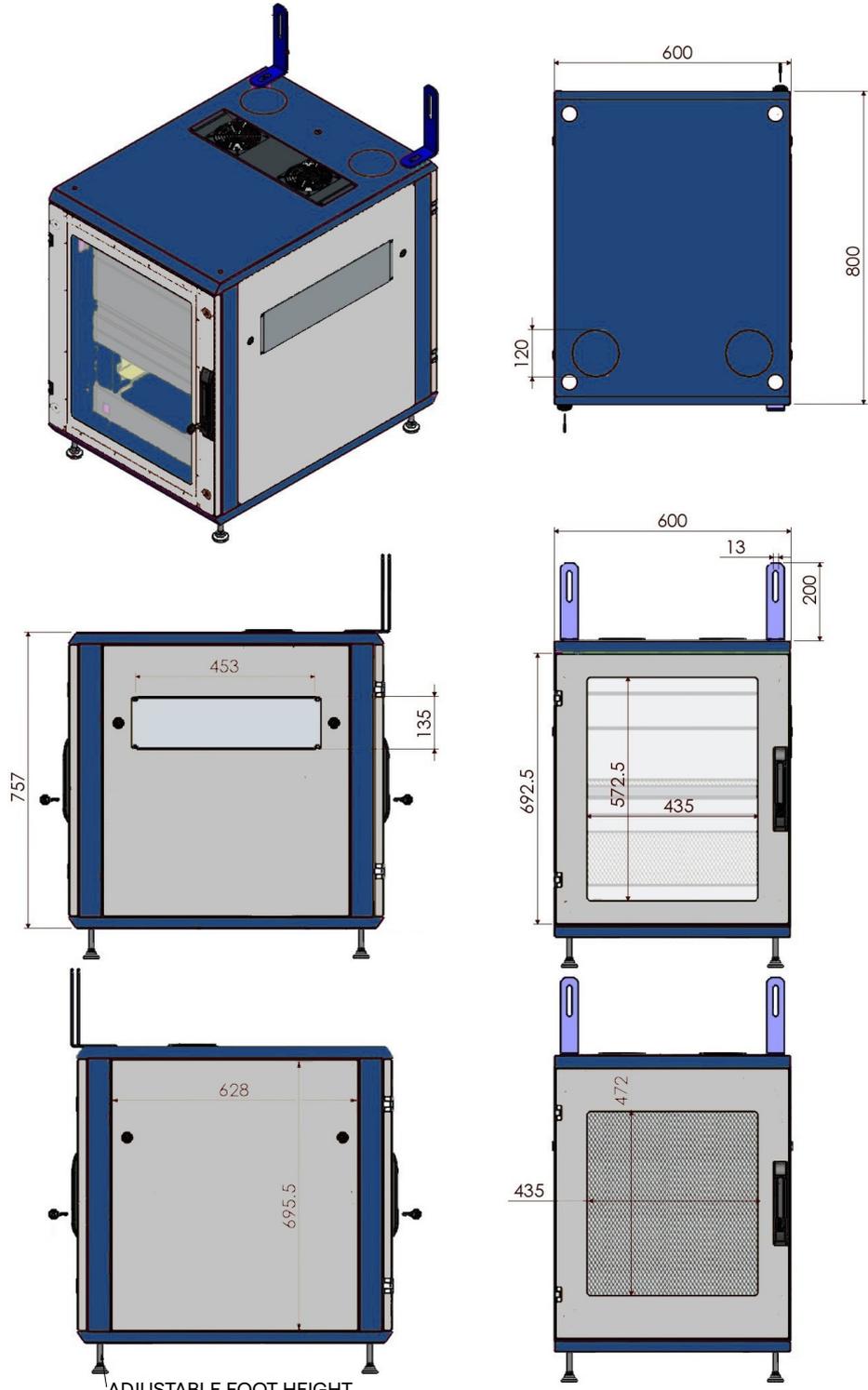
Soportes (opcional)

Rack Brackets (optional)



Unidad de soporte

Dimensiones	800 x 600 x 757 mm
Peso de la unidad	64 kg

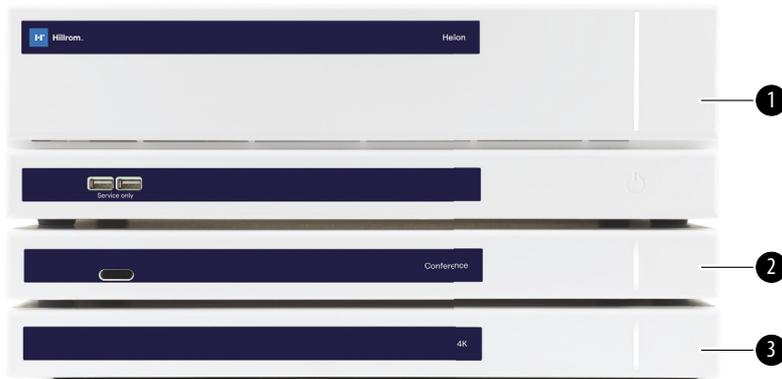


ADJUSTABLE FOOT HEIGHT
Altura de los pies regulable

4.7 Componentes del sistema

El sistema de gestión de vídeo Helion tiene una estructura modular compuesta por 3 unidades operativas que pueden utilizarse simultáneamente.

La única unidad que puede funcionar de forma independiente es la unidad principal.



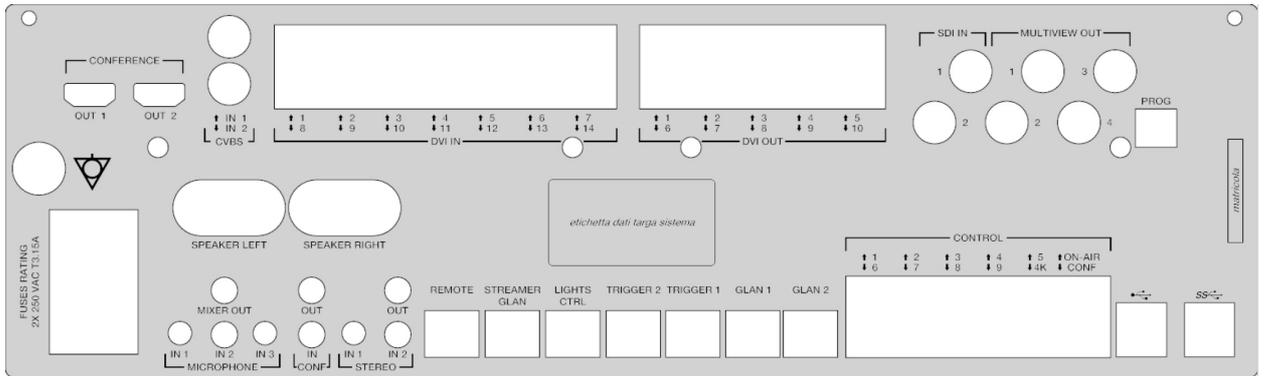
- [1] Unidad principal (Main unit)
- [2] Unidad de conferencia (Conference unit)
- [3] Unidad 4K o unidad 4K Plus (Unidad 4K oUnidad 4K Plus)

4.7.1 Unidad principal

Las siguientes funciones están disponibles a través de la unidad principal.

Función	Descripción
ROUTING (enrutamiento)	Permite distribuir las diferentes fuentes presentes en la sala a los monitores receptores.
PROCEDURE DOCUMENTATION (documentación del procedimiento)	Permite documentar la operación almacenando y exportando temporalmente las imágenes y vídeos grabados.
VIDEO STREAMING (retransmisión de vídeo)	Permite compartir información fuera del quirófano con un sistema de retransmisión HD.

Los siguientes puertos de conexión se encuentran en la parte posterior de la unidad. Están divididos en las siguientes secciones:

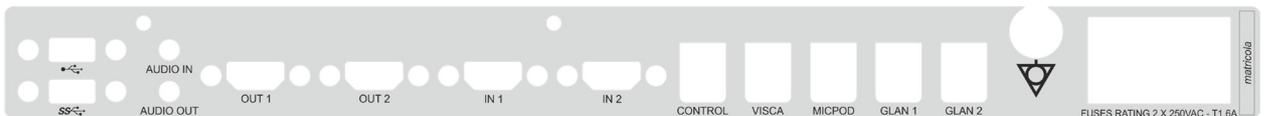


Los cables de conexión se suministran VIDEOMED S.r.l.

4.7.2 Unidad de soporte

La unidad de conferencia está equipada con tecnología de videoconferencia Full HD que permite el intercambio de información en videoconferencia con el quirófano compartiendo imágenes y vídeos de alta resolución fuera de la sala.

Los siguientes puertos de conexión se encuentran en la parte posterior de la unidad.



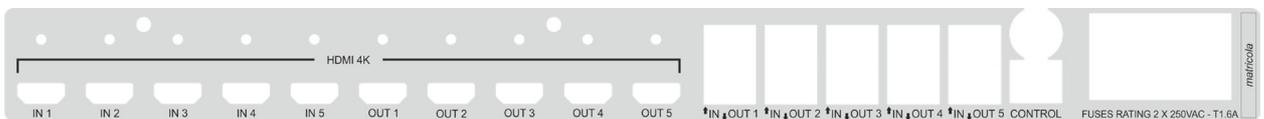
Los cables de conexión se suministran VIDEOMED S.r.l.

4.7.3 Unidad 4K

Todavía faltan las placas de identificación nuevas.

La unidad 4K permite la gestión completa de señales con resolución 4K/Ultra HD.

Los siguientes puertos de conexión se encuentran en la parte posterior de la unidad. Están divididos en las siguientes secciones:

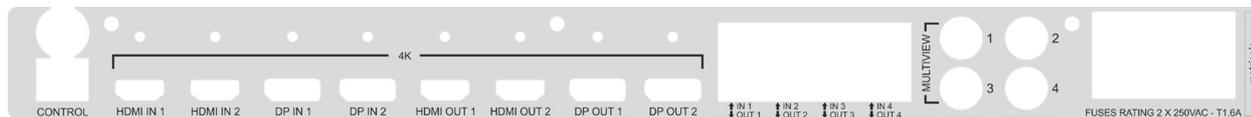


Los cables de conexión se suministran VIDEOMED S.r.l.

4.7.4 Unidad 4K Plus

La unidad 4K Plus permite la gestión completa de señales con resolución 4K/Ultra HD (con resolución estándar Ultra HD).

Los siguientes puertos de conexión se encuentran en la parte posterior de la unidad. Están divididos en las siguientes secciones:

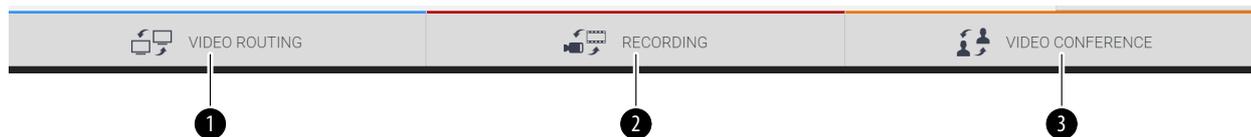


Los cables de conexión se suministran VIDEOMED S.r.l.

4.7.5 Software de control

El software de gestión del sistema de gestión de vídeo Helion permite controlar y gestionar cada unidad funcional.

Existe una barra de selección inferior (siempre visible) que permite identificar de forma unívoca las secciones del software según la función realizada.



Las secciones de la barra de selección se describen a continuación:

N.º	Función	Descripción	Imagen
[1]	VIDEO ROUTING (enrutamiento de vídeo)	El botón azul identifica la sección de la función VIDEO ROUTING. Esta función permite distribuir las señales de vídeo conectadas a todos los monitores instalados en el quirófano.	
[2]	RECORDING (grabando)	El botón rojo identifica la sección de la función VIDEO RECORDING. Esta función permite grabar imágenes y vídeos.	
[3]	VIDEO CONFERENCE (videoconferencia)	El botón naranja identifica la sección de la función VIDEO CONFERENCE. Esta función permite la comunicación bidireccional de audio / vídeo.	

El sistema de gestión de vídeo Helion también garantiza el control y la gestión de los principales dispositivos instalados en el quirófano:

- cámara de habitación PTZ;
- lámparas quirúrgicas con videocámara quirúrgica.

Las funciones completas presentes en el software de control se describen detalladamente en el capítulo "Interfaz de usuario" de estas instrucciones de uso.



5 Operación

5.1 Primera puesta en marcha del sistema

El sistema de gestión de vídeo Helion se entrega al operador por parte del personal técnico instalador autorizado de VIDEOMED S.r.l.

La puesta en marcha del sistema requiere que el operador reciba una formación adecuada sobre los controles funcionales y visuales, sobre los ajustes y la calibración, sobre la limpieza y el mantenimiento del sistema y, por último, sobre las instrucciones de uso aplicables.

La entrega del sistema de gestión de vídeo Helion se valida mediante un documento firmado por el operador.

Una vez puesta en marcha la instalación, las instrucciones contenidas en este manual son vinculantes para el usuario.

5.2 Comprobaciones preliminares

Antes de cada uso, compruebe los componentes de la pantalla de control en cuanto a:

- la estabilidad del conjunto del monitor;
- las piezas sueltas en el cuerpo del monitor;
- daños visibles, en particular la abrasión de las superficies de plástico o daños en la pintura.

La limpieza se realiza durante el mantenimiento.

5.3 Puesta en marcha del sistema

Para poner en marcha el sistema, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
1. Coloque el dedo en el botón táctil hasta que los LED frontales se enciendan. Los LED comenzarán a parpadear.	

5.4 Conexión de las fuentes

Cuando se conecta una fuente de vídeo nueva al sistema, se muestra su vista previa dinámica (marco) en la lista de fuentes, mostrando el nombre de la toma / línea utilizada.

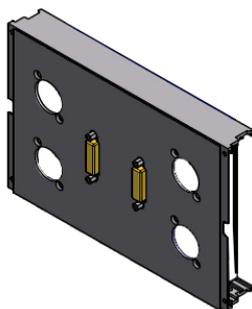
La vista previa se actualiza periódicamente mientras la señal permanezca activa.

Para conectar fuentes de vídeo nuevas al sistema, basta con conectar la fuente deseada a una de las conexiones de vídeo compatibles presentes en las placas de conexión instaladas en los paneles colgantes.

Dependiendo de la configuración instalada, las siguientes conexiones pueden estar presentes:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (Compuesto)
- VGA

El dibujo técnico muestra un ejemplo de las placas de conexión instaladas en los paneles colgantes.



5.5 Apagado del sistema

Para apagar el sistema, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenga el dedo en el botón táctil durante unos 5 segundos, hasta que la frecuencia de parpadeo de los LED aumente visiblemente. 2. Una vez que la frecuencia haya cambiado, retire el dedo del botón. 	

En caso de apagado del sistema, es posible forzar la desactivación del sistema manteniendo el dedo en el botón hasta que se apague por completo y luego reiniciar el dispositivo siguiendo el procedimiento de puesta en marcha descrito en el párrafo "Puesta en marcha del sistema".

Se recomienda utilizar el apagado forzado solo en caso de emergencia, ya que este procedimiento puede causar la pérdida de datos.



5.6 Puesta en marcha / apagado del sistema con el botón remoto

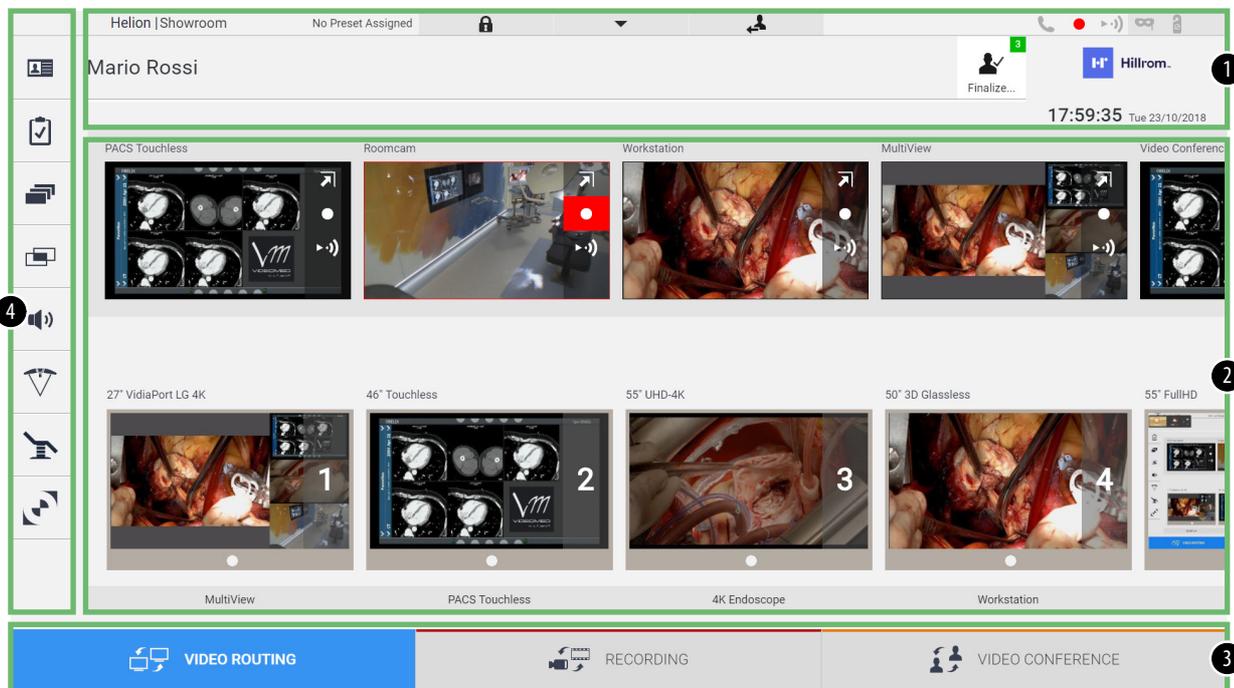
El sistema de gestión de vídeo Helion permite reiniciar las unidades a través de un botón remoto de encendido/apagado instalado dentro del quirófano (normalmente en un panel colgante o en una unidad de pared).

Gracias a esta solución, el operador puede gestionar todo el sistema de gestión de vídeo sin tener que acceder al soporte técnico. El apagado de las unidades dentro del soporte estará, por tanto, reservado al personal técnico y autorizado/formado de VIDEOMED para sesiones de servicio o mantenimiento.

6 Interfaz de usuario

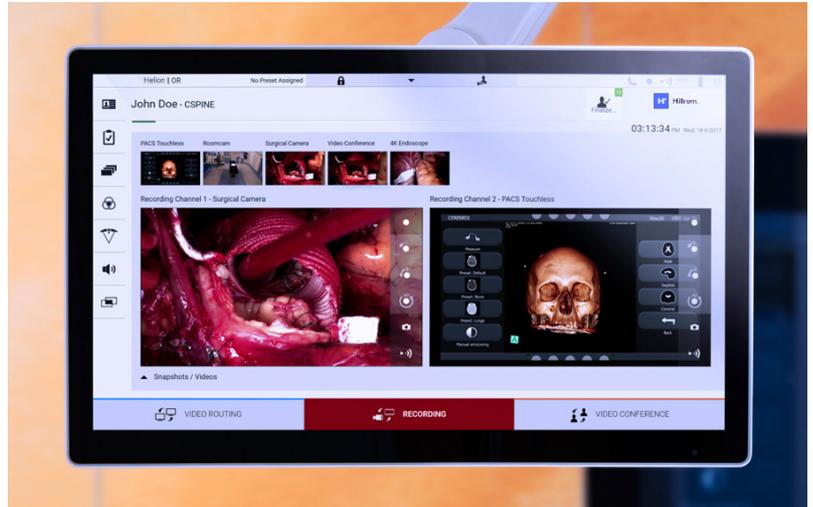
6.1 Descripción general de la interfaz de usuario

La interfaz de usuario se divide de la siguiente manera:



N.º	Elemento	Descripción
[1]	Barra de estado	Contiene información importante como el nombre del paciente y el número de medios grabados relacionados con él. También hay información como la fecha, la hora y un panel que muestra el estado de la grabación, la videoconferencia, la retransmisión y los modos avanzados “Privacy Mode” (modo de privacidad), “Do Not Disturb” (no molestar) y “Lecture Mode” (modo lectura).
[2]	Sección principal	Área para las funciones de selección de la fuente e identificación de los monitores. La estructura del área varía según las funciones de control activadas.
[3]	Barra de selección	Barra situada en la parte inferior de la pantalla, con la que se pueden seleccionar las siguientes funciones: <ul style="list-style-type: none"> - Video Routing (enrutamiento de vídeo) (identificada con azul), - Recording (grabación) (identificada con rojo), - Video Conference (videoconferencia) (identificada con naranja)
[4]	Menú lateral	Barra situada en la parte izquierda de la pantalla que permite acceder a las pantallas de configuración y gestión del flujo de trabajo.

6.2 Pantalla táctil de control



La pantalla de control es una pantalla táctil de alta resolución. Los botones de la interfaz de usuario se activan con un breve toque del dedo o deslizándolos.

La pantalla de control tiene su propio menú de configuración desde el que se puede acceder a los ajustes del monitor:

- brillo: intensidad de toda la pantalla;
- contraste: la diferencia de brillo entre las distintas zonas claras y oscuras de la pantalla.

Los ajustes del menú de control se encuentran a un lado o en la parte inferior del monitor, según el modelo adquirido.

Consulte el manual de usuario del monitor táctil para obtener más información.

La información relativa al número de serie que identifica el modelo se encuentra en la parte posterior de la pantalla.

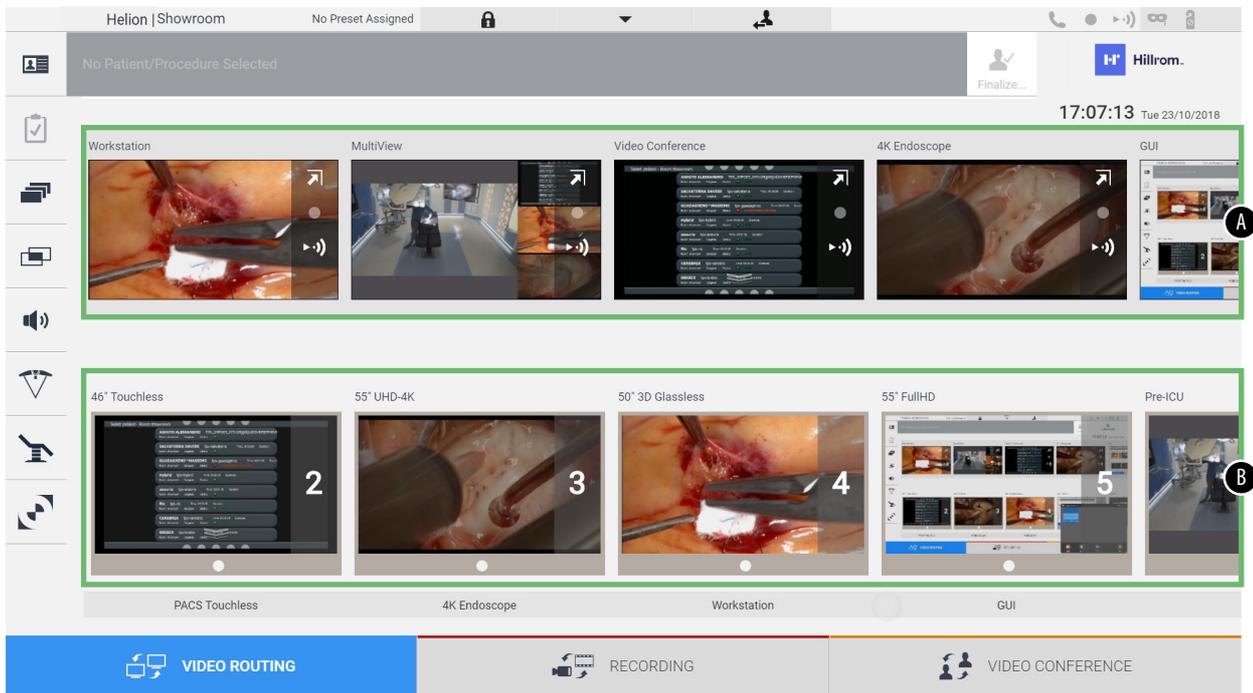
6.3 Función de “enrutamiento de vídeo”

La función de enrutamiento de vídeo permite gestionar las imágenes procedentes de las distintas fuentes presentes en el quirófano, como:

- endoscopio,
- cámara de vídeo quirúrgica,
- cámara de habitación.

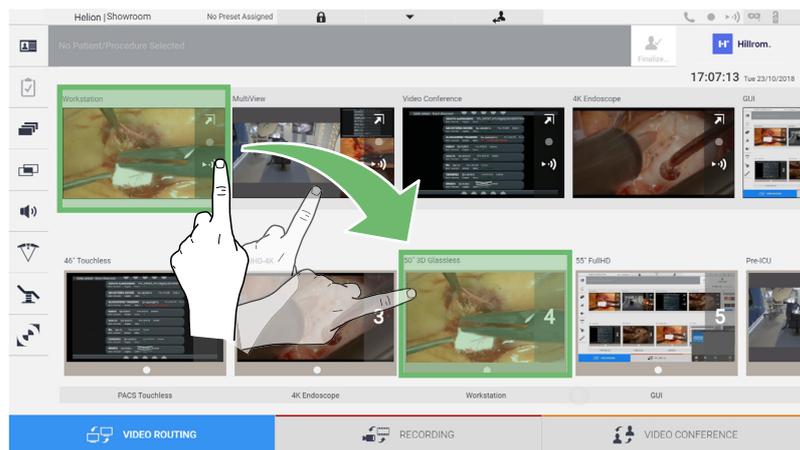
Estas señales de vídeo se pueden dirigir a cualquier monitor del quirófano.

La pantalla principal de enrutamiento de vídeo se divide de la siguiente manera:



- [A] lista de fuentes conectadas
- [B] lista de monitores habilitados

Para enviar una señal de vídeo a un monitor, arrastre la imagen correspondiente de la lista de fuentes disponibles [A] y suéltela en uno de los monitores habilitados [B], mediante el sistema Drag&Drop.

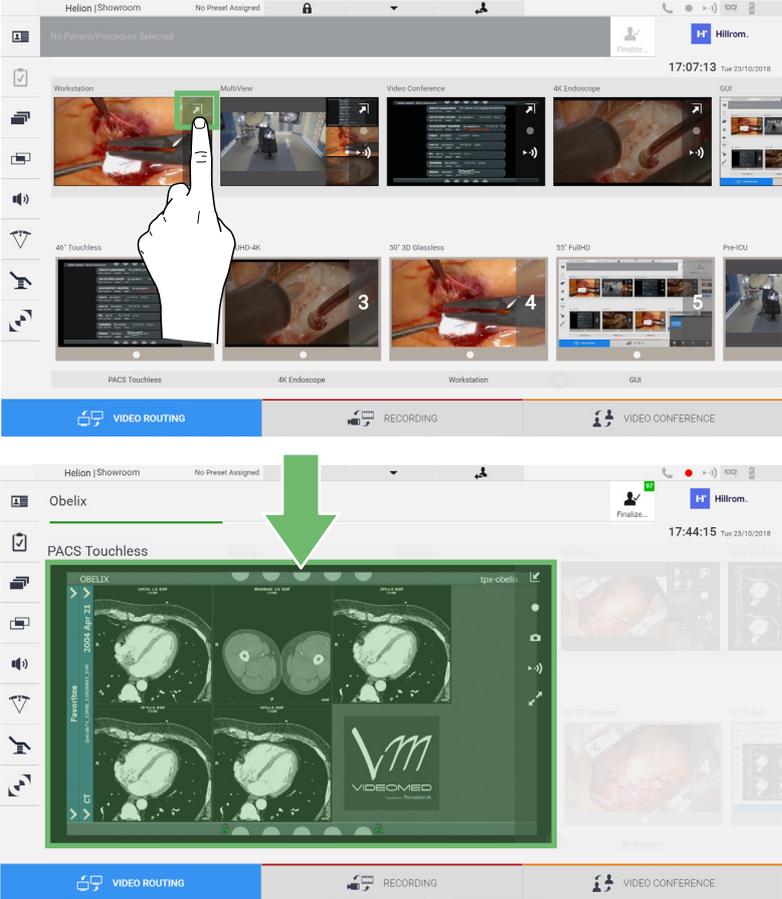
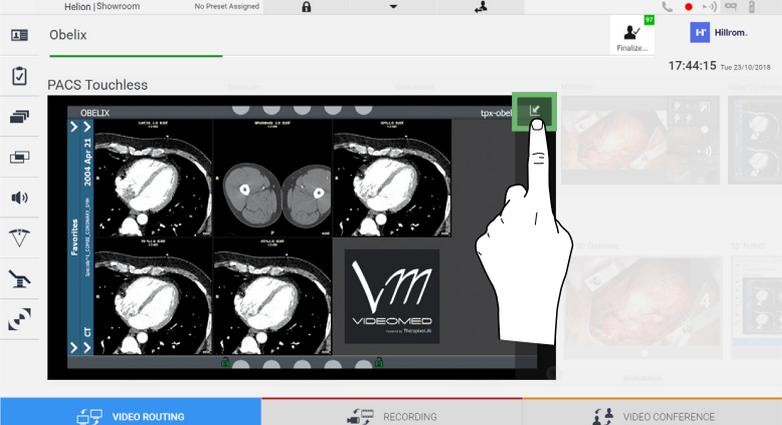


La vista previa de la señal de vídeo enviada se mostrará en el icono del monitor correspondiente y se actualizará periódicamente. Para eliminar la señal de un monitor, selecciónelo en la lista de monitores y pulse **X**.

6.3.1 Vista previa en directo

Con la función de vista previa en directo es posible ampliar o reducir la vista previa de la señal de vídeo de cada fuente conectada. Si la vista previa se amplía, solo aparecerá momentáneamente en la pantalla.

Para mostrar la vista previa en directo de una de las señales disponibles en la lista de fuentes, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Pulse el icono  de la vista previa correspondiente. Se muestra la imagen ampliada seleccionada.</p>	
<p>2. Pulse  para volver a la vista estándar de la sección de enrutamiento de vídeo.</p>	

Los siguientes iconos están presentes en la ventana de vista previa en directo:

Icono	Función
	Permite iniciar / detener la grabación de la señal visualizada. Si el icono es de color gris, indica que la función no está activa. Para activar la función, es necesario seleccionar un paciente de la lista (consulte el apartado "Seleccionar un paciente presente en la lista").
	Permite crear instantáneas de la imagen.
	Permite iniciar / detener la transmisión de la señal de vídeo.
	Permite activar la función de visualización a pantalla completa, sin latencia, de la fuente seleccionada (función disponible solo en algunos modelos de monitores táctiles).

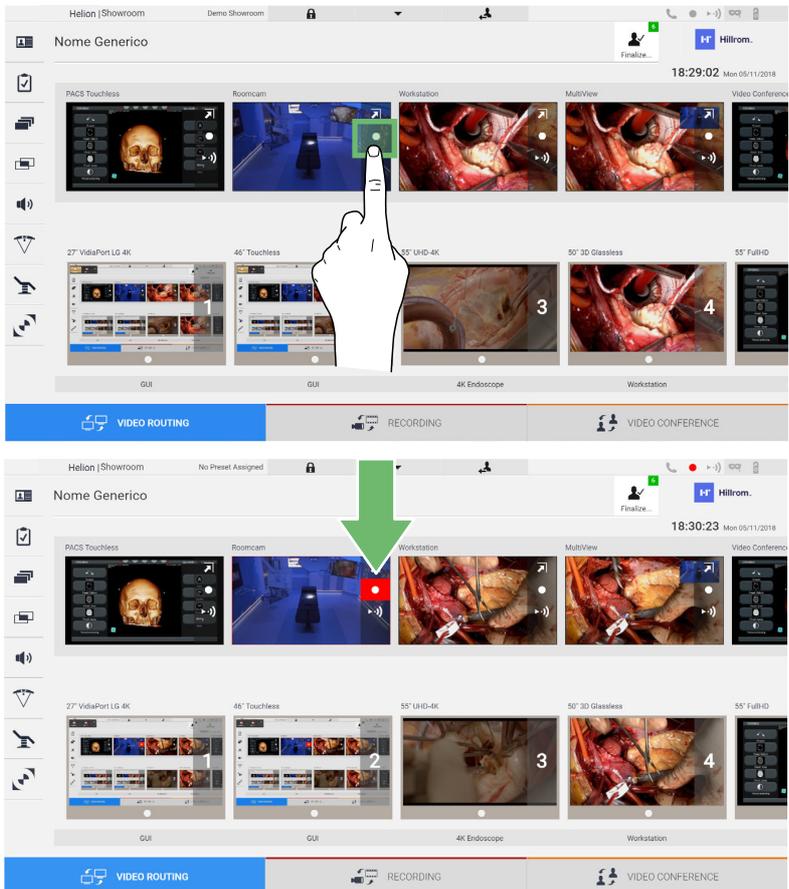
No es posible iniciar la grabación si no hay un paciente de referencia.

6.3.2 Acceso rápido - Grabación

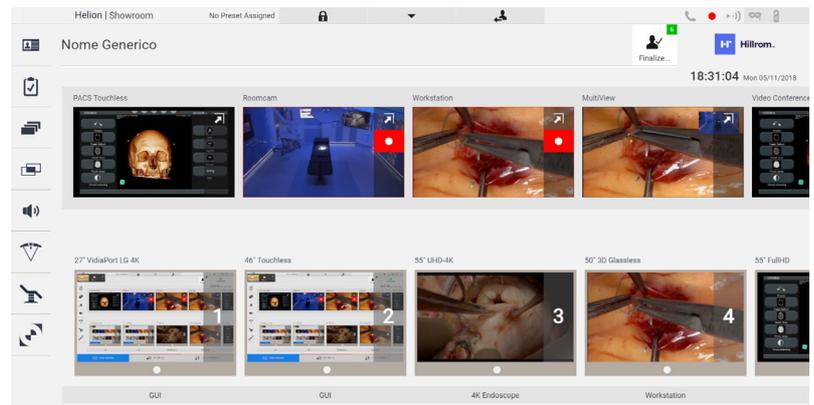
Para iniciar la grabación es posible utilizar un sistema de activación rápida directamente desde la pantalla de enrutamiento de vídeo. Existe una pantalla dedicada a la grabación para acceder a las funciones avanzadas.

Existe una función dedicada de grabación para realizar la grabación. En cualquier caso, es posible utilizar un sistema de activación rápida adicional desde la función de enrutamiento de vídeo.

Para realizar la grabación desde la función de enrutamiento de vídeo, proceda de la siguiente manera:

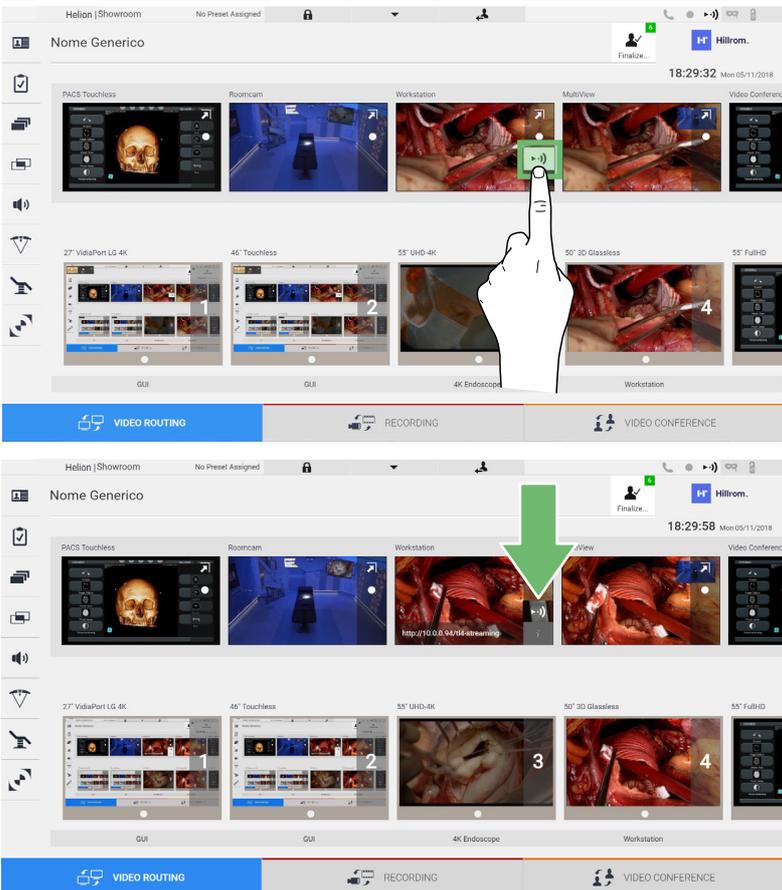
Paso	Imagen
<p>1. Pulse la casilla <input type="checkbox"/> de una vista previa para iniciar la grabación de una señal. Cuando la grabación está en curso, el botón es de color rojo <input checked="" type="checkbox"/>. El icono <input checked="" type="checkbox"/> también está presente en la parte superior de la pantalla y también permanece visible al navegar por otras funciones (si la grabación está activa).</p>	

En los sistemas en los que está habilitado el doble canal de grabación, esta función puede activarse en dos fuentes al mismo tiempo.



6.3.3 Acceso rápido - Retransmisión

Para activar la sesión de retransmisión, proceda de la siguiente manera:

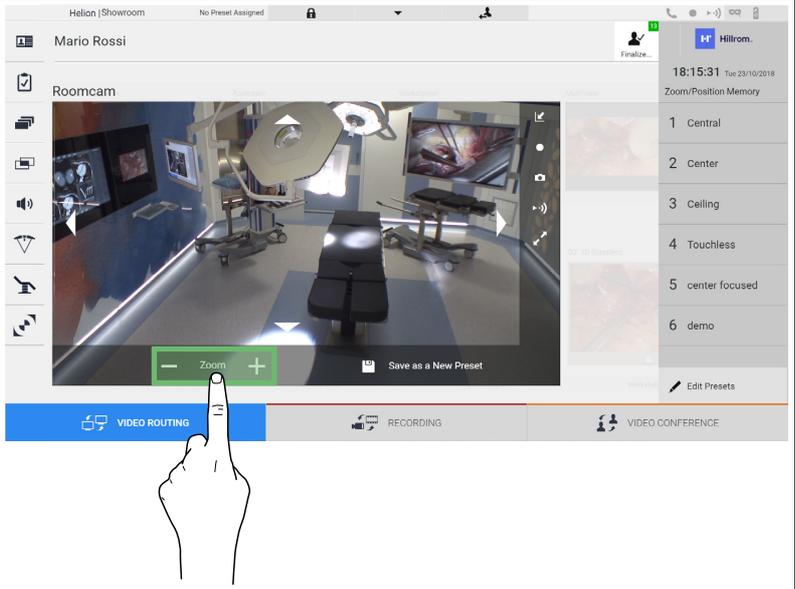
Paso	Imagen
<p>1. Pulse la casilla  de una vista previa para iniciar la retransmisión de la señal de una de las fuentes conectadas. Cuando la retransmisión esté activa, el botón  aparece con fondo blanco en el recuadro de la fuente seleccionada y se desactiva en las previsualizaciones de las restantes fuentes.</p> <p>Al pulsar  en un cuadro de vista previa, también se activa el icono  que muestra al usuario el enlace para conectarse a la sesión de retransmisión. Por lo tanto, al utilizar este enlace, cada usuario puede conectarse a la sesión de retransmisión utilizando aplicaciones capaces de reproducir un flujo de red (p. ej., VLC). Si la sesión de retransmisión de la sala se interrumpe, la comunicación con el exterior también se interrumpirá.</p>	 <p>The image contains two screenshots of the software interface. The top screenshot shows a hand clicking a button with a 'retransmisión' icon on a video source. The bottom screenshot shows the same interface with a green arrow pointing to the 'retransmisión' button, which now has a white background, and an 'i' icon appearing in the bottom right corner of the selected source's preview area.</p>

6.3.4 Control de la cámara Ptz

La función de vista previa en directo, si se activa en una señal de cámara controlable, permitirá acceder a sus controles de movimiento.

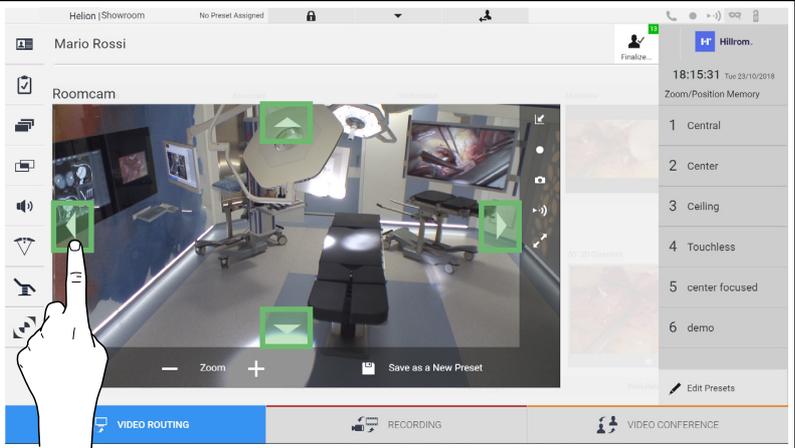
6.3.4.1 Ajustar el zoom de la cámara de habitación

Para ajustar el zoom de la cámara de habitación, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Utilice  y  para ajustar el zoom y obtener la imagen (vista) deseada.</p>	 <p>The screenshot shows the Hillrom interface for a room camera. The main video window displays a room with a chair and a desk. Below the video, there are zoom controls: a minus sign, the word 'Zoom', and a plus sign. A hand icon is pointing at the plus sign. To the right of the video, there is a list of presets: 1 Central, 2 Center, 3 Ceiling, 4 Touchless, 5 center focused, 6 demo. At the bottom of the interface, there are buttons for VIDEO ROUTING, RECORDING, and VIDEO CONFERENCE.</p>

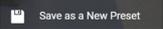
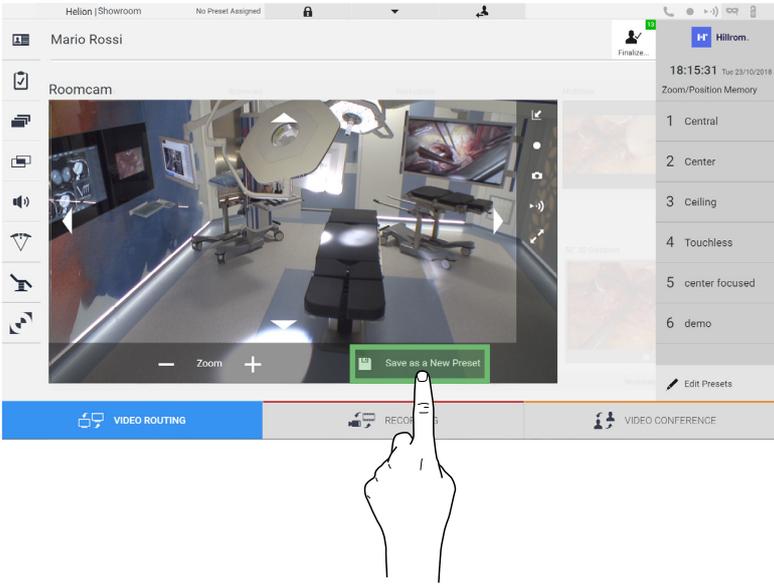
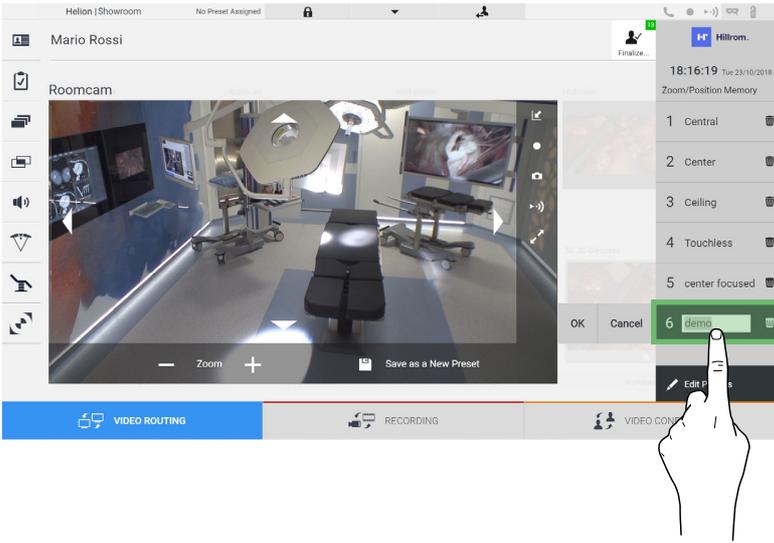
6.3.4.2 Ajustar el movimiento de la cámara de la sala

Para ajustar el movimiento de la cámara de la sala, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Utilice las flechas  de la pantalla para ajustar el movimiento de la cámara de la sala.</p>	 <p>The screenshot shows the Hillrom interface for a room camera. The main video window displays a room with a chair and a desk. On the left side of the video, there are movement controls: a left arrow, a right arrow, a top arrow, and a bottom arrow. A hand icon is pointing at the left arrow. To the right of the video, there is a list of presets: 1 Central, 2 Center, 3 Ceiling, 4 Touchless, 5 center focused, 6 demo. At the bottom of the interface, there are buttons for VIDEO ROUTING, RECORDING, and VIDEO CONFERENCE.</p>

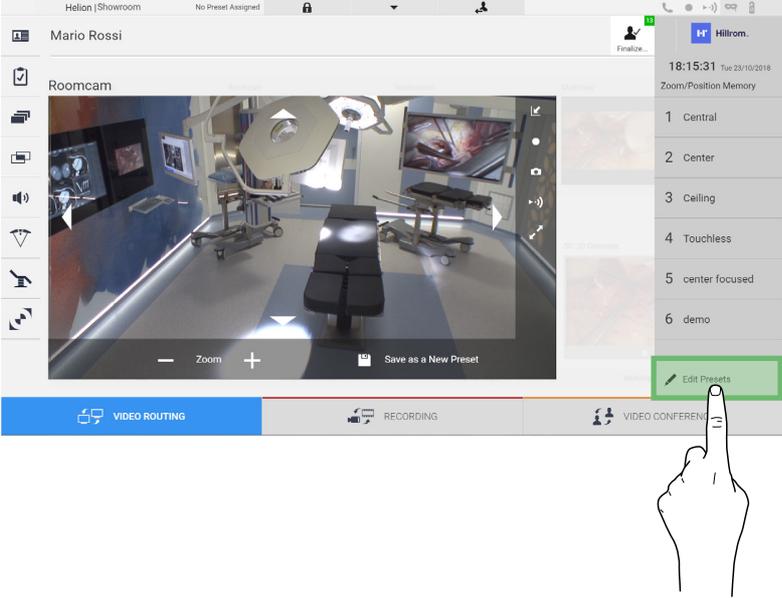
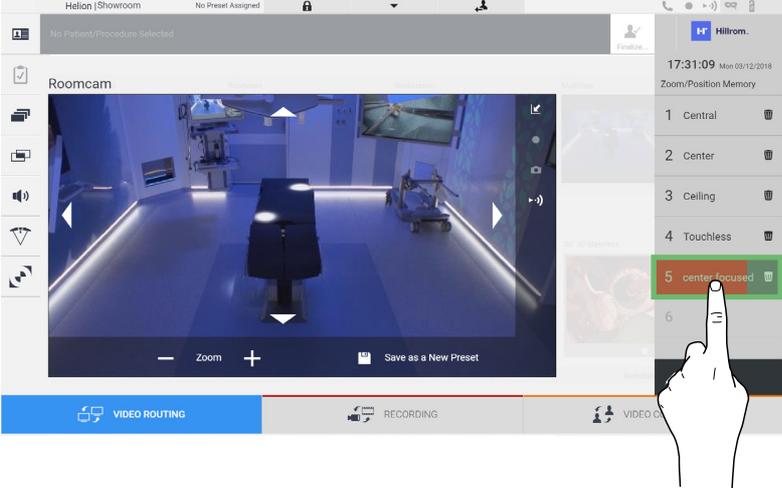
6.3.4.3 Guardar la configuración de la cámara (Preajuste)

Para guardar un ajuste específico de la cámara de vídeo (Preajuste), proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Después de ajustar la videocámara a la posición deseada, pulse .</p>	
<p>2. Introduzca el nombre a asignar y pulse <input type="button" value="OK"/> para confirmar. El nuevo preajuste con el nombre asignado aparecerá en la lista del lateral.</p>	

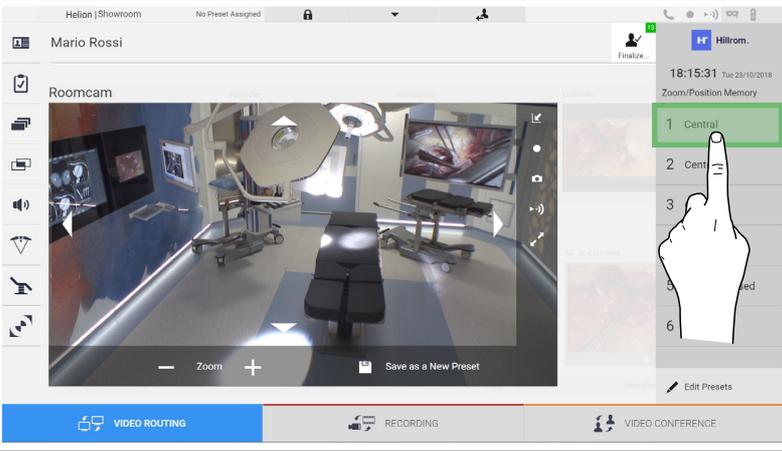
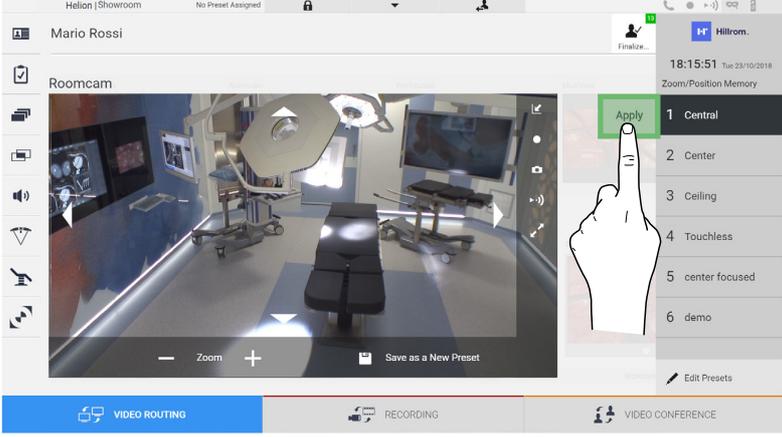
6.3.4.4 Borrar el ajuste de la cámara (preajuste)

Para borrar un ajuste de cámara de vídeo de la lista de preajustes, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Pulse  .</p>	
<p>2. Mantenga pulsado el botón  hasta que se borre.</p>	

6.3.4.5 Activar el ajuste de la cámara (preajuste)

Para activar un preajuste de la cámara de vídeo, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Pulse sobre la preselección deseada en la lista.</p>	
<p>2. Pulse Apply para confirmar la selección de la preselección.</p>	

6.4 Función “Grabación”

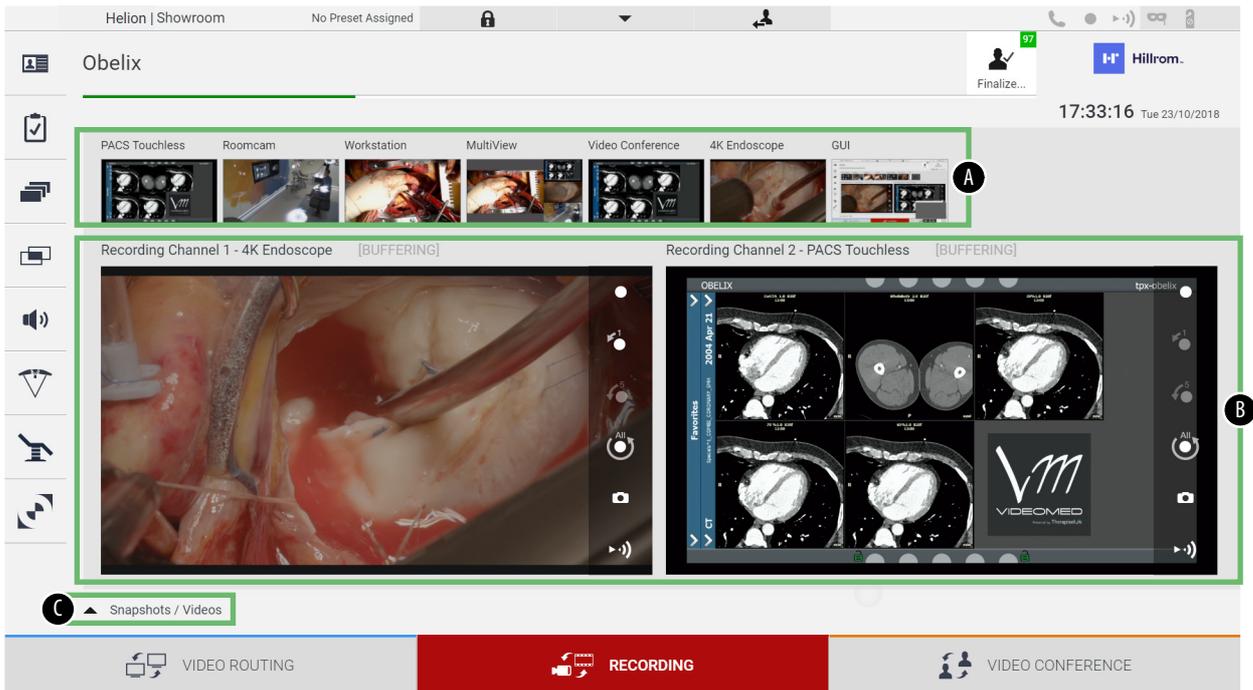
La función Grabación permite capturar instantáneas y grabar vídeo de las señales conectadas al sistema.

Por lo tanto, es posible guardar y luego modificar imágenes y vídeos, almacenados en un soporte de 1 TB a bordo (ampliable hasta 2 TB opcionales). A continuación, es posible enviar el material grabado a un servidor dedicado (sistemas de almacenamiento conectados como PACS, red o medios de almacenamiento móviles).

La función de grabación incluye:

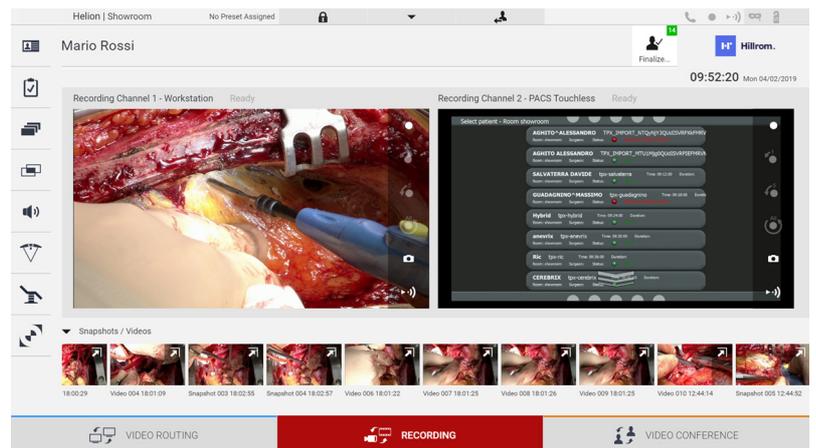
- grabación de imágenes fijas,
- grabación de vídeo (audio incluido),
- el post-procesamiento de imágenes y vídeos.

La pantalla principal de grabación se divide de la siguiente manera:



- [A] listado de fuentes
- [B] vista de los dos canales de grabación
- [C] lista de instantáneas y vídeos almacenados

El usuario puede ver y reproducir cualquier material almacenado durante la actividad quirúrgica (imágenes y vídeo) en cualquier momento pulsando el icono . De este modo, aparecerá en la pantalla una lista con todas las vistas previas de los archivos almacenados, que se podrán reproducir y procesar mediante las funciones descritas en el apartado "Reproducción de instantáneas y vídeos"



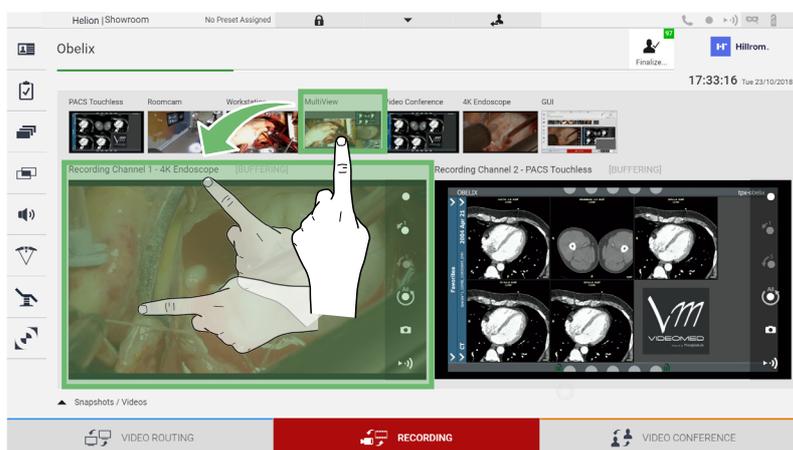
6.4.1 Postratamiento de datos de imagen

Cuando se utilizan datos almacenados localmente, es posible:

- crear secuencias de vídeo a partir de capturas de pantalla guardadas durante la operación (MATS - Movie Around The Snap);
- crear imágenes fijas generadas a partir de vídeos previamente grabados;
- crear anotaciones en clips de vídeo o información de texto en imágenes;
- añadir anotaciones a los vídeos e imágenes capturados.

6.4.2 Seleccionar las señales que se van a grabar

Arrastre la fuente de la que desea grabar un vídeo o capturar imágenes fijas en el cuadro canal de grabación, donde obtendrá una vista previa en directo de la señal y se habilitarán las funciones básicas y avanzadas de grabación.



Los siguientes iconos están presentes en la ventana del canal de grabación:

Icono	Función
	Permite iniciar / detener la grabación de la señal visualizada. Si el icono es de color gris, indica que la función no está activa. Para activar la función, es necesario seleccionar un paciente de la lista (consulte el apartado "Seleccionar un paciente presente en la lista").
	Permite crear instantáneas del flujo de la fuente de vídeo.
	Permite iniciar / detener la transmisión de la señal de vídeo.

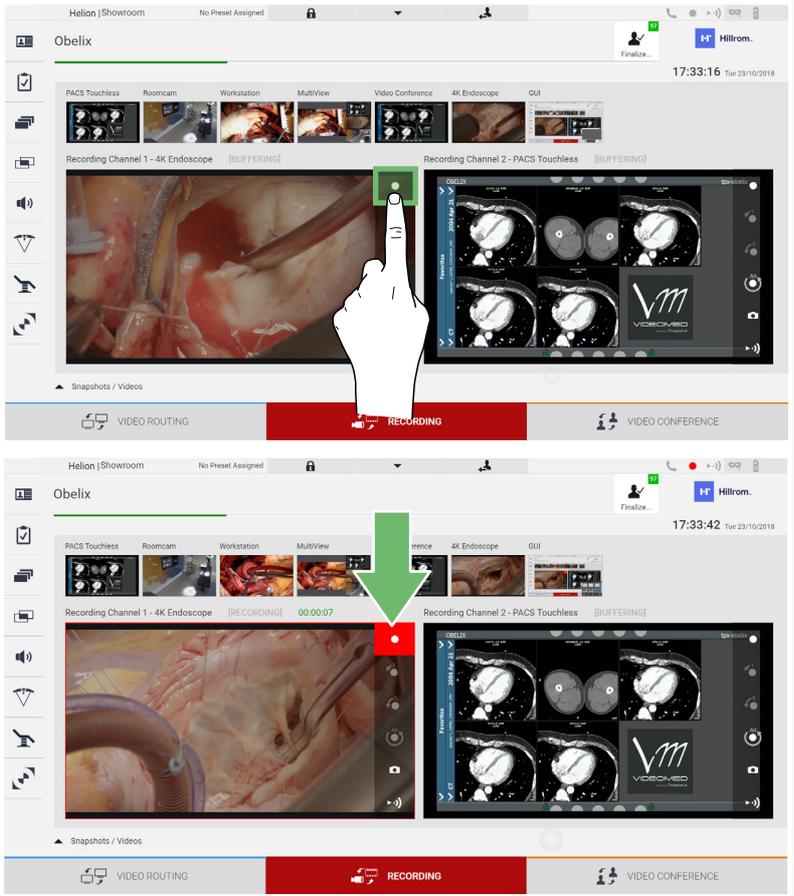
Icono	Función
	Permite iniciar la grabación: <ul style="list-style-type: none"> - 1 minuto antes, - 5 minuto antes, - el momento en que se seleccionó la señal (hasta un máximo de dos horas).
	
	

La selección de canales y la grabación no afectarán en modo alguno a las señales enviadas a los monitores a través del enrutamiento de vídeo.

No es posible iniciar la grabación si no hay un paciente de referencia.

6.4.3 Grabación

Para realizar la grabación desde la función de grabación, proceda de la siguiente manera:

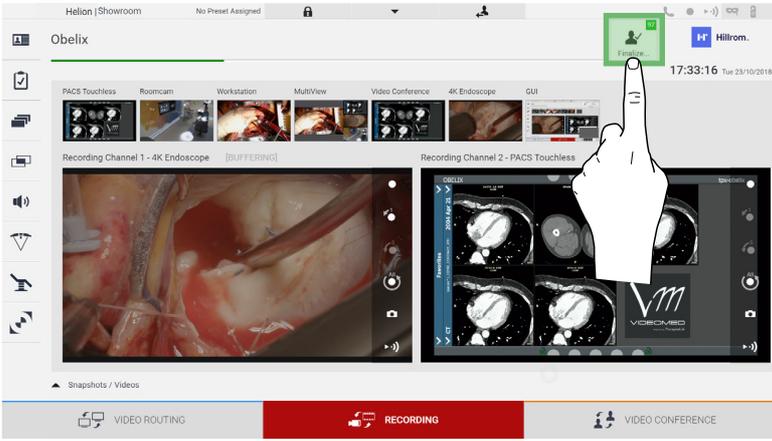
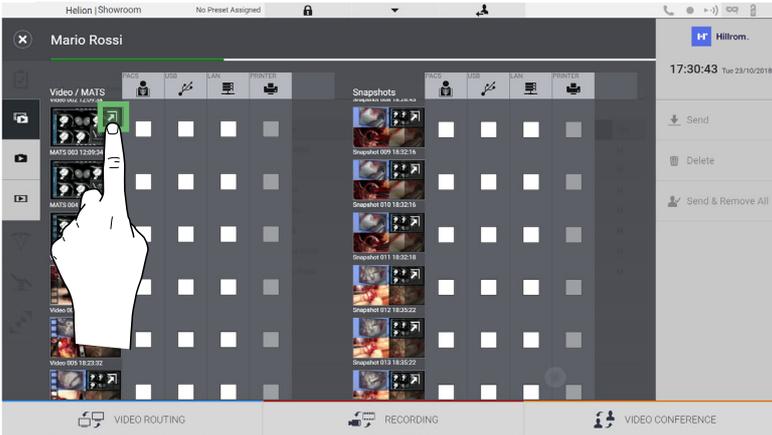
Paso	Imagen
<p>1. Pulse la casilla  de un canal de grabación para iniciar la grabación de una señal. Cuando la grabación está en curso, el botón  es rojo en el canal de grabación seleccionado.</p> <p>El icono  también está presente en la parte superior de la pantalla y también permanece visible al navegar por otras funciones (si la grabación está activa).</p>	

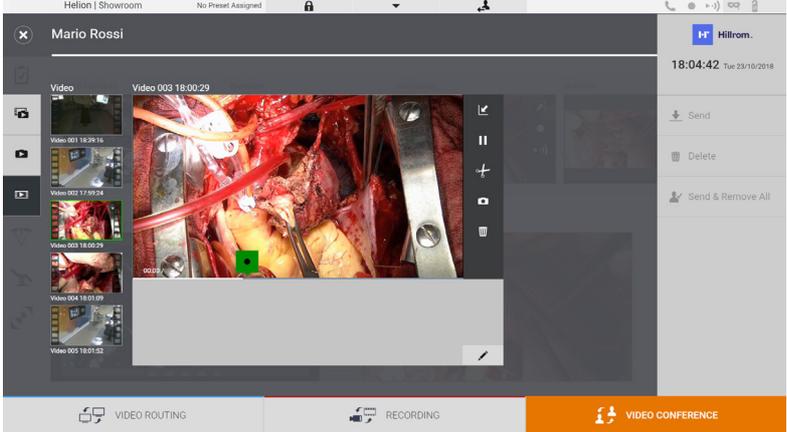
Todos los vídeos e imágenes relacionados con el paciente se guardarán en la carpeta dedicada a ellos.

A través del número verde del icono  se podrá ver cuántos medios se han asociado a ese paciente. Haga clic en el icono para acceder a la carpeta de almacenamiento.

6.4.4 Reproducción de instantáneas y vídeos

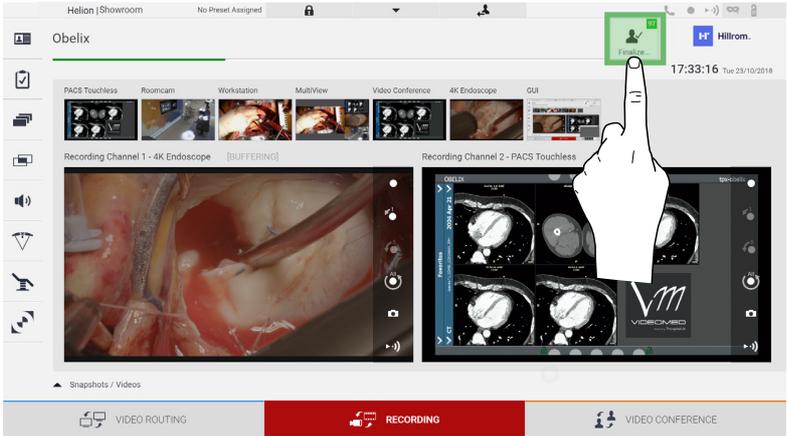
Para reproducir instantáneas y vídeos, proceda de la siguiente manera:

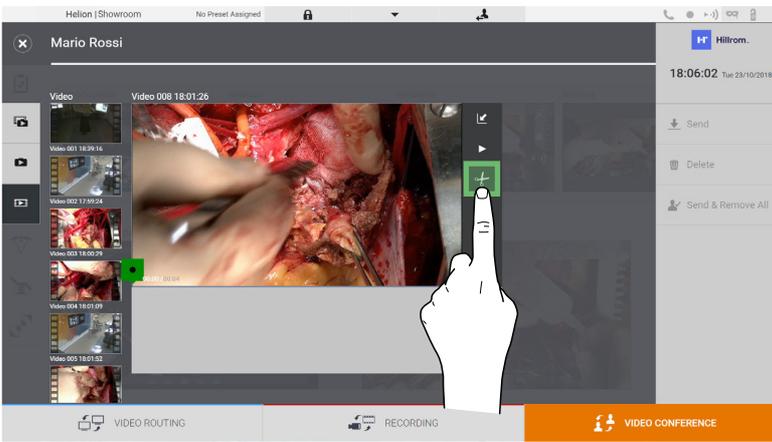
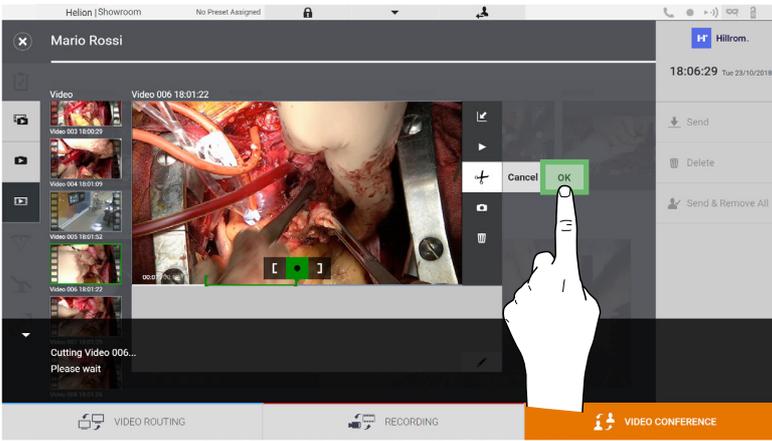
Paso	Imagen
<p>1. Pulse  para ver todas las imágenes y vídeos relacionados con el paciente seleccionado.</p>	
<p>2. Pulse el icono  para ampliar el medio individual.</p>	

Paso	Imagen																
<p>3. Aparece una ventana nueva que, en función del archivo seleccionado (imagen o vídeo), permite:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Icono</th> <th>Función</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Eliminar el archivo.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Añadir un comentario.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Reproducir el vídeo.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Interrumpir la reproducción del vídeo.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Extraer una parte del vídeo.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Volver a la vista completa de las funciones disponibles.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Crear una instantánea del vídeo que se está reproduciendo.</td> </tr> </tbody> </table>	Icono	Función		Eliminar el archivo.		Añadir un comentario.		Reproducir el vídeo.		Interrumpir la reproducción del vídeo.		Extraer una parte del vídeo.		Volver a la vista completa de las funciones disponibles.		Crear una instantánea del vídeo que se está reproduciendo.	
Icono	Función																
	Eliminar el archivo.																
	Añadir un comentario.																
	Reproducir el vídeo.																
	Interrumpir la reproducción del vídeo.																
	Extraer una parte del vídeo.																
	Volver a la vista completa de las funciones disponibles.																
	Crear una instantánea del vídeo que se está reproduciendo.																

6.4.5 Recortar el vídeo

Para recortar los vídeos, proceda de la siguiente manera:

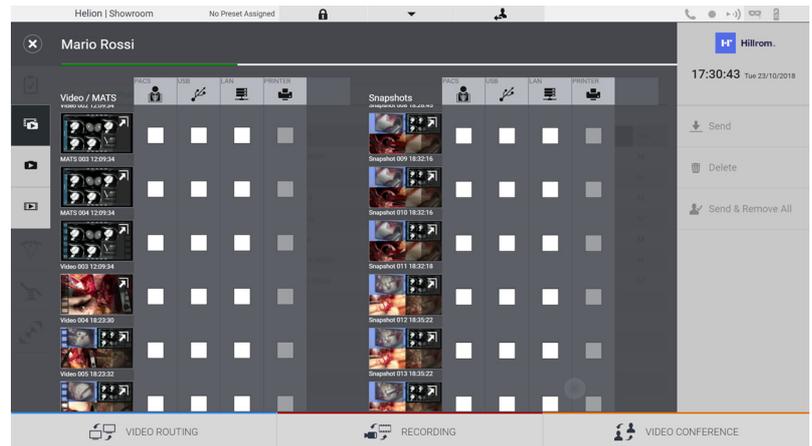
Paso	Imagen
<p>1. Pulse  para ver todas las imágenes y vídeos relacionados con el paciente seleccionado.</p>	

Paso	Imagen
<p>2. Pulse el icono  para ampliar el elemento individual.</p>	
<p>3. Pulse el icono . Aparece un cursor en la barra de progreso. Pulse  para seleccionar el punto inicial del vídeo que se va a extraer y  para el final.</p>	
<p>4. Una vez determinados los puntos de corte, extraiga la parte del vídeo pulsando . Aparece un vídeo nuevo en la lista de fotos/vídeos del mismo paciente.</p>	

6.4.6 Exportar imágenes y vídeos

Pulse el icono  para acceder a la carpeta de almacenamiento de imágenes y vídeos del paciente seleccionado. Esta operación debe realizarse para cerrar la carpeta del paciente y exportar los archivos.

Se muestra una pantalla con todas las imágenes y vídeos capturados.

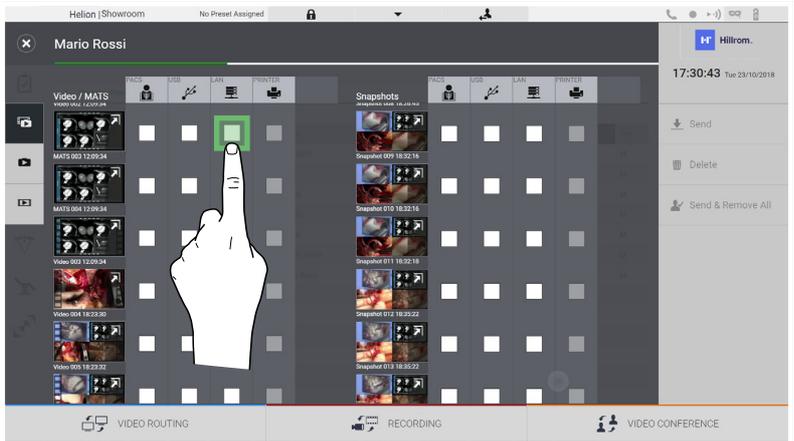


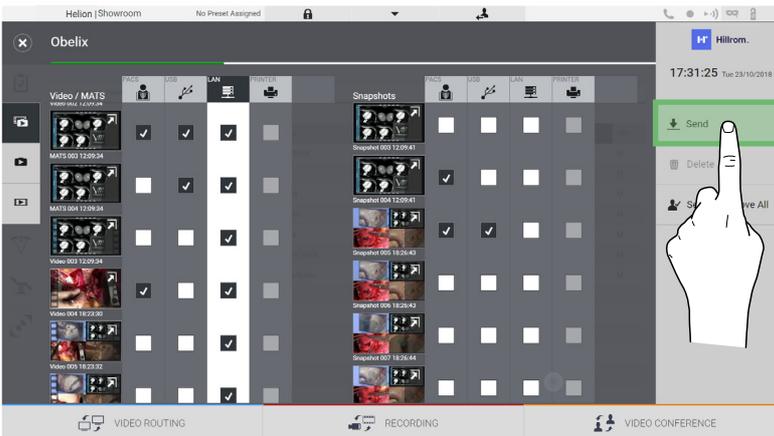
Los siguientes iconos están presentes en la ventana de exportación:

Icono	Función
	Permite exportar al sistema PACS.
	Permite guardar en un dispositivo conectado al puerto USB.
	Permite exportar vía LAN a otro dispositivo.

La configuración estándar del sistema implica la exportación a un dispositivo conectado al puerto USB.

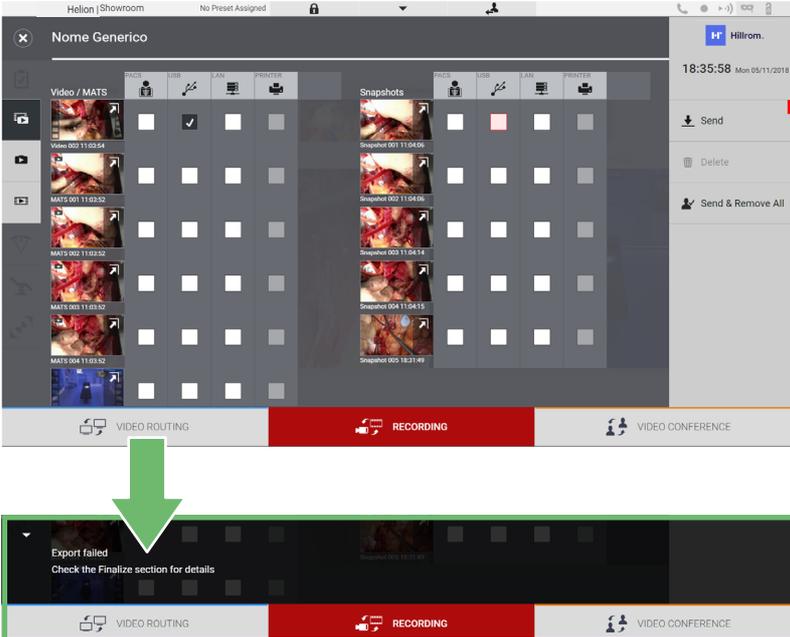
Para exportar, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
1. Seleccione el destino de la exportación. Esto debe hacerse para que las imágenes o los vídeos se exporten.	

Paso	Imagen
<p>2. Pulse Send (en la parte derecha de la pantalla) para enviar los archivos a los destinos seleccionados.</p> <p>Al pulsar Send & Remove All, se envían los archivos a los destinos seleccionados y se elimina la sesión del paciente.</p>	 <p>The screenshot shows a software interface for a patient named 'Obelix'. It features two columns of video thumbnails labeled 'Video / MATS' and 'Snapshots'. Below each column are checkboxes for different destinations: VIDEO ROUTING, RECORDING, and VIDEO CONFERENCE. On the right side, there is a 'Send' button highlighted in green, with a hand cursor pointing to it. Other buttons like 'Delete' and 'Send & Remove All' are also visible.</p>

La activación de cada una de las opciones de exportación mostradas anteriormente depende de una configuración que debe ser autorizada y guiada por los responsables informáticos del hospital.

Si el destino de exportación no responde (p. ej.: dispositivo USB no presente), el sistema muestra un “EXPORT FAILED...” (exportación fallida) y el icono  aparece en la parte derecha de la pantalla. Los archivos que el sistema no pudo exportar se indican con un icono de selección rojo, como se muestra en la figura siguiente.

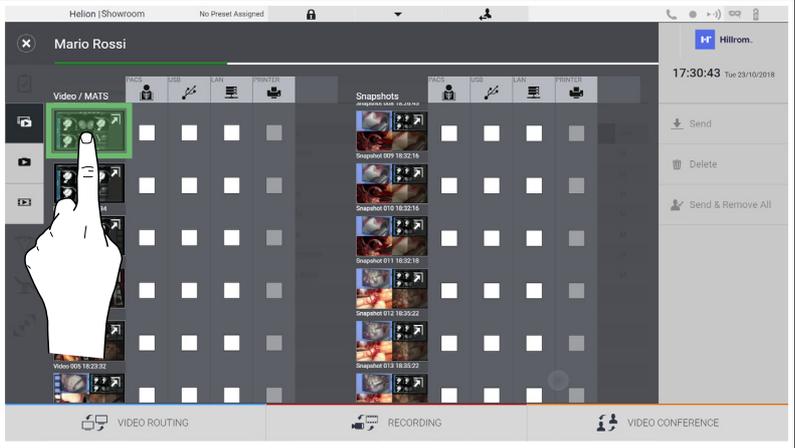
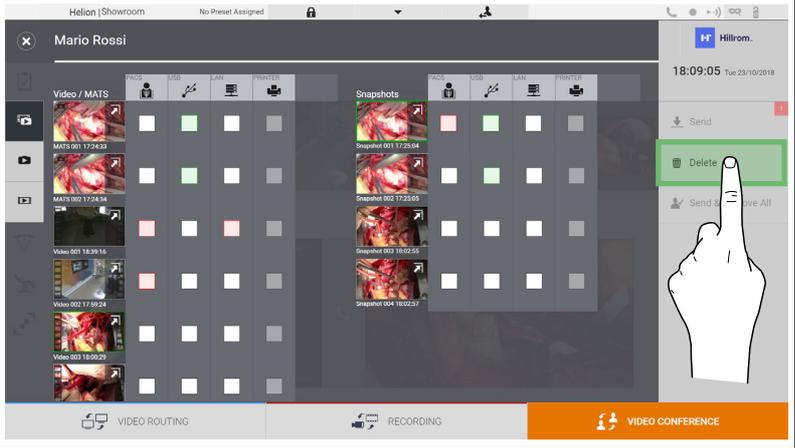
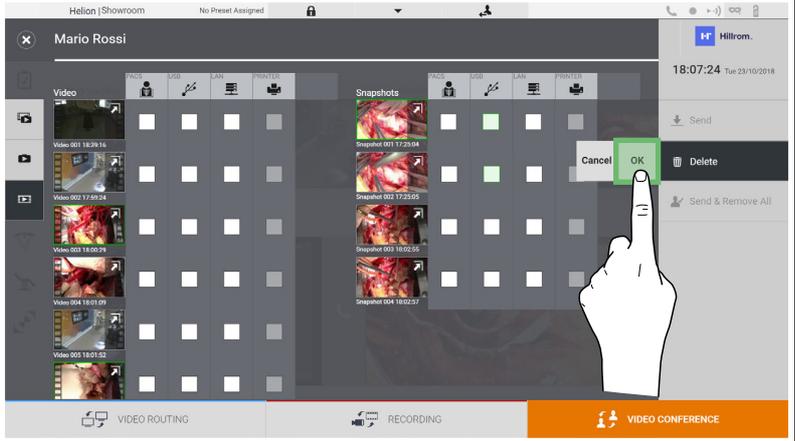


The top screenshot shows the interface for a patient named 'Nome Generico'. The 'RECORDING' button at the bottom is highlighted in red. A red exclamation mark icon is visible in the top right corner of the interface. The 'Send' button is also highlighted in red.

A green arrow points down to the second screenshot, which shows a dark overlay with the text: "Export failed. Check the Finalize section for details". The 'RECORDING' button remains highlighted in red.

6.4.7 Borrar imágenes y vídeos

Pulse el icono  para acceder a la carpeta de almacenamiento de imágenes y vídeos del paciente seleccionado.
Para borrar imágenes y vídeos, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Seleccione los vídeos o las imágenes que desea borrar haciendo clic directamente en la miniatura. El contorno de las miniaturas seleccionadas será verde.</p>	
<p>2. Pulse  Delete (en la parte derecha de la pantalla) para borrar los archivos seleccionados.</p>	
<p>3. Pulse  para confirmar el borrado de los archivos seleccionados.</p>	

6.5 Función "Videoconferencia"

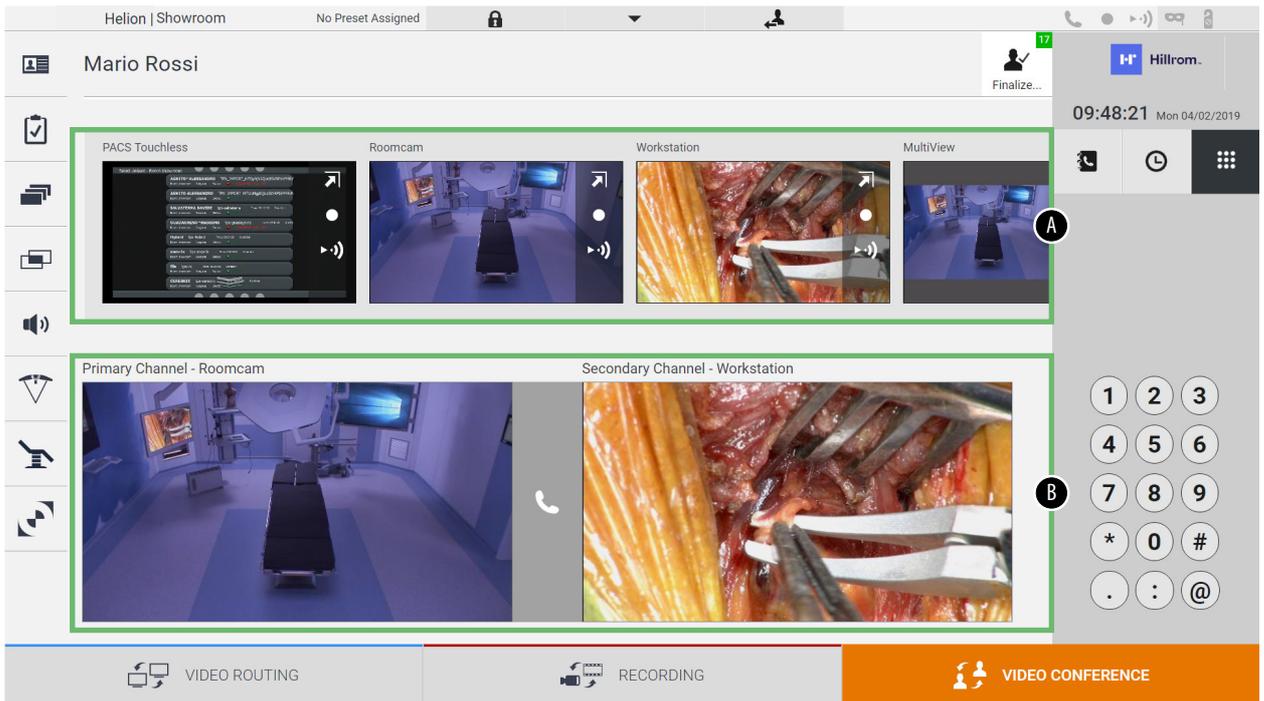
La función "Videoconferencia" permite realizar videoconferencias en conexión bidireccional de audio y vídeo desde la sala de operaciones a salas externas:

- los participantes externos que se encuentran en otras salas o zonas del edificio se conectan al aparato a través de una conexión LAN,
- los participantes externos que se encuentran en otras ubicaciones pueden conectarse al sistema a través de Internet.

Están disponibles los siguientes modos:

Modo	Descripción
Vista previa del canal de transmisión	Permite ver uno, o en caso de videoconferencia multicanal, los dos canales de transmisión conectados.
Imágenes o fuentes de vídeo	Todas las fuentes conectadas se muestran en la barra de señal de entrada.
Botón de intercambio	Durante una conferencia es posible cambiar las señales mostradas en la disposición seleccionada.
Botón de disposición	Durante una conferencia multicanal es posible tener varias vistas previas en directo de las señales de vídeo implicadas, por ejemplo PiP y PaP.
Selección de participantes / lista de contactos	Los participantes de la videoconferencia se pueden seleccionar a través del botón específico: <ul style="list-style-type: none"> - utilizando la lista de contactos, - utilizando la lista de participantes recientes (registro), - introduciendo la dirección IP del destinatario directamente desde el teclado.
Visualización de los participantes	Muestra los participantes (nombre, dirección IP) que están actualmente conectados o con los que está a punto de iniciarse una videoconferencia tras asignar un dispositivo de transmisión y una fuente de señal.

La pantalla principal de la videoconferencia se divide de la siguiente manera:



- [A] listado de fuentes
- [B] vista de los dos canales de videoconferencia

Cuando la videoconferencia está activa, el icono del receptor del tablero se vuelve verde .

6.5.1 Seleccionar las señales que se enviarán por videoconferencia

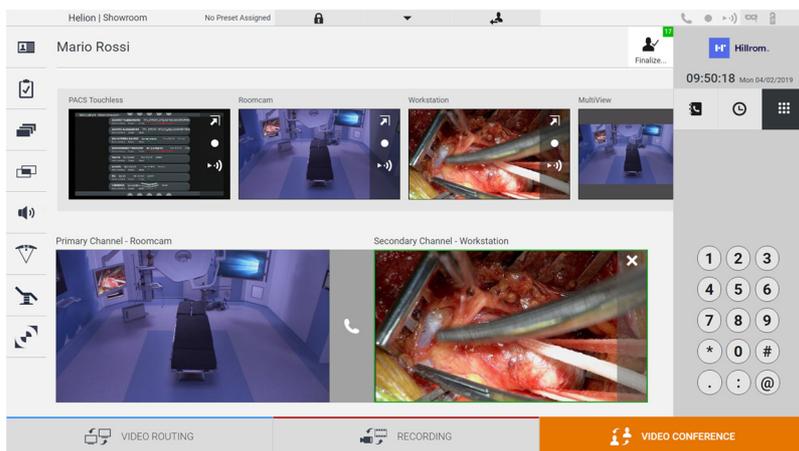
Desde la listado de fuentes, arrastre la fuente que desea enviar por videoconferencia en la casilla canal primario (o canal secundario).



6.5.2 Eliminar las señales a enviar por videoconferencia

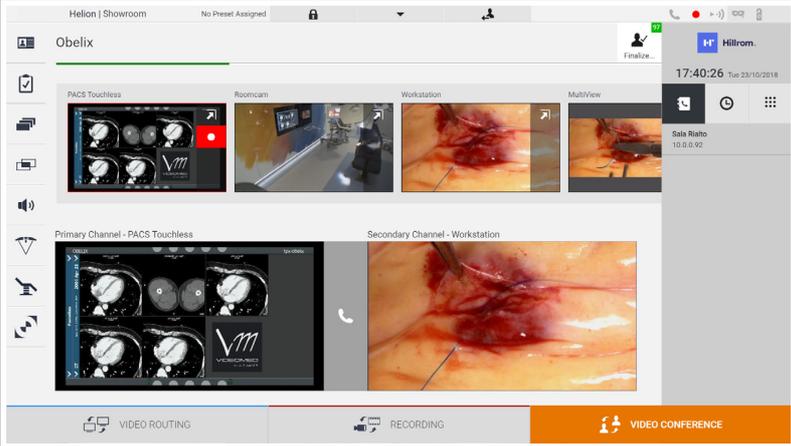
Pulse una de las casillas relacionadas con el canal primario y/o secundario de la videoconferencia y, a continuación, el icono  que se mostrará en su interior para eliminar la señal de vídeo de la videoconferencia.

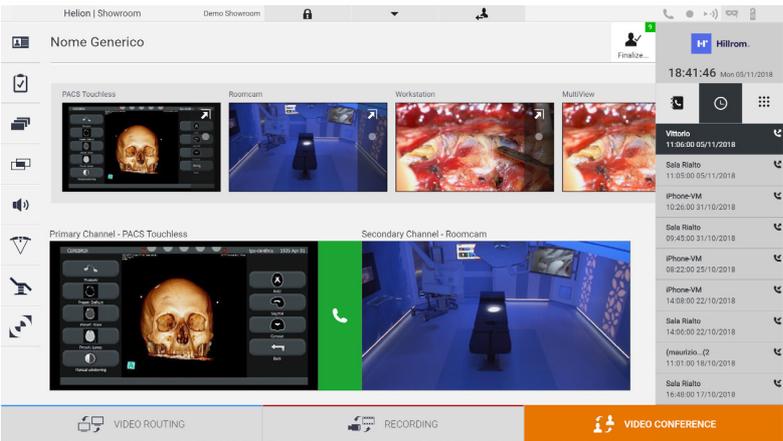
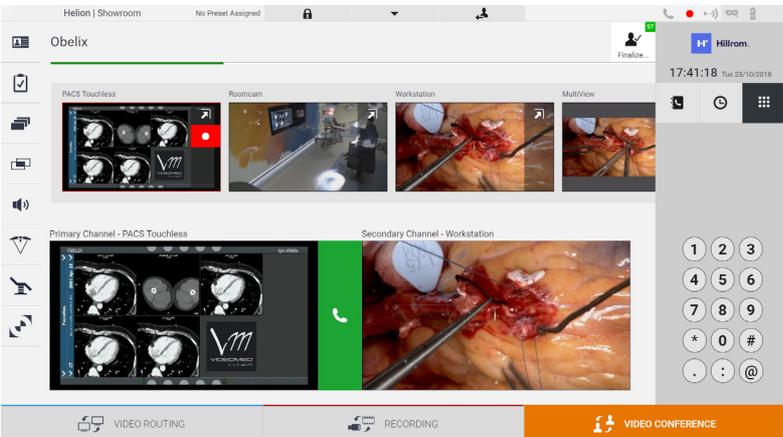
La señal de vídeo así eliminada ya no será compartida con los participantes de la videoconferencia.



6.5.3 Seleccionar el el destinatario de la llamada

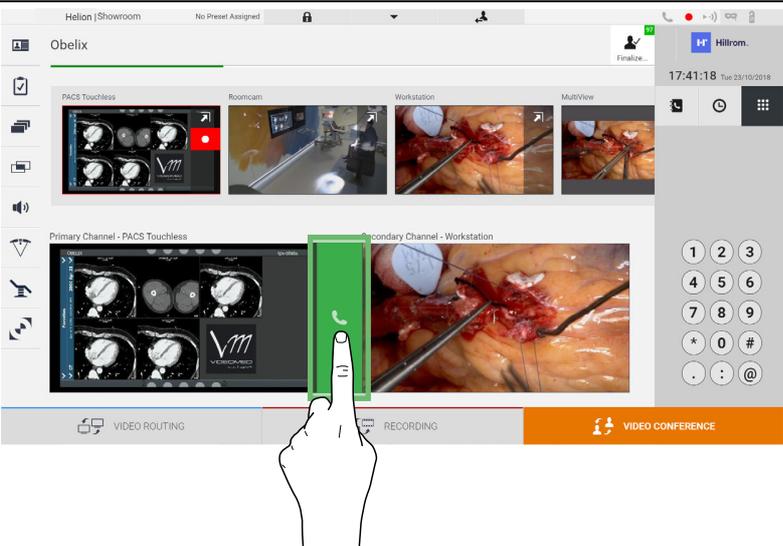
Para seleccionar el destinatario de la llamada, pulse el icono correspondiente    (según el modo) en la parte derecha de la pantalla. Los iconos se describen a continuación:

Icono	Descripción	Imagen
	Permite seleccionar un nombre de la lista de contactos.	 <p>La imagen muestra la interfaz de usuario de una videoconferencia. En la parte superior, se indica 'Obelix' y 'Finalize...'. El tiempo es 17:40:26. Se muestran cuatro canales de vídeo: PACS Touchless, Roomcam, Workstation y MultiView. En la parte inferior, se muestran los canales primario (PACS Touchless) y secundario (Workstation). El icono de lista de contactos está visible en la parte superior derecha de la pantalla. En la parte inferior de la pantalla, hay botones para VIDEO ROUTING, RECORDING y VIDEO CONFERENCE.</p>

Icono	Descripción	Imagen
	<p>Permite seleccionar un nombre/dirección de los indicados en el registro de llamadas enviadas/recibidas.</p>	
	<p>Permite introducir manualmente la dirección IP del destinatario mediante el teclado numérico.</p>	

6.5.4 Inicio de la llamada

Una vez seleccionado el destinatario de la llamada, se puede iniciar la misma. Para iniciar la llamada, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Pulse el botón verde de llamada . El botón de llamada se vuelve rojo  e indica la opción de finalizar la llamada.</p>	

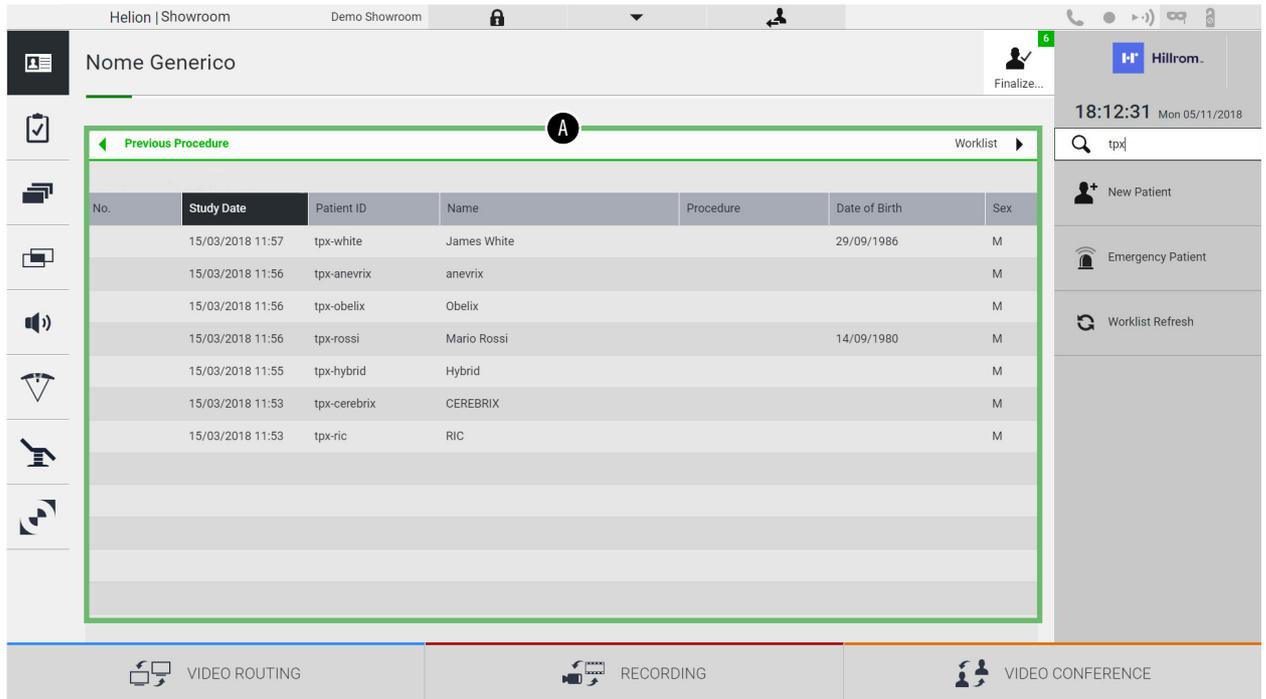
6.6 Funciones adicionales

Desde el menú lateral se puede acceder a las siguientes funciones opcionales:

Icono	Descripción
	Permite acceder a las pantallas relacionadas con la gestión de los datos del paciente.
	Permite acceder a las pantallas de comprobación relacionadas con la cirugía.
	Permite acceder a las pantallas de preajuste y flujo de trabajo de la configuración de la sala.
	Permite acceder a las pantallas de configuración de vista múltiple.
	Permite acceder a las pantallas de configuración de audio.
	Permite acceder a la pantalla de gestión de las luces de la sala de operaciones. Esta función sólo se puede utilizar si hay dispositivos Trumpf Medical asociados.
	Permite acceder a la pantalla de control de las luces del quirófano. Esta función solo puede utilizarse si hay dispositivos Operamed asociados.

6.6.1 Gestión de los datos del paciente

En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a la gestión de datos del paciente.

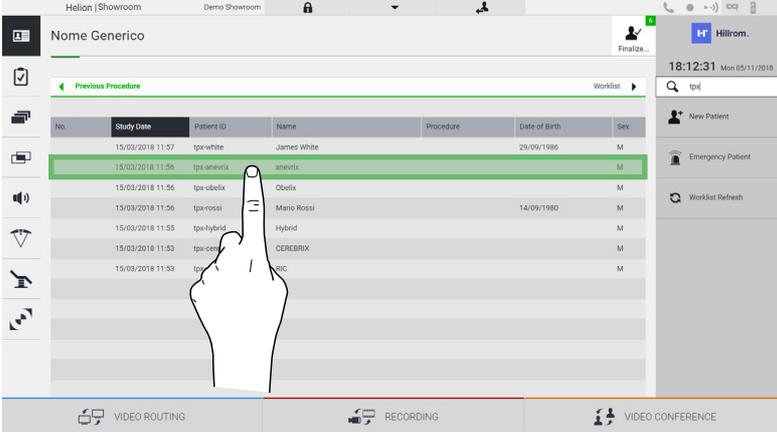
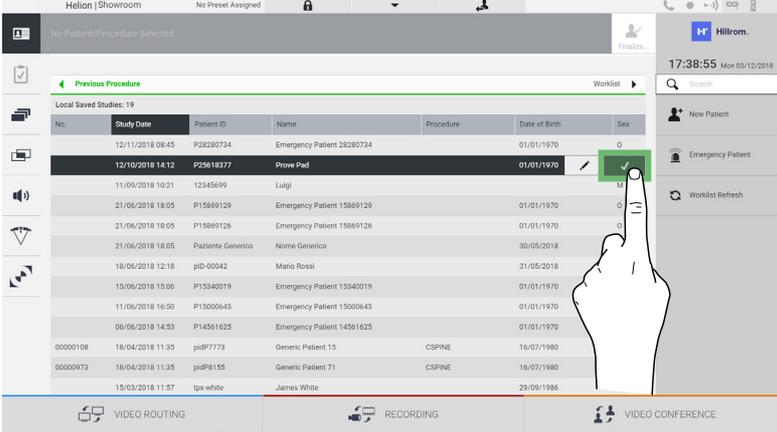


No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M
	15/03/2018 11:56	tpx-anevrix	anevrix			M
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M
	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M

En la pantalla que se muestra, al pulsar el icono, aparece la lista de pacientes [A], ya introducidos y divididos entre los importados por la lista de trabajo (si está presente), y los previamente seleccionados o insertados manualmente.

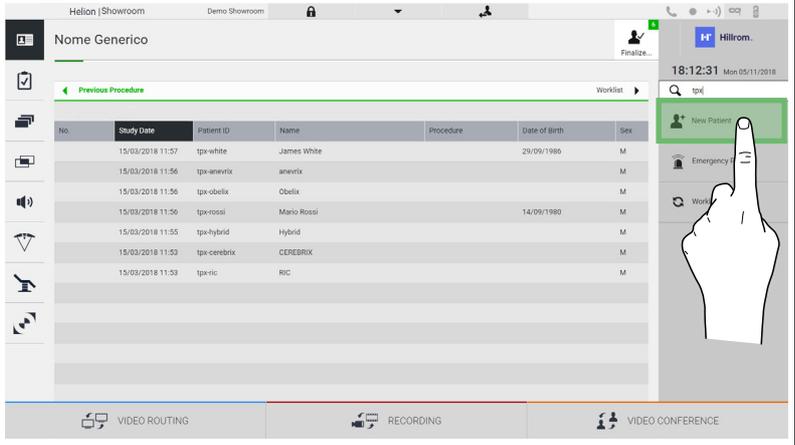
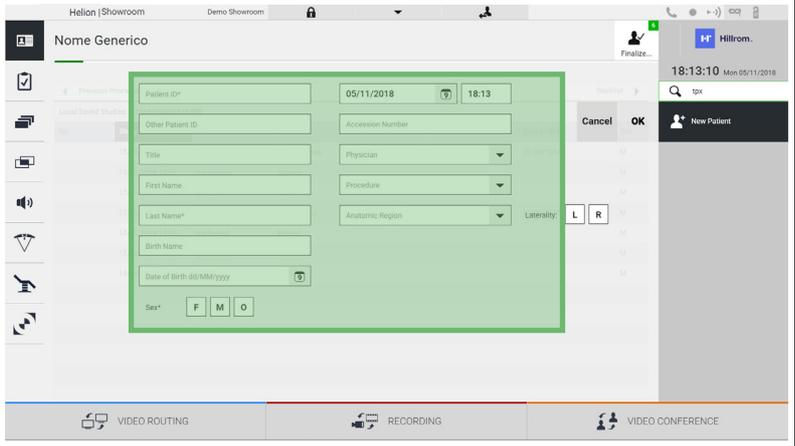
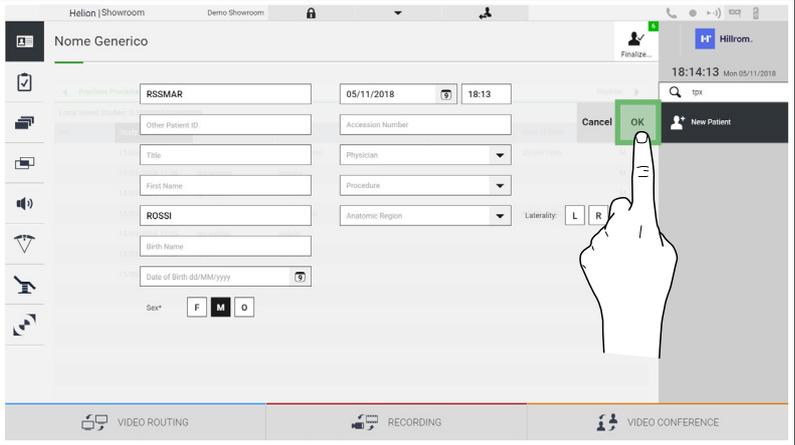
6.6.1.1 Seleccionar un paciente presente en la lista

Para seleccionar un paciente ya presente en la lista, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen																																																																																																		
<p>1. Seleccione el paciente.</p>	 <p>The screenshot shows a software interface with a table of patients. The table has columns for 'No.', 'Study Date', 'Patient ID', 'Name', 'Procedure', 'Date of Birth', and 'Sex'. The row for 'anavrix' is highlighted in green, and a hand icon points to it.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e0ffe0;"> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-anavrix</td> <td>anavrix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-obelix</td> <td>Obelix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-rossi</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td>14/09/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:55</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>Hybrid</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-eric</td> <td>ERIC</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M		15/03/2018 11:56	tpx-anavrix	anavrix			M		15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M		15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M		15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M		15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M		15/03/2018 11:53	tpx-eric	ERIC			M																																										
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M																																																																																													
	15/03/2018 11:56	tpx-anavrix	anavrix			M																																																																																													
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M																																																																																													
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M																																																																																													
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M																																																																																													
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M																																																																																													
	15/03/2018 11:53	tpx-eric	ERIC			M																																																																																													
<p>2. Pulse <input checked="" type="checkbox"/> para confirmar la selección.</p>	 <p>The screenshot shows the same software interface, but now the 'anavrix' row is selected. A hand icon points to a green checkmark in a box next to the patient name, indicating the selection confirmation step.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>12/11/2018 08:45</td> <td>P28280734</td> <td>Emergency Patient 28280734</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>G</td> </tr> <tr style="background-color: #e0e0e0;"> <td></td> <td>12/10/2018 14:12</td> <td>P25618377</td> <td>Prove Pad</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>11/09/2018 10:21</td> <td>12345699</td> <td>Luigi</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>21/06/2018 18:05</td> <td>P15869129</td> <td>Emergency Patient 15869129</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>G</td> </tr> <tr> <td></td> <td>21/06/2018 18:05</td> <td>P15869126</td> <td>Emergency Patient 15869126</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td>G</td> </tr> <tr> <td></td> <td>21/06/2018 18:05</td> <td>Paciente Generico</td> <td>Nome Generico</td> <td></td> <td>30/05/2018</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>18/06/2018 12:18</td> <td>pid-00042</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td>31/05/2018</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/06/2018 15:06</td> <td>P15340019</td> <td>Emergency Patient 15340019</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>11/06/2018 16:50</td> <td>P15000645</td> <td>Emergency Patient 15000645</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>06/06/2018 14:53</td> <td>P14561625</td> <td>Emergency Patient 14561625</td> <td></td> <td>01/01/1970</td> <td></td> </tr> <tr> <td>00000108</td> <td>18/04/2018 11:35</td> <td>pidP7773</td> <td>Generic Patient 15</td> <td>CSPINE</td> <td>16/07/1980</td> <td></td> </tr> <tr> <td>00000973</td> <td>18/04/2018 11:35</td> <td>pidP8155</td> <td>Generic Patient 71</td> <td>CSPINE</td> <td>16/07/1980</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		12/11/2018 08:45	P28280734	Emergency Patient 28280734		01/01/1970	G		12/10/2018 14:12	P25618377	Prove Pad		01/01/1970	M		11/09/2018 10:21	12345699	Luigi			M		21/06/2018 18:05	P15869129	Emergency Patient 15869129		01/01/1970	G		21/06/2018 18:05	P15869126	Emergency Patient 15869126		01/01/1970	G		21/06/2018 18:05	Paciente Generico	Nome Generico		30/05/2018			18/06/2018 12:18	pid-00042	Mario Rossi		31/05/2018			15/06/2018 15:06	P15340019	Emergency Patient 15340019		01/01/1970			11/06/2018 16:50	P15000645	Emergency Patient 15000645		01/01/1970			06/06/2018 14:53	P14561625	Emergency Patient 14561625		01/01/1970		00000108	18/04/2018 11:35	pidP7773	Generic Patient 15	CSPINE	16/07/1980		00000973	18/04/2018 11:35	pidP8155	Generic Patient 71	CSPINE	16/07/1980			15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
	12/11/2018 08:45	P28280734	Emergency Patient 28280734		01/01/1970	G																																																																																													
	12/10/2018 14:12	P25618377	Prove Pad		01/01/1970	M																																																																																													
	11/09/2018 10:21	12345699	Luigi			M																																																																																													
	21/06/2018 18:05	P15869129	Emergency Patient 15869129		01/01/1970	G																																																																																													
	21/06/2018 18:05	P15869126	Emergency Patient 15869126		01/01/1970	G																																																																																													
	21/06/2018 18:05	Paciente Generico	Nome Generico		30/05/2018																																																																																														
	18/06/2018 12:18	pid-00042	Mario Rossi		31/05/2018																																																																																														
	15/06/2018 15:06	P15340019	Emergency Patient 15340019		01/01/1970																																																																																														
	11/06/2018 16:50	P15000645	Emergency Patient 15000645		01/01/1970																																																																																														
	06/06/2018 14:53	P14561625	Emergency Patient 14561625		01/01/1970																																																																																														
00000108	18/04/2018 11:35	pidP7773	Generic Patient 15	CSPINE	16/07/1980																																																																																														
00000973	18/04/2018 11:35	pidP8155	Generic Patient 71	CSPINE	16/07/1980																																																																																														
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986																																																																																														

6.6.1.2 Introducir un paciente nuevo

Para introducir un paciente nuevo, proceda de la siguiente manera:

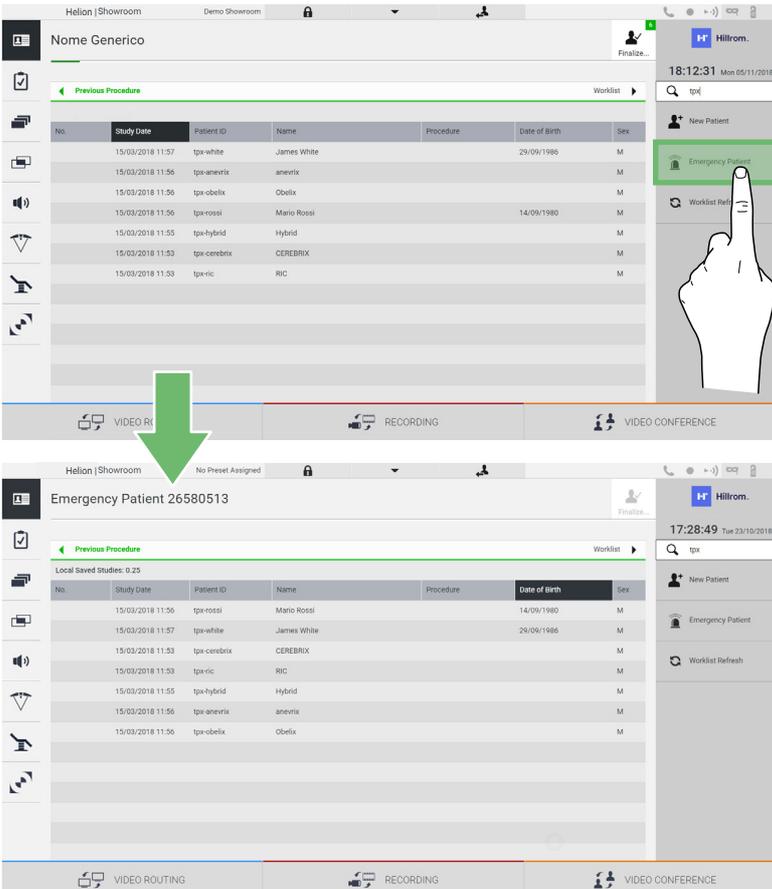
Paso	Imagen																																																								
<p>1. Seleccione el icono  de la derecha de la pantalla. Aparece la ventana para rellenar los datos del paciente.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Nome Generico' screen with a table of patients. On the right side, there is a vertical menu with a 'New Patient' button highlighted by a hand cursor. The table contains the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-anevitx</td> <td>anevitx</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-obelix</td> <td>Obelix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-rossi</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td>14/09/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:55</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>Hybrid</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEBEBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-ric</td> <td>RIC</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex		15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M		15/03/2018 11:56	tpx-anevitx	anevitx			M		15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M		15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M		15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M		15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEBEBRIX			M		15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																			
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M																																																			
	15/03/2018 11:56	tpx-anevitx	anevitx			M																																																			
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M																																																			
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M																																																			
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M																																																			
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEBEBRIX			M																																																			
	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M																																																			
<p>2. Introduzca los datos del paciente nuevo. Los campos marcados con * son obligatorios.</p>	 <p>The screenshot shows the 'New Patient' form with the following fields:</p> <ul style="list-style-type: none"> Patient ID*: 05/11/2018 Other Patient ID Title First Name Last Name* Birth Name Date of Birth dd/MM/yyyy Sex* (F, M, O) 																																																								
<p>3. Una vez rellenados los datos obligatorios, es posible guardar el paciente nuevo pulsando OK o cancelar la inserción con Cancel.</p>	 <p>The screenshot shows the 'New Patient' form with the 'OK' button highlighted by a hand cursor. The form fields are filled with the following data:</p> <ul style="list-style-type: none"> Patient ID*: 05/11/2018 Other Patient ID: RSSMAR Title First Name: ROSSI Last Name* Birth Name Date of Birth dd/MM/yyyy Sex* (F, M, O) 																																																								

6.6.1.3 Introducir un paciente de urgencia

Si las condiciones no permiten rellenar los datos del paciente nuevo de forma completamente manual, a través de esta opción es posible crear rápidamente un nombre con ID aleatoria llamado paciente de emergencia.

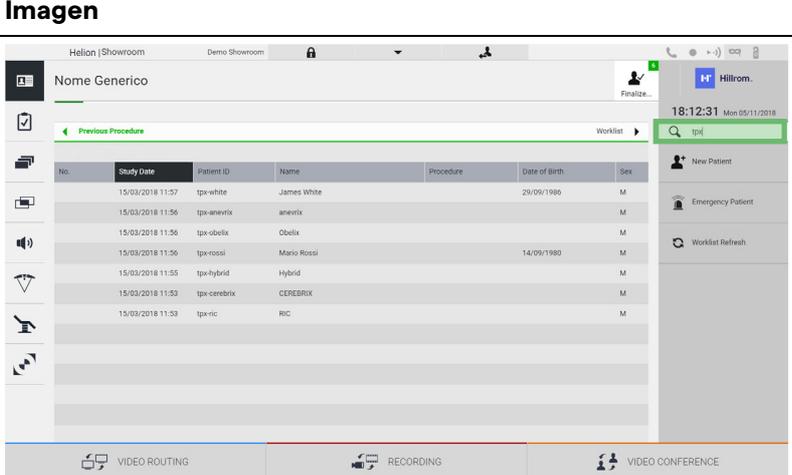
En cuanto a las funcionalidades disponibles y a la gestión, el paciente de emergencia es comparable a cualquier paciente introducido manualmente o recuperando la lista de trabajo.

Para introducir un paciente de emergencia, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Seleccione el icono  de la derecha de la pantalla. Aparece una línea nueva con el nombre "Paciente de emergencia XXXX", donde XXXX indica un número de identificación progresivo.</p>	

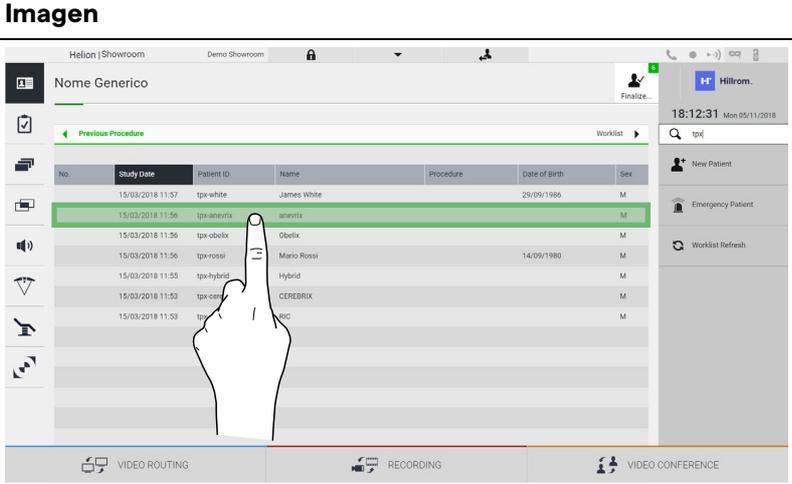
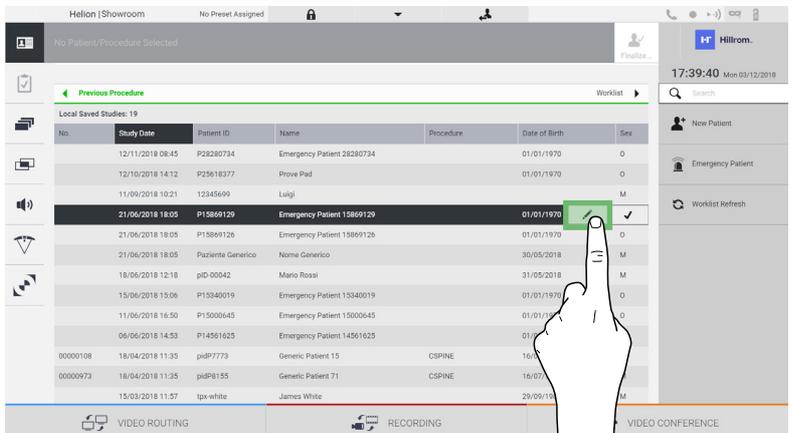
6.6.1.4 Búsqueda de un paciente presente en una lista

Para buscar un paciente ya presente en la lista, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
1. Introduzca los apellidos o la ID en el campo específico de la sección derecha.	

6.6.1.5 Modificación de los datos maestros del paciente

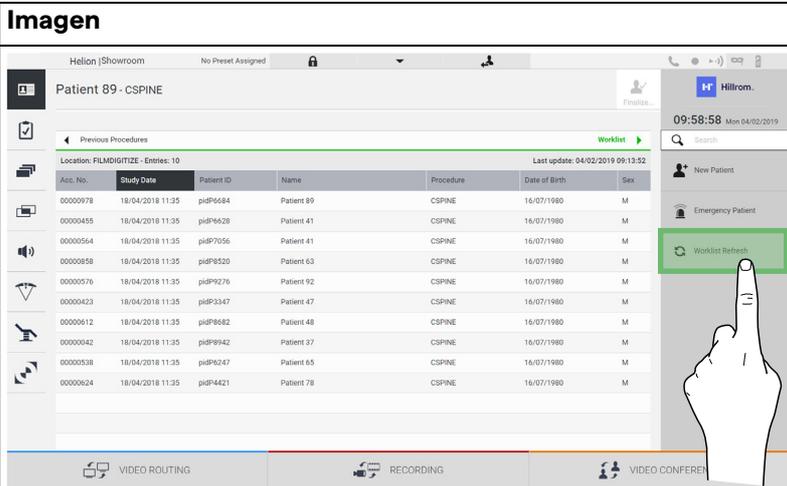
Para modificar los datos maestros de un paciente, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
1. Busque y seleccione el paciente deseado.	
2. Pulse  para cambiar los datos maestros del paciente seleccionado. Esta opción no está disponible para los pacientes de la sección lista de trabajo.	

6.6.1.6 Acceso a la lista de trabajo

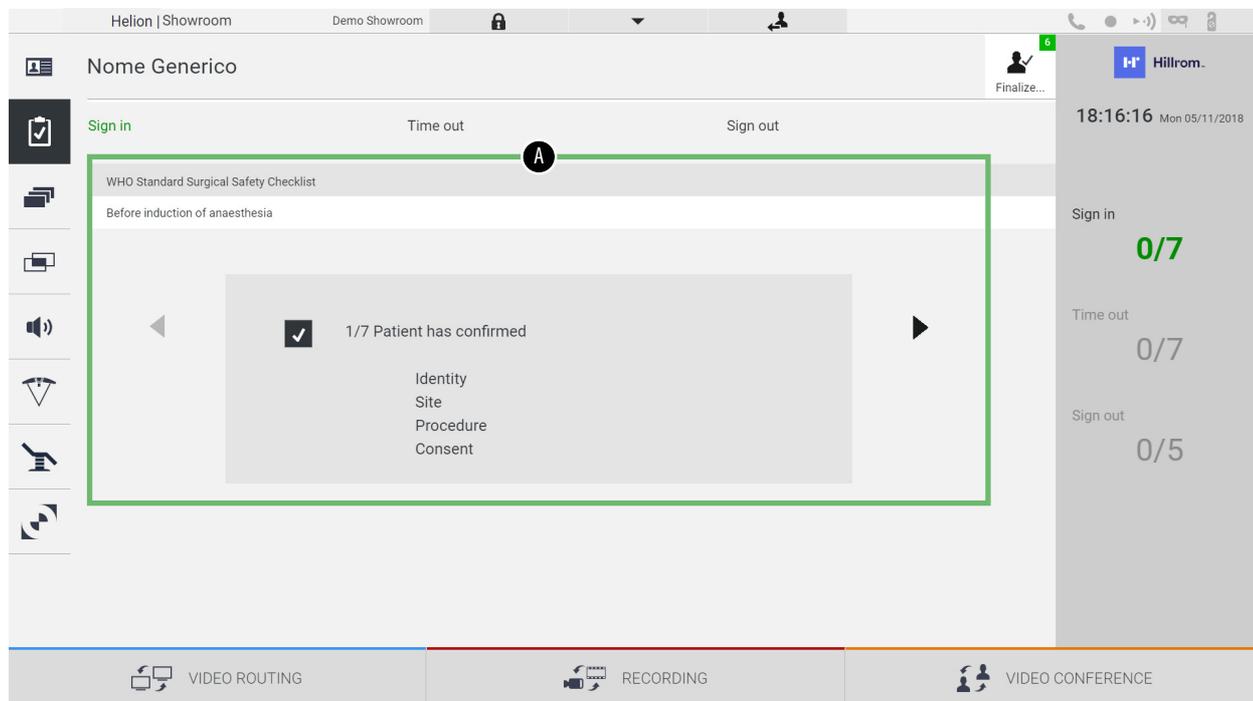
Si el sistema de gestión de vídeo Helion está configurado para dialogar con el sistema centralizado de gestión de datos maestros, la lista de pacientes relativa a la fecha/sala/cirujano puede llamarse utilizando el  Worklist Refresh botón.

Para acceder a la lista de trabajo, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse el botón  Worklist Refresh . 2. Espere a que aparezcan en la lista los nombres relativos a los criterios seleccionados. 	 <p>The screenshot shows the Helion interface with a patient list table. The table has columns: Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The 'Worklist Refresh' button is highlighted in green on the right side of the interface, with a hand icon pointing to it.</p>

6.6.2 Lista de comprobación

En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a las pantallas de la lista de comprobación. La lista de comprobación se activa después de seleccionar un paciente.



The screenshot shows the Helion interface with a checklist screen. The checklist is titled 'WHO Standard Surgical Safety Checklist' and is for 'Before induction of anaesthesia'. It shows '1/7 Patient has confirmed' with a checkmark icon. The checklist items are Identity, Site, Procedure, and Consent. A green box highlights the checklist content. The sidebar on the right shows the time '18:16:16 Mon 05/11/2018' and a progress indicator for 'Sign in' (0/7), 'Time out' (0/7), and 'Sign out' (0/5).

En la sección [A] es posible gestionar el procedimiento quirúrgico siguiendo una secuencia de preguntas e instrucciones, definidas por la Organización mundial de la salud por defecto relativas a cada etapa del procedimiento quirúrgico. Pulse el icono ► para desplazarse por las preguntas.

Las instrucciones se refieren a todo el procedimiento, por lo que será posible salir de esta sección y volver a ella para validar las instrucciones relativas al estado actual de la actividad quirúrgica. Siempre será posible ver el estado de cumplimentación de la lista de comprobación a través de la barra de progreso de la sección de información del paciente.

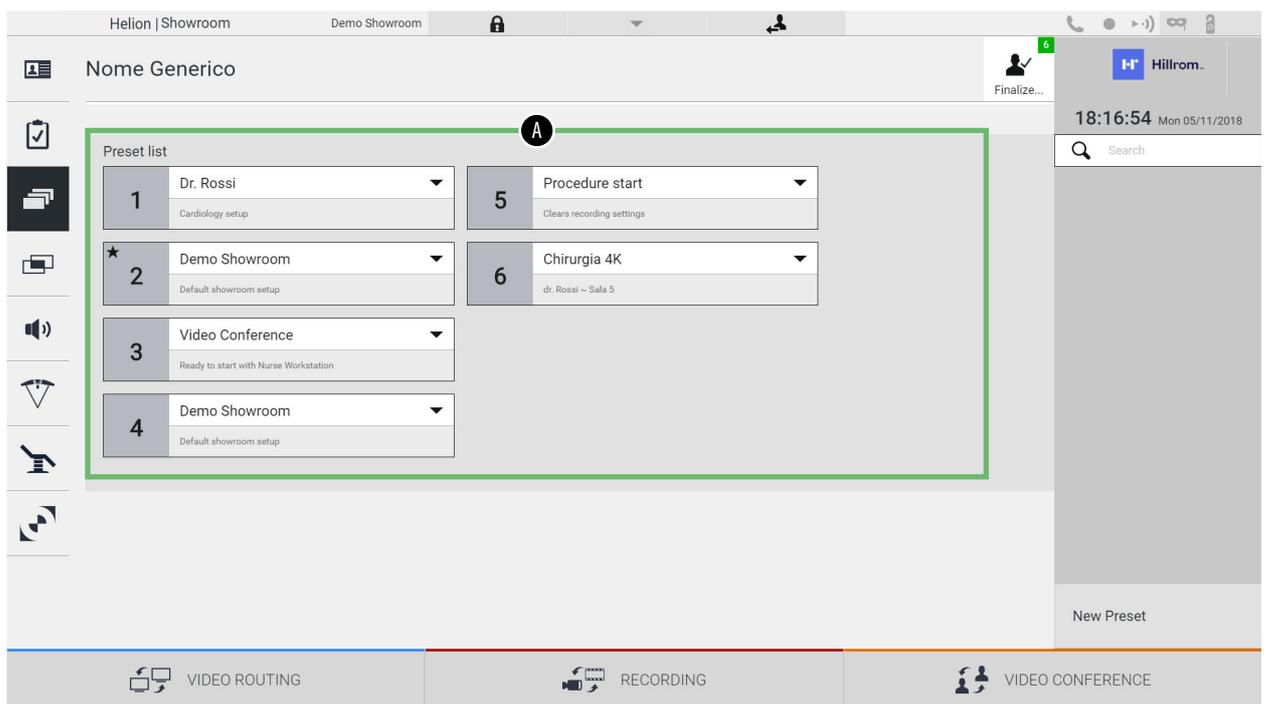
Una vez finalizada la cumplimentación, se abrirá una ventana dedicada a la introducción de notas por parte del operador.

6.6.3 Preajuste

En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a las pantallas de preajuste.

Los preajustes permiten guardar las configuraciones de la sala. A continuación, será posible recuperar las configuraciones pulsando los iconos correspondientes.

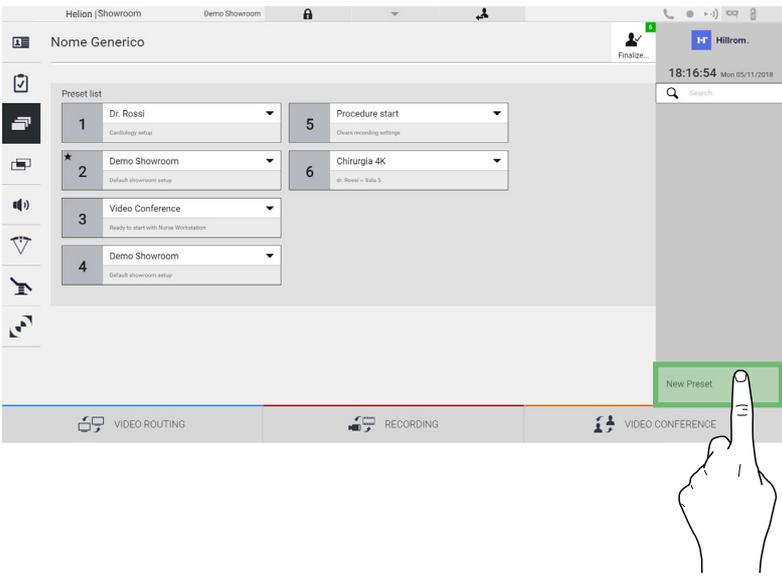
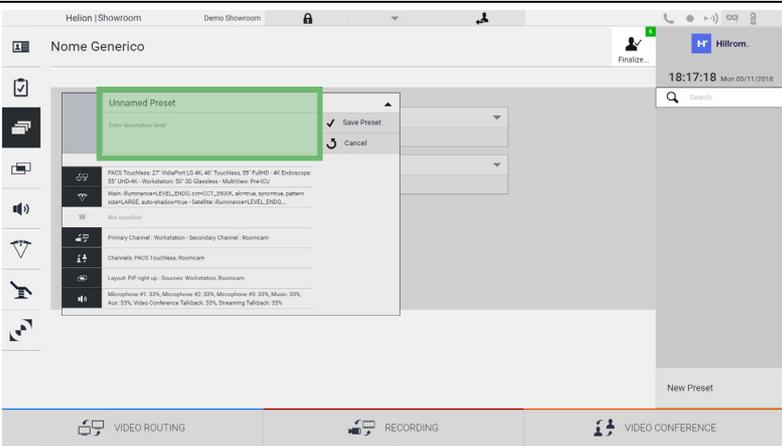
La pantalla principal se divide de la siguiente manera:

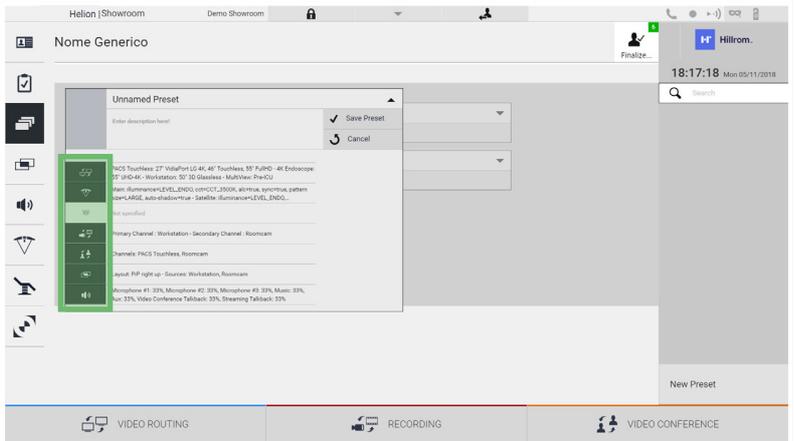
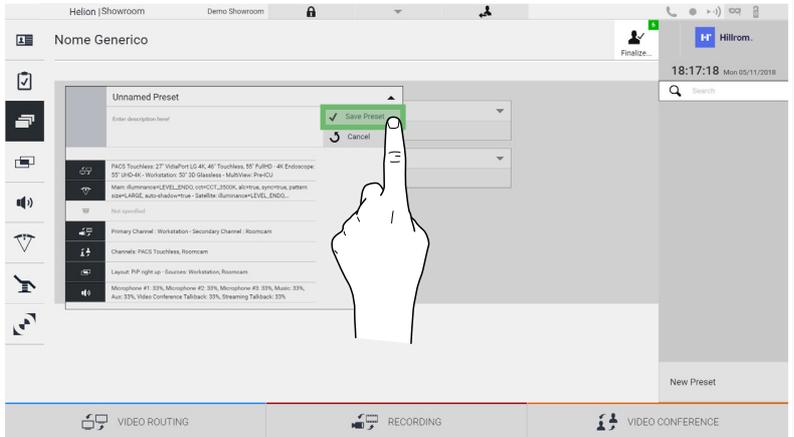


[A] Lista de preajustes

6.6.3.1 Configuración de preajustes

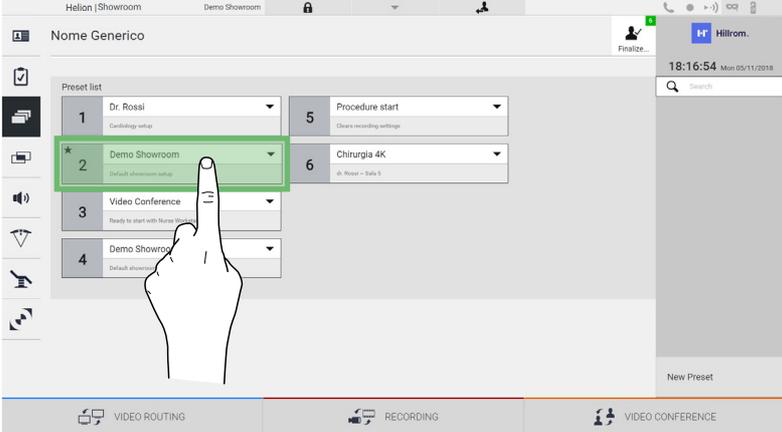
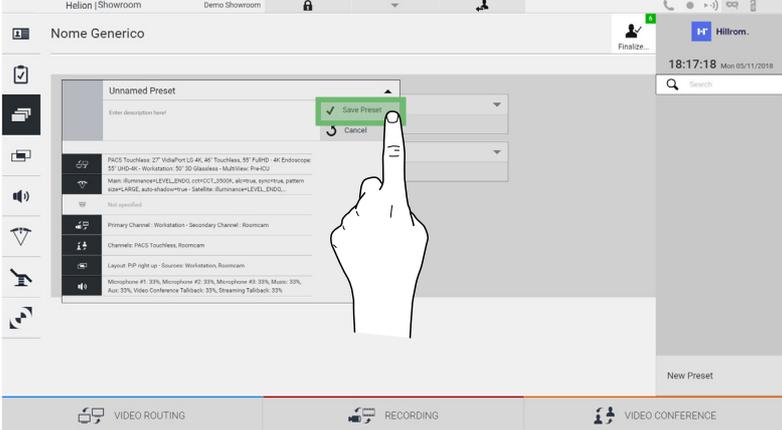
Para configurar un nuevo preajuste, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Establezca la disposición de la sala deseada (enrutamiento de vídeo, canal de grabación, canal de conferencia, ajuste de audio, ajuste de la lámpara quirúrgica).</p>	
<p>2. Pulse el botón New Preset. Se abre la ventana de configuración.</p>	
<p>3. Introduzca el nombre que se va a asignar a la preconfiguración nueva y añada una descripción en el campo correspondiente de abajo (opcional).</p>	

Paso	Imagen
<p>4. Seleccione / anule la selección de los ajustes que se incluirán en la configuración pulsando el icono correspondiente entre los que aparecen en la lista.</p>	
<p>5. Pulse Save Preset para confirmar.</p>	

6.6.3.2 Activación de la preajuste

Para activar un preajuste de la lista, proceda de la siguiente manera

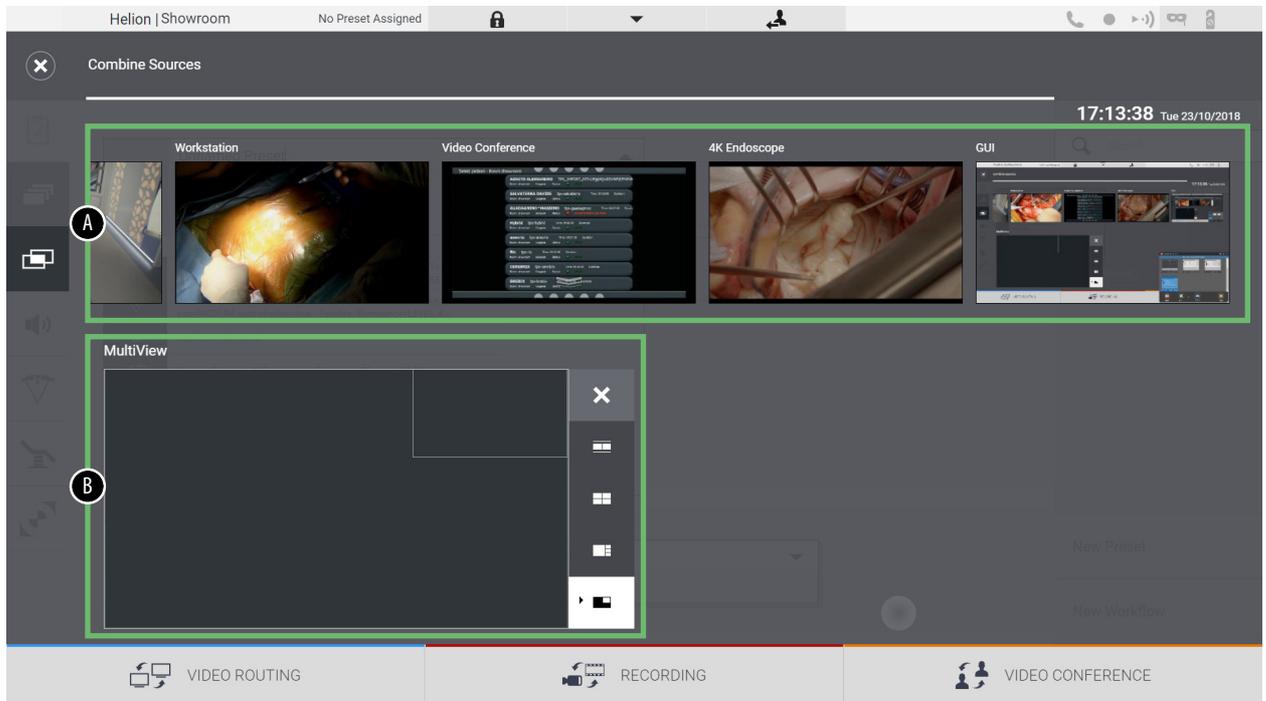
Paso	Imagen
<p>1. Seleccione el preajuste deseado en la lista de preajustes. Se abre la ventana de configuración.</p>	
<p>2. Aplique el preajuste pulsando Apply Preset. Pulse Edit Preset para realizar cambios en el preajuste. Guarde los cambios pulsando Save Preset.</p>	

Pulse el icono **★ Mark Favorite** para activar automáticamente el preajuste cada vez que se inicie el sistema.

6.6.4 Vista múltiple

En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a la pantalla de vista múltiple. La función de vista múltiple permite combinar varias entradas (hasta un máximo de 4) en una única señal de salida.

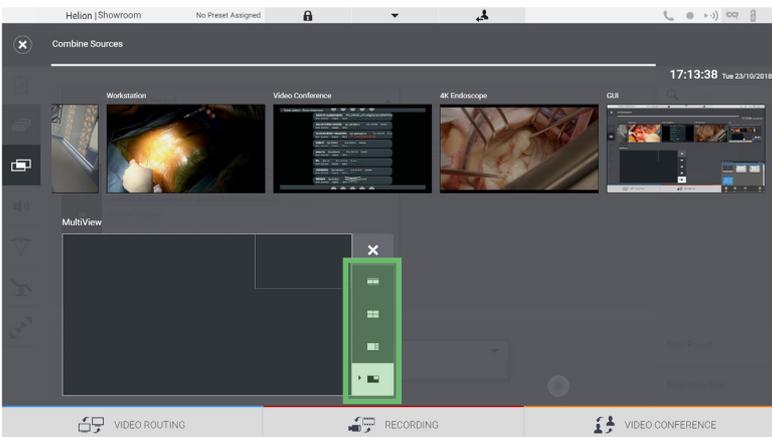
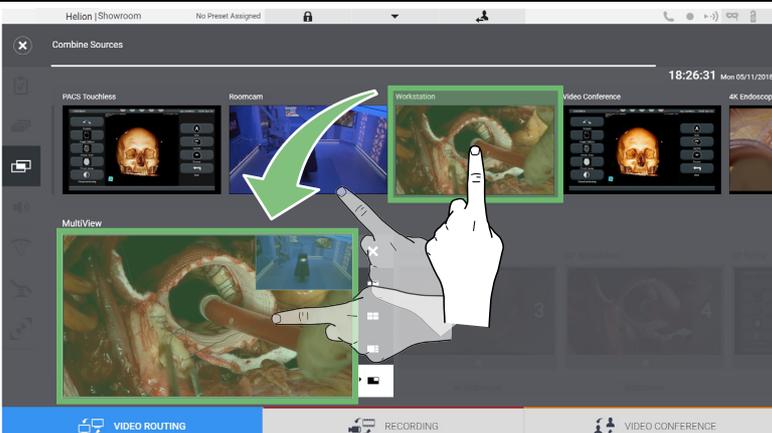
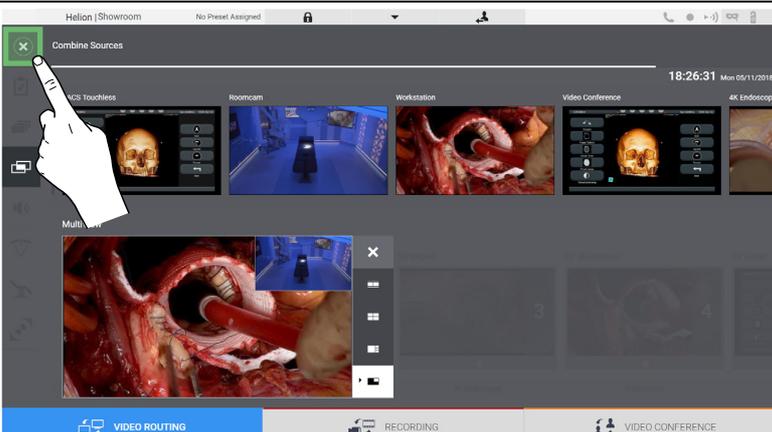
La pantalla principal se divide de la siguiente manera:



- [A] Listado de fuentes
- [B] Vista múltiple

6.6.4.1 Ajuste de la vista múltiple

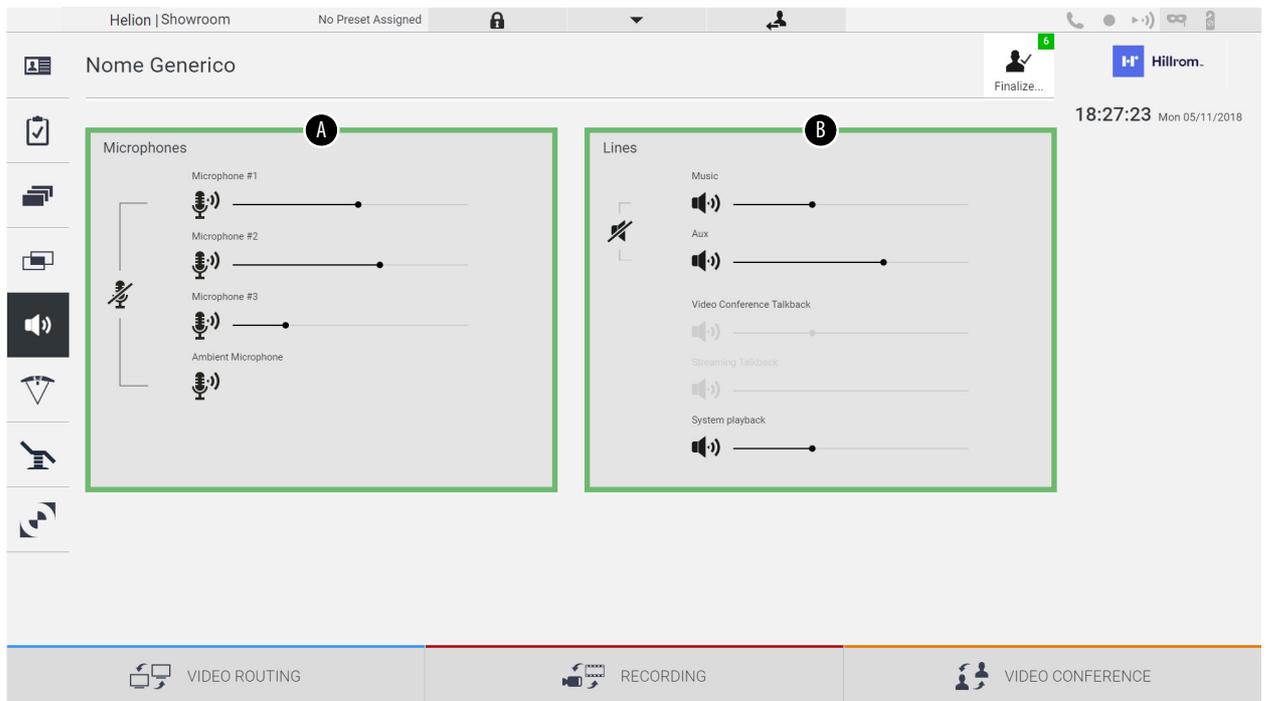
Para ajustar la vista múltiple, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen										
<p>1. Seleccione la disposición deseada entre las indicadas:</p> <table border="1" data-bbox="172 443 568 824"> <thead> <tr> <th data-bbox="172 443 261 488">Icono</th> <th data-bbox="261 443 568 488">Función</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="172 488 261 566"></td> <td data-bbox="261 488 568 566">Imagen y foto</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 566 261 645"></td> <td data-bbox="261 566 568 645">Quadview</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 645 261 723"></td> <td data-bbox="261 645 568 723">Imagen sobre imagen</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 723 261 824"></td> <td data-bbox="261 723 568 824">Imagen dentro de imagen</td> </tr> </tbody> </table>	Icono	Función		Imagen y foto		Quadview		Imagen sobre imagen		Imagen dentro de imagen	
Icono	Función										
	Imagen y foto										
	Quadview										
	Imagen sobre imagen										
	Imagen dentro de imagen										
<p>2. Arrastre las imágenes (de una en una) desde la lista de fuentes y suéltelas en las casillas correspondientes. Pulse x que aparecerá en la parte superior derecha de la caja una vez seleccionada, para eliminar la imagen de la caja.</p>											
<p>3. Una vez rellenado el mosaico, cierre la sección de vista múltiple pulsando x. El mosaico así generado estará disponible en la lista de fuentes.</p>											

6.6.5 Control de audio

En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a la pantalla de control de audio. En la sección de control de audio es posible ajustar los niveles de volumen de las entradas (micrófonos) y salidas (altavoces de la sala).

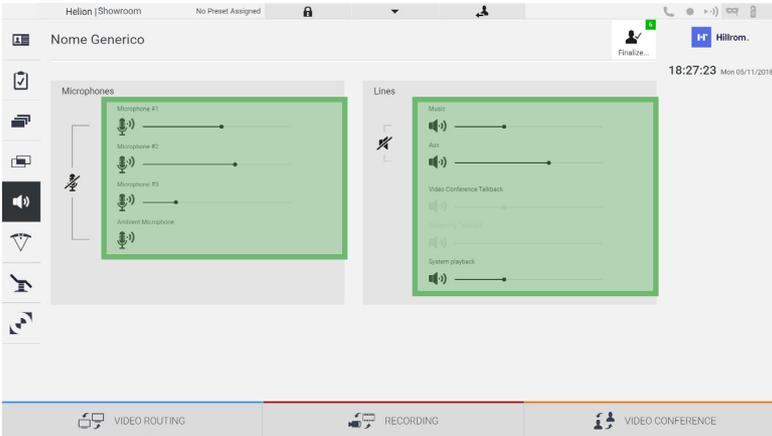
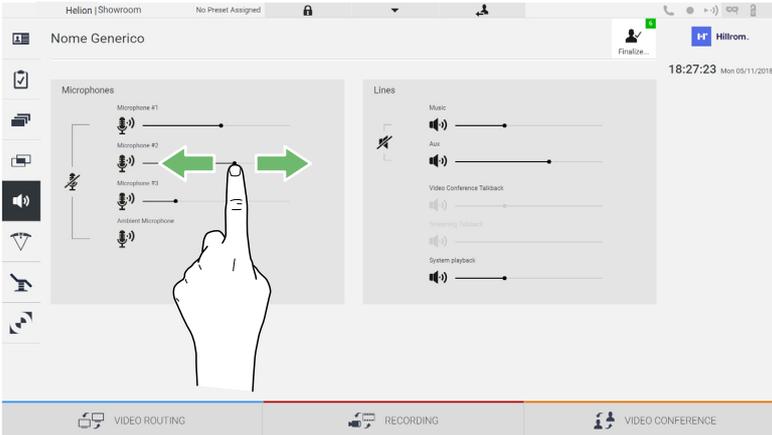
La pantalla principal se divide de la siguiente manera:



- [A] Entradas de micrófono
- [B] Entradas de línea

6.6.5.1 Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen de los micrófonos o de las entradas de línea, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Accione la barra de volumen de los micrófonos o de las entradas de línea según el volumen que desee modificar.</p>	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. The 'Microphones' section includes sliders for Microphone #1, Microphone #2, Microphone #3, and Ambient Microphone. The 'Lines' section includes sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System playback. A green box highlights the sliders in both sections.</p>
<p>2. Pulse a lo largo de la barra para aumentar o disminuir el volumen de los micrófonos o de las entradas de línea.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above, but it features a hand icon with a finger touching the volume slider for Microphone #2. Two green arrows point outwards from the slider, indicating the direction of volume adjustment.</p>

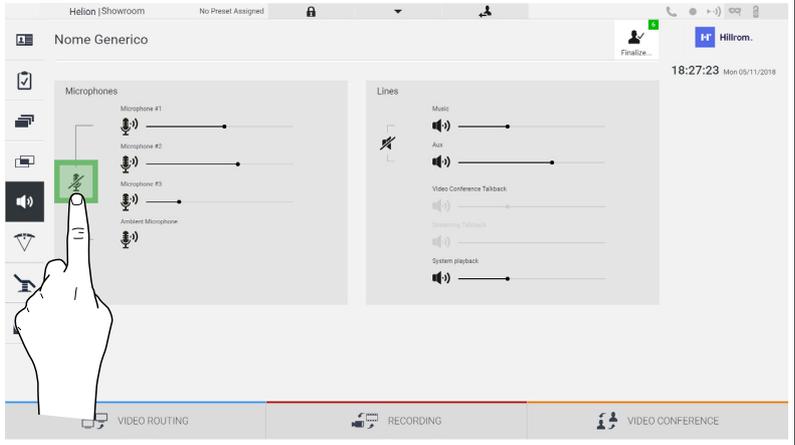
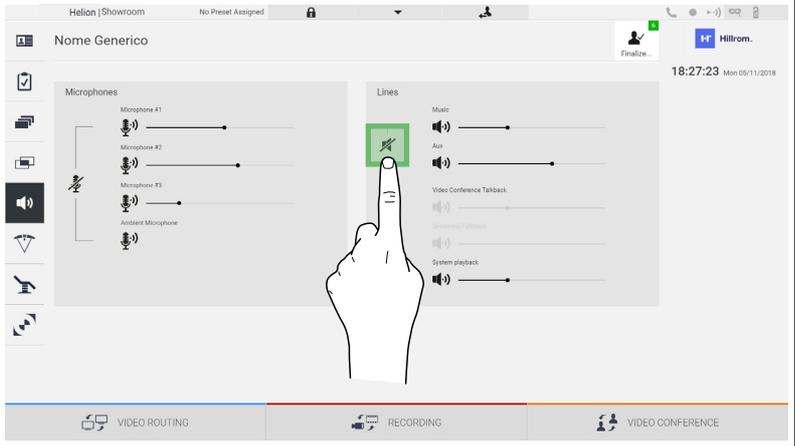
Es posible cambiar de forma independiente el canal de audio procedente de las entradas AUX1, AUX2 y videoconferencia / retransmisión.

En caso de que el sistema reciba una solicitud de conexión en videoconferencia, el sistema silenciará automáticamente las líneas AUX1 / AUX2 y activará la línea de videoconferencia.

Esta opción está configurada por defecto; si desea desactivarla, póngase en contacto con el servicio de asistencia VIDEOMED S.r.l.

6.6.5.2 Desactivación de los micrófonos y del audio

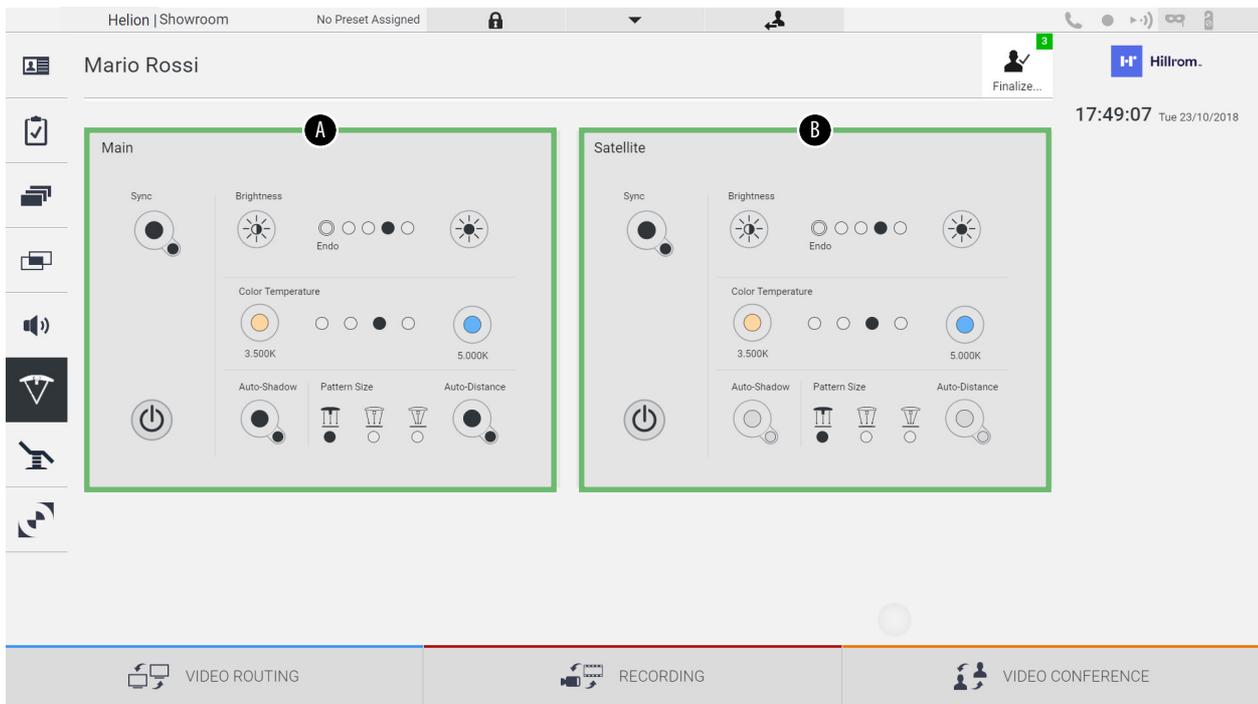
Para desactivar los micrófonos o las entradas de línea, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Pulse  para desactivar el micrófono.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Microphones' section of the audio control interface. A hand cursor is pointing to a green square containing a microphone icon with a slash through it, indicating the mute function. The interface also shows volume sliders for Microphone #1, #2, #3, and Ambient Microphone, and a 'Lines' section with sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, and System playback.</p>
<p>2. Pulse  para desactivar el volumen del altavoz.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Lines' section of the audio control interface. A hand cursor is pointing to a green square containing a speaker icon with a slash through it, indicating the speaker mute function. The interface also shows volume sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, and System playback.</p>

6.6.6 Gestión de las lámparas quirúrgicas

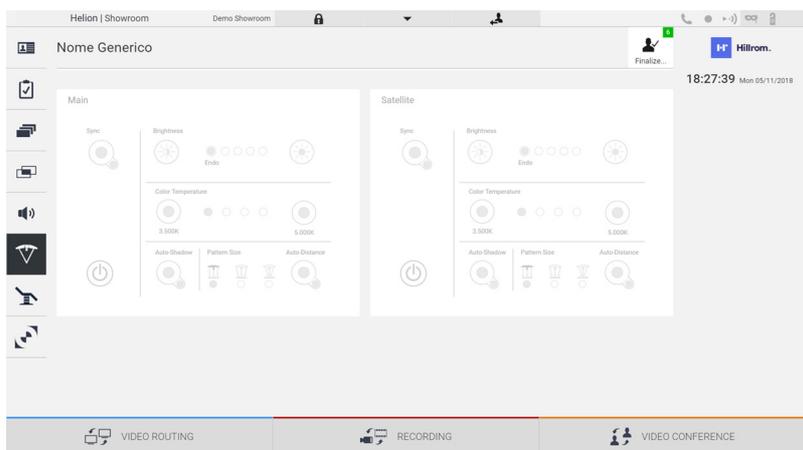
En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a la pantalla de gestión de los dispositivos del quirófano.

La pantalla principal está dividida en 2 zonas de subcontrol dedicadas respectivamente a las 2 lámparas quirúrgicas instaladas en el quirófano:



- [A] Principal
- [B] Satélite

La imagen muestra el caso en el que no se puede acceder al sistema de control de lámparas.



El sistema de gestión de vídeo Helion asegura la opción de controlar las lámparas quirúrgicas de Trumpf Medical, gracias a la reproducción de la consola de control de luces a través de la interfaz gráfica. La interfaz gráfica se ha mantenido lo más parecida posible al panel de control de luces original.

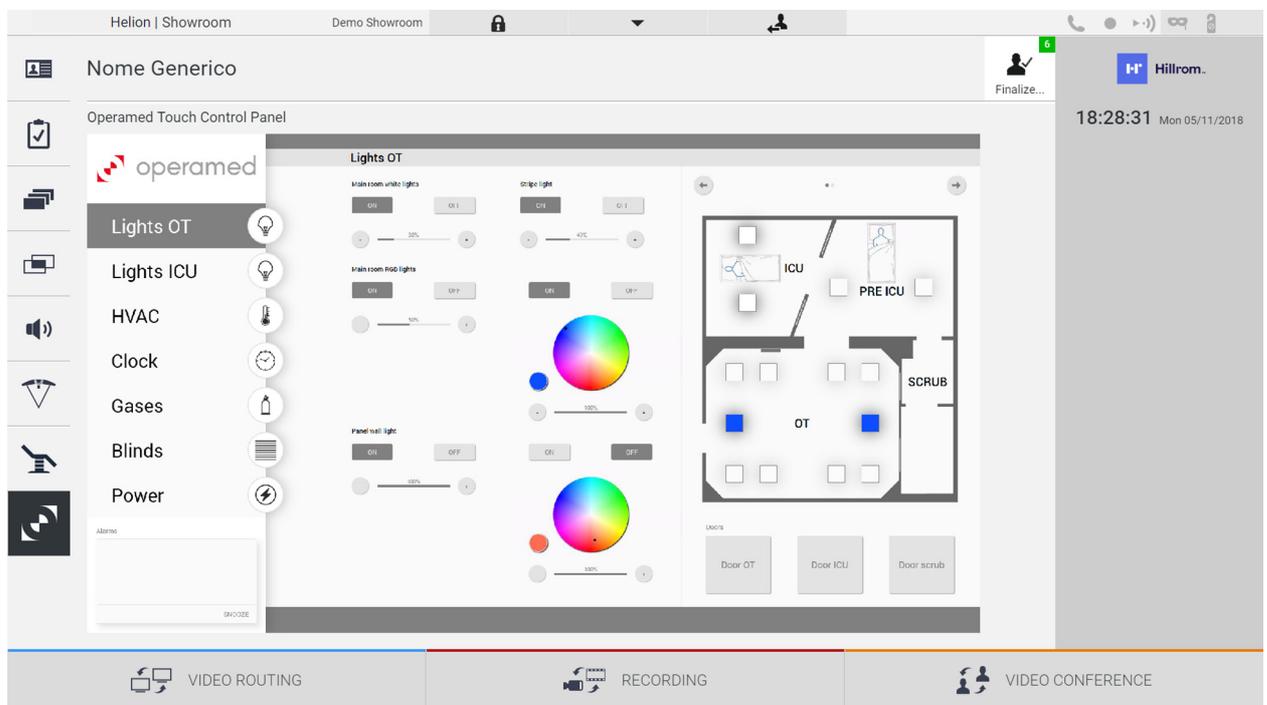
En la imagen se puede ver que las funciones accesibles desde el sistema de pantalla táctil son:

- Encendido / apagado de la luz;
- Habilitación de la función Sync (sincronización de las 2 luces);
- Ajuste del nivel de brillo de la luz;
- Ajuste de la temperatura de color de la luz;
- Ajuste del enfoque (también se puede activar la función automática)*;
- Tamaño del haz de luz*;
- Ajuste de la sombra (también se puede activar la función automática)*.

* La función puede variar según el modelo de luz instalado.

6.6.7 Gestión del panel de control ambiental

En el menú lateral, pulse el icono  para acceder a la pantalla de gestión del panel de control del quirófano.

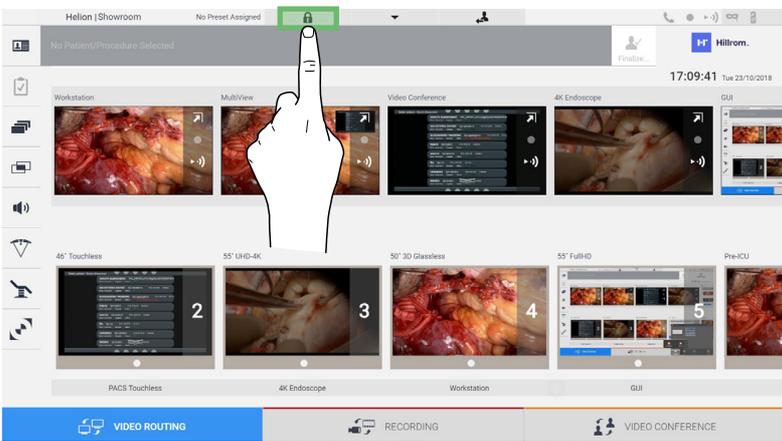
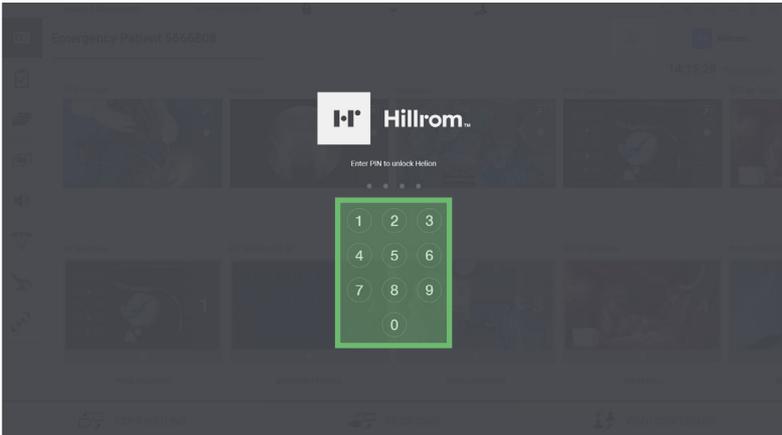


La pantalla de gestión del panel de control sólo se puede utilizar si hay dispositivos Operamed en el quirófano.

El sistema de gestión de vídeo Helion de VIDEOMED S.r.l. permite asociar únicamente las centrales Operamed.

6.7 Función “Bloqueo con PIN”

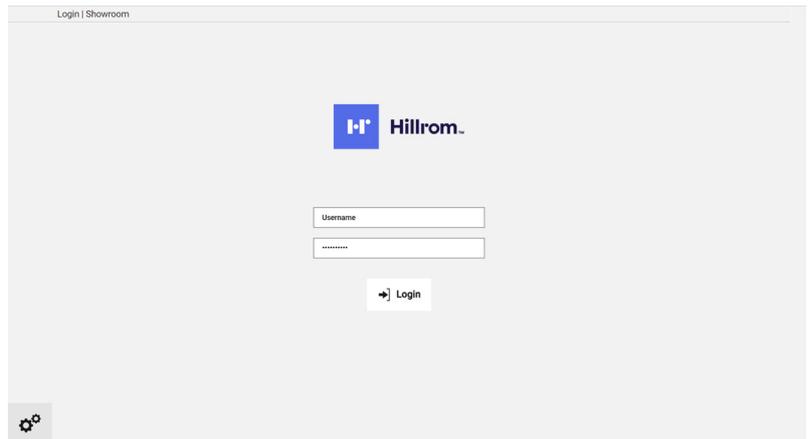
El sistema de gestión de vídeo Helion incluye una función de bloqueo para bloquear la pantalla táctil mediante un PIN.
Para bloquear la pantalla táctil, proceda de la siguiente manera:

Paso	Imagen
<p>1. Pulse  para bloquear la pantalla.</p>	 <p>The image shows the Helion interface with a lock icon in the top bar highlighted by a hand cursor. The interface includes a top bar with 'Helion Showroom' and 'No Preset Assigned'. Below the top bar, there are several video feeds and control panels. The lock icon is located in the top bar, and a hand cursor is pointing at it. The interface also shows a 'VIDEO ROUTING' button at the bottom.</p>
<p>2. Introduzca el código PIN para desbloquear la pantalla táctil utilizando el teclado numérico resaltado.</p>	 <p>The image shows the PIN entry screen. The screen is dark with the Hillrom logo at the top. Below the logo, it says 'Entered PIN to unlock Helion'. A numeric keypad is displayed in the center, with the numbers 1 through 9 and 0 highlighted in green. The keypad is arranged in a grid: 1, 2, 3 in the first row; 4, 5, 6 in the second row; 7, 8, 9 in the third row; and 0 in the fourth row.</p>



6.8 Función “Inicio de sesión”

El sistema de gestión de vídeo Helion incluye una función de inicio de sesión / cierre de sesión para gestionar el acceso de los usuarios. La función de inicio de sesión puede configurarse como activa por defecto al iniciar el sistema o sólo después de un cierre de sesión. La pantalla de inicio de sesión requiere que se rellenen 2 campos obligatorios, nombre de usuario y contraseña, para poder acceder al sistema.



Una vez introducidas las credenciales correctas, el sistema mostrará la interfaz gráfica inicial de Helion (interfaz de enrutamiento de vídeo).

Pulse el icono  para cerrar la sesión y ser redirigido a la pantalla de credenciales.

7 Instrucciones de eliminación

Los equipos eléctricos que ya no se utilizan no deben eliminarse como residuos urbanos normales. Las sustancias y los materiales que contienen deben eliminarse por separado y de forma adecuada, de modo que puedan reciclarse para la fabricación de productos nuevos. VIDEOMED S.r.l. ofrece un servicio de recogida de residuos y eliminación ambientalmente sostenible para todos los productos VIDEOMED S.r.l.

El reciclaje y la eliminación los realizados VIDEOMED S.r.l. sin coste adicional para el operador.



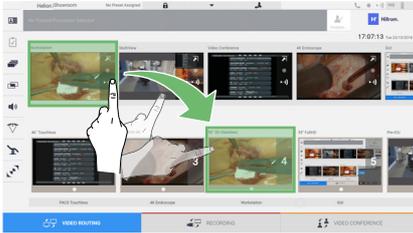
Para informar del envío de los dispositivos retirados, llame al +39 049 9819113.

La asistencia está siempre disponible para aclarar cualquier duda sobre el reciclaje y la eliminación de los productos.

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben eliminarse de acuerdo con las leyes y normativas vigentes en el país.

8 Anexo I - Manual breve

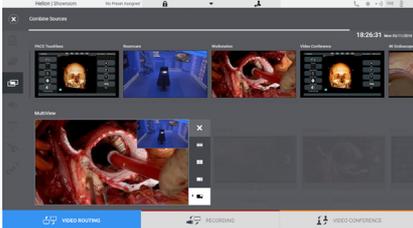
8.1 Enrutamiento de vídeo



Para enviar una señal de vídeo a un monitor, arrastre la imagen correspondiente de la lista de fuentes disponibles y suéltela en uno de los monitores habilitados. La vista previa de la señal de vídeo enviada se mostrará en el icono del monitor correspondiente y se actualizará periódicamente.

Para eliminar la señal de un monitor, selecciónelo en la lista de monitores y pulse **X**.

8.2 Vista múltiple

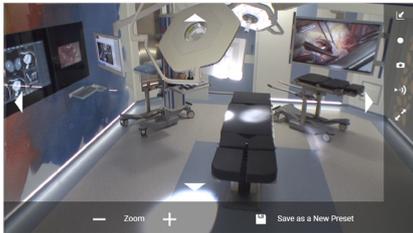


En la sección de vista múltiple es posible crear una composición de 2 o 4 imágenes entre las disponibles en la lista de fuentes.

Seleccione la composición deseada entre PiP, PaP, PoP y Quadview. A continuación, proceda a poblar esta composición arrastrando, una a una, las imágenes de las fuentes y soltándolas en las casillas correspondientes.

Para eliminar una imagen de un cuadro, pulse **X** y aparecerá en la parte superior derecha del cuadro una vez seleccionado. Una vez completada la composición del mosaico, vuelva a la sección de enrutamiento de vídeo pulsando el icono azul relativo.

8.3 Control de la cámara PTZ



Pulse **↗** en la vista previa de la cámara de la sala para abrir la vista previa en directo. Aparecerán los botones para controlar la cámara. El sistema permite cambiar la posición y el nivel de zoom de la cámara.

8.4 Grabación

Para grabar un vídeo o una foto, es necesario seleccionar/insertar un paciente en la sección correspondiente.

8.5 Datos del paciente



En la pantalla principal se muestra la lista de pacientes creados anteriormente. Para insertar un paciente nuevo, seleccione una de las opciones de la sección de la derecha:

 **New Patient** **Inserción manual**

Introduzca los datos del paciente nuevo (los campos marcados con * son obligatorios).

 **Worklist Refresh** **Acceso a la lista de tareas**

Pulse Actualizar lista de trabajo para descargar la lista de pacientes en modo automático.

 **Emergency Patient** **Inserción urgente**

Con esta opción es posible crear un estudio con un nombre de identificación aleatorio llamado paciente de urgencia.

8.6 Selección de las señales que se van a grabar



Arrastre la fuente deseada a la casilla Canal de grabación para activar las funciones básicas de grabación:

 **Inicio / parada de la grabación**

 **Captura instantánea**



Pulse  para proceder al cierre de la ficha del paciente y a la exportación de los archivos. Seleccione los elementos que se van a exportar y proceda a la exportación  **Send**, borrado  **Delete** o exportación de los elementos seleccionados y posterior borrado del paciente de la lista de pacientes  **Send & Remove All**.

Esta página está intencionadamente en blanco.



Hillrom™

